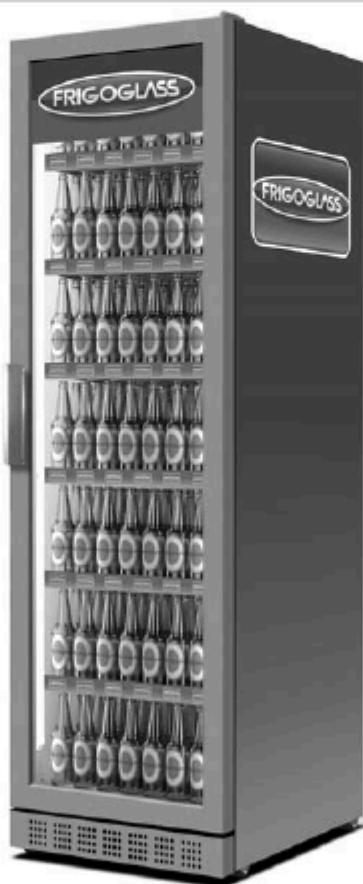


MAX- 4 5 0 [R 2 9 0]
 MAX- 7 0 0 [R 2 9 0]
 MAX- 1 0 0 0 HD [R 2 9 0]
 MAX- 1 0 0 0 SD [R 2 9 0]



ENG



NLD



FRA

DEU



POL



POR



ESP



SWEELL





ENG

Uživatelská Příručka

Tato Uživatelská Příručka byla původně napsána v angličtině. Přečtěte si prosím návod pečlivě před použitím tohoto ICM.



NLD

Gebruikershandleiding

Deze gebruikershandleiding werd oorspronkelijk in het Engels geschreven. Kaly de instructies zorgvuldig voordat u de ICM gaat gebruiken.



FRA

Manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation a été initialement rédigé en langue anglaise. Avant d'utiliser votre PIC, veuillez lire attentivement ce manuel. *Benutzerhandbuch*



DEU

Zemřit Originalsprache dřík Benutzerhandbuchs ist Englisch. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme des Kühlgeräts sorgfältig durch..



POL

Instrukcja obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi została oryginalnie opracowana w języku angielskim. Przed rozpoczęciem korzystania z szafy chłodniczej zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji.



POR

Ruční de straně

Este manual de straně foi originalmente escrito em inglês. Leia atentamente jako straně antes de usar



ESP

Ruční de usuario

Este manuałní de usuario se redactó originalmente en inglés. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este ICM. *Bruksanvisning*



SWE

Originalspråket för denna bruksanvisning är engelska.

Läs noggrant igen anvisningarna innan du använder denna ICM-enhet. *Ροκυνή χρήση*



ELL

Αυτός ο ροκυνή χρήση συντάχθηκε αρχικά στα Αγγλικά.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το ψυγείο.

Prosim, viz níže význam symbolů použitých v příručce, pro vaši lepší pochopení. Zoek voor een goed begrip hieronder de betekenis op van de symbolen zemřít v de gehele handleiding gebruikt worden. Pour mieux comprendre les instructions, veuillez consulter, ci-dessous, la signification des symboles qui sont utilisés dans le manuel. Im Folgenden finden Sie zum besseren Verständnis eine Erläuterung der in diesem Handbuch verwendeten Symbole.

Aby lepiej zrozumieć treść instrukcji, należy zapoznać się z opisem symboli wykorzystywanych w podręczniku. Para sua melhor compreensão, consulte abaixo o significado absoluto dos símbolos usados ao longo do manual. Consulte a continuação la interpretación de los símbolos utilizados en todo el manual para su mejor comprensión. Se förklaring nedan för betydelsen av de symboler som används i den bruksanvisningen. Ανατρέξτε παρακάτω για να δείτε επεξηγήσεις των συμβόλων που χρησιμοποιούνται στον οδηγό, για καλύτερη κατανόηση.



VAROVÁNÍ
JEHO VLASTNOSTI
AVERTISSEMENT
WARNUNG
OSTRZEŻENIE
AVISO
VAROVÁNÍ
VARNING
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



INFORMACE
INFORMATIE INFORMACE
INFORMATIONEN
INFORMACJA
INFORMAÇÃO
INFORMACIÓN
INFORMACE
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ



UPOZORNĚNÍ
VOORZICHTIG
POZORNOST
VORSICHT!
OSTROŻNIE
CUIDADO ¡ATENCIÓN!
FÖRSIKTIGHET
ΚΙΝΔΥΝΟΣ



PRVNÍ POMOC EERSTE ZÁSTUPCI
RODIČŮ, ŽÁKŮ A
PREMIERS SECOURS
ERSTE HILFE
PIERWSZA POMOC
PRIMEIROS SOCORROS
PRIMEROS AUXILIOS
FÖRSTA HJÄLPEN
ΠΡΩΤΕΣ ΒΟΗΘΕΙΕΣ



WARNING
FLAMMABLE
REFRIGERANT



WAARSCHUWING
ONTVLAMBARE
KOELVLOEISTOF



ATTENTION
REFRIGÉRANT
INFLAMMABLE



WARNING
ENTZÜNDBARES
KÜHLMITTEL



OSTRZEŻENIE
PALNY CZYNNIK
CHŁODZĄCY



AVISO
REFRIGERANTE
INFLAMÁVEL



ADVERTENCIA
REFRIGERANTE
INFLAMABLE



VARNING
ANTÄNDLIGT
KYLMEDEL



ΠΡΟΣΟΧΗ
ΕΥΦΛΕΚΤΟ
ΨΥΚΤΙΚΟ ΥΓΡΟ



ENG

Obsah

1.	Předmluva	1
	Technický popis	1 2.1 Obecné
		1 2.2
	klasifikace Podněbí	1 2.3
	Technické specifikace	1 2.4
	Fyzické rozměry	1 2.5
	Maximální hmotnost na polici.....	1
	Instalace & provoz	
2 3.	3.1 pokyny k instalaci	
2 3.2	Nastavení police	
4 3.3	Připojení k rozvodné síti	4
3.4	návod	5
	Elektronický regulátor *	
6 4.	4.1 Znáť své	
	Danfoss ERC- 1 1 2 Správce.....	6
	Dveře systém blokování *	6 5.
5.1	Aplikace s otočnými dveřmi ICMs	6
5.2	Aplikace s posuvnými dveřmi ICMs	6
	Uzamykací systém *	
7 6.	6.1 Pokyny pro	
	pomocí visacího zámku poskytování	
.....	7 6.2 Pokyny pro použití eye-zámek	7
7.	RCCB *	8
8.	Péče a čištění	9
9.	Řešení Problémů	10
10.	První	
pomoc.....	1 1 1.1. Likvidaci zařízení	1.1.0.....
1 2	1.2. Informace o recyklaci	
1 2	1.3. Záruka	
1 3	DODATEK A	
1 4	Manipulační a dopravní pokyny	1 4
DODATEK B		1 4
Preventivní údržbě pokyny		1 4
DODATEK C		1 5
Pokyny, aby se zabránilo		
koroze skříně		1 5



NLD

Inhoudsopgave

Voorwoord	1 6	Technische
beschrijving.....	1 6 2. 2. 1	
Algemeen	1 6	
2.2 Klimaatclassificatie	1 6	
2.3 Technische specificaties	1 6	
2.4 Afmetingen.....	1 6	
2.5 Maximaal gewicht za schap	1 6	
Installatie cs bediening	1 7	
3. 3.1 Installatie-instructies		
1 8 3.2 Het schap afstellen	1 9	
3.3 Aansluiting op het elektriciteitsnet	1 9	
3.4 Instructies voor de bediening	2 0	
Elektronische controller *	2 1 4.	
4.1 Ken uw Danfoss ERC- 1 1 2 Regulator.....	2 1	
Deurblokkeersysteem *		
2 1 5. 5.1 ICM-toepassingen potkal		
een scharnierende deur.....	2 1	
5.2 ICM-toepassingen met een schuifdeur..	2 2	
Vergrendelsysteem *		
2 2 6. 6.1 Instructies voor het gebruik van het		
hangslot		
.....	2 2 6.2 Instructies voor het gebruik	
van het oogslot	2 3	
Aardlekschakelaar *	2 4	
Verzorging cs reiniging	2 5	
Problemen oplossen	2 6	
.....	1.1.0.....	Erste zástupci rodičů, žáků a
.....	2 7 1.1. De eenheid afdanken	
1 2. Informatie over recyclage.....	2 8	
1 3. Garantie.....	2 9	
BIJLAGE A.....	3 0	
Richtlijnen voor verladen en vervoer	3 0	
BIJLAGE B.....	3 0	
Richtlijnen voor preventief údržby hru	3 0	
BIJLAGE C.....	3 1	
Richtlijnen om corrosie van de kast		
te vermijden	3 1	



FRA

Tabulka des

1.	
Avant-propos	3 2
Popis technika	3 2 2.1 Généralités
.....	3 2 2.2
Klasifikace climat	3 2 2.3
Caractéristiques techniques.....	3 2 2.4
Rozměry	3 2 2.5
Poids maximalí par rayon	3 2
Instalace a mise en service.....	3 3
3. 3.1 Pokyny d'installation	3 4
3.2 Réglage de rayon	
3.5 3.3 Branchement sur le secteur.....	3 5
3.4 Pokyny d'utilisation	3 6
Contrôleur électronique *	
3.7 4. 4.1 Faire connaissance avec	
voire commande Danfoss ERC-1 1 2	3 7
5. Système de fermeture automatique de la	
porte *	3 7
5.1 Aplikace zalijeme PIC à porte(s)	
sur gondové	
.....	3 7 5.2 Aplikace zalijeme PIC à porte(s)
coulissante(s)	3 8
Dispositif de verrouillage *	
3.8 6. 6.1 Mode d'emploi du dispositif cadenas	
... 3.8 6.2 Mode d'emploi du dispositif	
de verrouillage à œil.....	3 8
7. RCCB *	3 9
8. Soin & Nettoyage	4 0
9. Dépannage	4 1
10. Premiers secours	
4.3 1.1. Élimination de l, přčemž	
4.3 1.2. Informace concernant le recyclage ..	4 4
1.3. Garantie	
4.5 PŘÍSTAVBA A.....	
4.6 Návod pour la manutention &	
le transport.....	
4.6 PŘÍLOHA B.....	
4.6 Návod concernant la údržba	
préventive.....	
4.6 PŘÍLOHA C.....	
4.7 Návod pour prévenir la korozi de la	
cabine	4 7



DEU

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	4 8
Technische Dobovými Popisy, Vydányí.....	4 8 2.
2.1 Allgemeines	4 8
2.2 Klimaklassifikation	4 8
2.3 Technische Spezifikationen	4 8
2.4 Abmessungen	4 8
2.5 Max. Gewicht pro Regal.....	4 8
Instalace & Betrieb	4 9 3.
3.1 Installationsanweisungen	5 0
3.2 Anpassung des Regals	5 1
3.3 Anschluss ans Stromnetz.....	5 1
3.4 Bedienungsanleitung	5 2
Elektronische Steuerung *	
5.3 4. 4.1 Informationen zur Steuereinheit Danfoss	
ERV-1 1 2	
.....	5 3 Tür-Sperrsystem *
5.3 5. 5.1 Verwendung bei Kühlgeräten mit	
Flügeltüren	
.....	5 3 5.2 Verwendung bei Kühlgeräten mit
Schiebetüren.....	
5.4 Sperrsystem *	
.....	5 4 6. 6.1 Gebrauchsanleitung für die
Vorhängeschloss-Možnost.....	
5.4 6.2 Gebrauchsanleitung für das	
Zylinderschloss.....	5 4
PI-Schalter *	5 5
Pflege & Reinigung	5 6
Beseitigung von Störungen	5 7
10. Erste Hilfe	5 9
1.1. Entsorgung des Kühlgeräts	5 9
1.2. Informationen zum Recykling	6 0
1.3. Garantie.....	6 1
ANHANG A	6 2
Richtlinien für handhabung a doprava	6 2
ANHANG B	6 2
Richtlinien für die präventive wartung	
6.2 ANHANG C	
6.3 Richtlinien für den korrosionsschutz des	
kühlschranks	6 3



POL

Spišský trešci

1.	Wstęp.....	
6 4	2. lula techniczny	
6 4	2.1 informace o ogólne.....	
6 4	2.2 Klasa klimatyczna.....	
6 4	2.3 Parametry techniczne.....	
6 4	2.4 Wymiary fizyczne.....	
6 4	2.5 Maksymalna masa na półce	
6 4	3. Instalacja i obsługa.....	
6 5	3.1 Instrukcja instalacji	
6 6	3.2 Regulowanie półki	
6 7	3.3 Podłączanie dělat sieci	
zasilajacej.....	6 7 3.4 Instrukcja obsługi	
6 8	4. Sterownik elektroniczny *	
6 9	4.1 lula działania sterownika	
	Danfoss ERC- 1 1 2	
6 9	5. Systém blokady drzwi *	
6 9	5.1 Szafa chłodnicza z drzwiami	
	zawiasowymi.....	
6 9	5.2 Szafa chłodnicza z drzwiami	
	przesuwnymi.....	
7 0	6. Systém zamykania *	
7 0	6.1 Instrukcja obsługi systemu	
	zamykania	
.....	7 0 6.2 Instrukcja obsługi blokady	
	kluczykowej.....	
7 0	7. RCCB (WYŁĄCZNIKI	
	RÓŻNICOWOPRĄDOWE) *	
7 1	8. Pielęgnacja jsem czyszczenie	
7 2	9. Usuwanie usterek	
7 3	1 0. Pierwsza pomoc.....	
7 5	1 1. Utylizacja urządzenia.....	
7 5	1 2. Informace o dot. utylizacji.....	
7 6	1 3. Gwarancja.....	
7 7	ZAŁĄCZNIK A.....	
7 8	Wytyczne w zakresie obchodzenia się	
	já transportu.....	
7 8	ZAŁĄCZNIK B.....	
7 8	Wytyczne w zakresie konserwacji	
	prewencyjnej.....	
7 8	ZAŁĄCZNIK C.....	
7 9	Wytyczne w zakresie ochrony	
	przeciwkorozyjnej.....	7 9



POR

Index

1.	Prefácio	8 0
2.	Descrição técnica	8 0
2.1	Informações gerais	8 0
2.2	Classificação climática.....	8 0
2.3	Especificações técnicas	
výzkumu.....	8 0 2.4 Dimensões.....	8 0
2.5	Peso máximo por prateleira	8 0
3.	Instalação e operação.....	8 1
3.1	Straně de instalação	8 1
3.2	Ajustar v prateleira	8 3
3.3	Ligação à rede elétrica	8 3
3.4	Straně de funcionamento	8 3
4.	Controlador eletrônico *	8 4
4.1	Conhecer o seu controlador Danfoss	
	ERV- 1 1 2	
8 4	Sistema de bloqueio da porta *	8 4
5.	5.1 de Aplicação ICMS com porta de	
	dobradiça	
.....	8 4 5.2 de Aplicação ICMS com	
porta	deslizante.....	
8 5	Sistema de fecho *	8 5
6.	6.1 Straně para utilizar o sistema de	
	cadeado.....	
8 5	6.2 Straně para utilizar o "oko-lock"	
	(de reconhecimento sítnice).....	8 6
7.	RCCB *	8 7
	Cuidados e limpeza	
8 8	8. 9. Resolução de problemas.....	
8 9	1 0. Primeiros socorros	
9 1	1 1. Eliminação da unidade	
9 1	1 2. Informações de reciclagem.....	
9 1	1 3. Garantia.....	
9 2	ANEXO O.....	
9 3	Linhas de orientação relativas	
	ao transporte e manuseamento.....	
9 3	ANEXO B.....	
9 3	Linhas de orientação relativas	
	à manutenção preventiva.....	
9 3	ANEXO C.....	
9 4	Diretrizes para evitar a corrosão	
	da cabine.....	9 4



ESP

Index

1.	
Prefacio.....	9 5
Descripción técnica	9 5
2.1 Generalidades	9 5
2.2 Condición ambiental.....	9 5
2.3 Especificaciones técnicas y funcionamiento	9 5
2.4 Dimensiones físicas	9 5
2.5 Peso máximo por estante	9 5
Instalación y funcionamiento	
3. 3.1 Instrucciones de instalación	9 6
3.2 Ajuste del estante	9 6
3.3 Conexión al suministro eléctrico	9 8
3.4 Instrucciones de funcionamiento.....	9 9
Controlador electrónico *	
4. 4.1 Conozca su controlador	10 0
Danfoss ERC-1 1 2	
100 Sistema de bloqueo de puertas *	
..... 100 5. 5.1 Aplicación con ICM	
de puertas	
batientes.....	100 5.2 Aplicación con ICM
de puertas correderas	
101 Sistema de	
cierre *	101 6. 6.1 Instrucciones para utilizar
el dispositivo del candado	
..... 101 6.2 Instrucciones para utilizar	
el cierre de ojo	101
7. RCCB *	102
8. Cuidado y limpieza	103
9. Resolución de problemas	104
10. Primeros auxilios	106
11. Eliminación de la unidad	106
12. Información de reciclaje.....	107
13. Garantía	108
ANEXO O	109
Directrices de manejo y transporte	109
ANEXO B	109
Directrices de mantenimiento preventivo ..	109
ANEXO C	110
Directrices para prevenir la corrosión del	
gabinete	110



SWE

Innehållsförteckning

1.	
Inledning	1 1 1
Teknisk beskrivning	1 1 1 2.1
Allmänt	1 1 1 2.2
Klimatklassificering	1 1 1 2.3
Tekniska specifikationer.....	1 1 1 2.4
Fysiska mått	1 1 1
2.5 Maximální vikt za hylla	1 1 1
Instalace och drift	1 1 2 3.
3.1 Installationsanvisningar	1 1 2
3.2 Justering av hyllan	1 1 4
3.3 Anslutning till elnätet	1 1 4
3.4 Driftsanvisningar	1 1 4
Elektronisk styrenhet *	
115 4. 4.1 Lär känna din	
Danfoss ERC-1 1 2 styrenhet	115
Dörrblockeringssystem *	115 5. 5.1
För kylskåp med gångjärnshängd dörr	115 5.2
För kylskåp med skjutdörr.....	116
Låsningssystem *	
116 6. 6.1 Anvisningar för användning av	
hänglåsutrustningen	
..... 116 6.2 Anvisningar för användning	
av låsöglan	117
RCCB *	118
Vård och rengöring	119
Felsökning	120
10. Första hjälpen.....	121
11. Kassering av enheten	121
12. Återvinningsinformation.....	122
13. Garanti.....	
123 BILAGA A	
..... 124 Riktlinjer för hantering och dopravy	
BILAGA B	124
Riktlinjer för förebyggande underhåll	124
BILAGA C	125
Riktlinjer för att förhindra korrosion av	
kabinettet	125



ELL

Πίνακας περιεχομένων

1 .	Πρόλογος	1 2 6
2 .	Τεχνική περιγραφή	1 2 6
2 . 1	Γενικά.....	1 2 6
2 . 2	Κλιματική κλάση	1 2 6
2 . 3	Τεχνικές προδιαγραφές	1 2 6
2 . 4	Διαστάσεις μονάδας	1 2 6
2 . 5	Μέγιστο βάρος ανά σχάρα	1 2 6
3 .	Εγκατάσταση & λειτουργία.....	1 2 7
3 . 1	Οδηγίες εγκατάστασης.....	1 2 8
3 . 2	Τοποθέτηση της σχάρας.....	1 2 9
3 . 3	Σύνδεση με την κεντρική παροχή ρεύματος	1 2 9
3 . 4	Οδηγίες λειτουργίας	1 3 0
4 .	Ηλεκτρονικό χειριστήριο *	
1 3 1	4 . 1 Παρουσίαση του χειριστηρίου Danfoss	
ERC-2	Σύστημα αποκλεισμού πόρτας * 1	5
1 3 1	5 . 1 Εφαρμογή σε ψυγεία με αρθρωτή πόρτα	1 3 1
5 . 2	Εφαρμογή σε ψυγεία με συρόμενες πόρτες	
1 3 1	5 . 2 κλειδώματος *	1 3 2
6 . 1	Οδηγίες για τη χρήση του λουκέτου ...	1 3 2
6 . 2	Οδηγίες για τη χρήση της κλειδαριάς .	1 3 3
7 .	RCCB *	1 3 4
8 .	Φροντίδα και καθαρισμός	1 3 5
9 .	Επίλυση προβλημάτων	1 3 6
1 0 .	Πρώτες βοήθειες	1 3 8
1 1 .	Εγκατάσταση της μονάδας.....	1 3 8
1 2 .	Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση	1 3 8
1 3 .	Εγγύηση	1 3 9
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α		
Οδηγίες αντιμετώπισης & μεταφοράς		
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β		
Προληπτικές οδηγίες údržba		
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ		
Οδηγίες για αποφυγή διάβρωσης του θαλάμου.....		
1 4 1		



ENG

1. Předmluva

Děkujeme vám za zakoupení tohoto nového Ledové Merchandiser (ICM) z Frigoglass. Před použitím této jednotky prosím, přečtete si níže uvedené pokyny pečlivě. Dobře udržované Frigoglass ICM vám pomohou zvýšit své prodeje a zisky.

2. Technický popis

2.1 Obecné

Obchodník musí být připojen do uzemněné zásuvky s pojistkou hodnocení mezi 10 A- 16 A. Zásuvky musí být snadno přístupné pro účely instalace a servis.

2.2 klasifikace Podnebí

Podle klimatických specifikace, tyto ICMs jsou hodnoceny jako
Třída "4" (podle ISO 23953-2) a to okolní teplota 30 °C a 55 % vlhkosti.

2.3 Technické

specifikace	Hodnocení	220 - 240 V, 50 Hz
Napětí	Odmrazování	Automatické

2.4 Fyzické rozměry

Model	Šířka (mm)	Hloubka (mm)	Výška (mm)	Objem (Lt)	Čistá Hmotnost (kg)
MAX-450 [R290]	595	1676	22012	472	100
MAX-700 [R290]	696	7831	21402	712	125
MAX-1000 HD [R290]	964	1783	22140	1020	163
MAX-1000 SD [R290]	964	7361	21262	905	161

2.5 Maximální hmotnost na polici

Model	Maximální hmotnost na polici
MAX-450 [R290]	~ 37 kg
MAX-700 [R290]	~ 50 kg
MAX-1000 HD [R290]	~ 72 kg
MAX-1000 SD [R290]	~ 62 kg

Včetně rukojeti a
zadní rozpěry
Včetně kola a
závěs pokrývá 1



ENG



MAX-4 5 0 [R 2 9 0], MAX-7 0 0 [R 2 9 0], MAX-1 0 0 0 HDISD [R 2 9 0]
 jsou vybaveny HC chladiva, a byla testována a ukázala být
 bezpečné, podle normy související. Všechna nezbytná
 opatření pro bezpečné používání a údržbu těchto zařízení jsou popsány
 v této příručce. Pečlivě si přečtěte před použitím přístroje
 a dodržujte všechny bezpečnostní opatření zahrnutých v
 této příručce. Ke snížení možnosti vzniku požáru, tento
 spotřebič musí být instalován pouze kvalifikovanou osobou.

3 . Instalace & provoz



Nedodržení pokynů může mít za následek high-energy
 spotřeba, nízký výkon na jednotku a zrušit záruku.



Nepokládejte

obchodník: na přímém slunečním světle nebo v blízkosti zdrojů

tepla (radiátorů, kamen a jiných topných zařízení)
 venku, bez řádné ochrany proti dešti, vlhkosti a
 dalších vtroušených podmínkách, pro které není ověřená
 v extrémních podmínkách prostředí (tj. rozsáhlé
 expozici fyziologickým roztokem vlhkostí)



- Mějte jasné obstrukce všechny ventilační otvory
 v přístroji prostoru nebo ve struktuře pro
 budování-v. Nepoužívejte mechanická zařízení
 nebo jiné prostředky k urychlení odmrazovacího
 procesu, jiné než ty, které doporučuje výrobce.
- Nepoškoďte chladicí obvod. Nepoužívejte
 elektrické spotřebiče uvnitř potravin, skladovací
 prostory spotřebiče, pokud nejsou typu
 doporučeného výrobcem. Pokud je napájecí
 kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem,
 jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované
 osoby , aby se zabránilo nebezpečí.

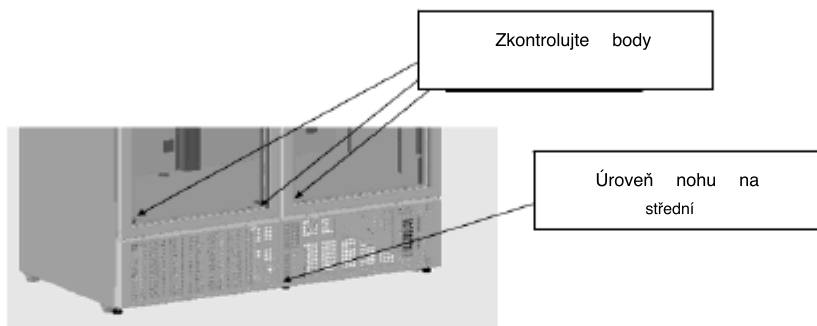
3 . 1 pokyny

- i. Při rozbalení zkontrolujte, zda skříň za škody způsobené během přepravy. V případě
 poškození, prosím, kontaktujte spediční společnost. Vždy se ujistěte, že váš obchodník
 je nainstalován na stabilní povrch/podlahy. K dispozici jsou 2 nastavitelné nožky
- ii. na přední straně, pod podvozku. Chladič musí být vyrovnán prostřednictvím správné



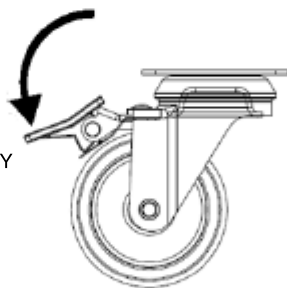
ENG

nastavení vyrovnávací nohy ve všech zařízeních. Musí být zajištěno, že chladič nemá mít sklon směrem k jeho přední straně a/nebo na jeho boční strany, po úpravě. Mírný sklon směrem k jeho zadní straně se bude dále napomáhá dobré cirkulaci tekutin a podporu zavírání dveří mechanismu. Použití vodováhy je velmi vhodné zkontrolovat vyrovnání. Ověřte, že chladič sedí pevně na nivelační nohy. Přední chladič, kola (pokud je dostupný) by měl být schopen otáčet ručně po chladnější instalaci a nastavení. Tam jsou 2 nebo 3 (v závislosti na velikosti) nastavitelné nohy pro všechny modely v přední části podvozku. Na úrovni nohou, musí být upravena takovým způsobem, že dolní hrany vnitřní kajuty jsou vyrovnány. Níže uvedené kontrolní body musí být na stejném řádku.



Když chladič má malý otočná pojízdná kolečka (volitelné feature) brzdy musí být vždy použita, když je chladič v konečné pozici.

RICINOVÝ PŘESTÁVKY
MUSÍ BÝT POUŽITY
PO CELOU DOBU, KDY
CHLADIČ JE NA
POSLEDNÍ POZICI



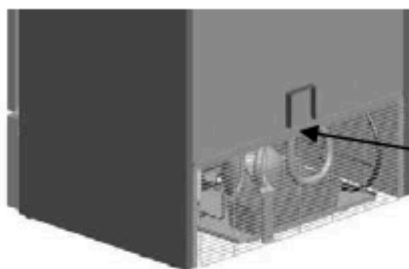
Přijmout nezbytná opatření, pokud zrušení je potřeba v průběhu instalace.

Udržet neoprávněným lidí pryč z chladiče, až instalace je dokončena.

- Obchodník musí stát ve vzpřímené poloze po dobu nejméně 1 hodinu po přepravě a před start-up. To dává olej čas běžet zpět do kompresoru po tranzitu a instalace. Umožňují minimální mezera 1 0 0 mm v horní části, 1 0 0 mm na zadní straně a 5 0 mm na stranách chladiče pro řádné větrání. Nepokládejte v. nic na horní části chladiče. Nepokládejte nic na horní části chladiče.



ENG



Otočit zpět distanční,
případně

Poznámka: Přemístění ICM uvnitř zásuvky

a. Prázdné ICM a odpojte od síťového

napájení. b. Plně extrahovat nivelační

nohy. c. Plně extrahovat nivelační nohy.

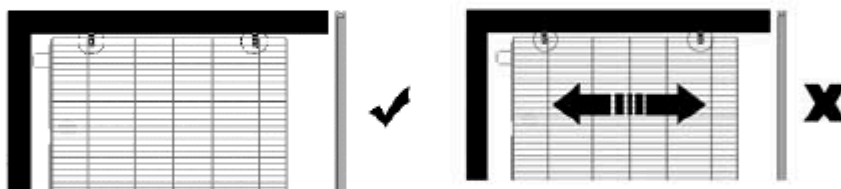
d. Přesuňte jednotku do požadované polohy s pomoci jiné osoby.

3.2 Nastavení police

Upravte polici nejprve uvolnit, zvedněte a uvolněte police spony (4). Místo

svorky do požadované polohy a přemístěte polici. Ujistěte se, že

horizontální kovové tyče v dolní části police jsou mezi přední a zadní police klipy.



3.3 Připojení k rozvodné síti

Připojte ICM k 220 - 240 Voltů napájení na 10 A- 16 A pojistkou

a uzemněné zásuvky. Nepoužívejte prodlužovací kabely.



Nepřipojujte obchodník:

non uzemněné

zásuvky nesprávné elektrické napětí a frekvence napájení, které
není v souladu s bezpečnostními předpisy spotřebičů nebo
s platnými právními předpisy na elektrických zařízeních



ENG



Nezapojujte chladničku do vícenásobné zásuvky pásu nebo použít prodlužovací kabely. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn u výrobce nebo autorizovaného poskytovatele služeb. Pokud je síťový kabel dodaný je dostatečně dlouhý, nepoužívejte prodlužovací vedení, a ne nahradit. Zeptejte se na autorizovaného elektrikáře vyměříte kabel s delší, pokud je popsáno v seznamu autorizovaných náhradních dílů.

Vedte napájecí kabely tak, že jsou chráněny před poškozením a nepředstavují riziko zakopnutí.

3.4 návod



Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř úložné prostory pro spotřebiče, pokud doporučené výrobcem.



Nepoužívejte merchandiser pro uložení potravin. Neskladujte výbušné látky, jako jsou aerosolové plechovky s hořlavými paliva v tomto zařízení.



Tento spotřebič není určen pro použití malými dětmi nebo zdravotně postižené nebo nemohoucí osoby, pokud nejsou adekvátně pod dohledem odpovědné osoby, která zajistí bezpečný provoz spotřebiče na jejich straně. Malé děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát se spotřebičem.



Nepoužívejte spotřebič s jakoukoli krycí listy a stráže otevřít.

Tipy na úsporu energie:

Pro úspory

energie zatížení ICM v noční době tak, že nápoje jsou studené, jakmile se lepší výkon dostanete ráno. Ukládat záložní populace v chladném a/nebo na tmavém místě tak, že když reloaded, ICM bude potřebovat mnohem méně času, aby je zchladili. Otřete vlhkost z výrobků dřívě, než si místo nich v ICM. Vyhněte otevření dveří na dlouhou dobu. Po jednom roce, zářivkové trubice vyzařují o 30 % méně světla. Zavolejte servisního technika, aby nahradit fluorescenční trubice nebo začátek s novými, pokud chcete mít silnější osvětlení. Mějte na paměti: "Světlo prodává".



ENG

4 . Elektronický regulátor *

4 . 1 Znáť své Danfoss ERC- 1 1 2 Správce

Pro instrukce funkce Danfoss ERC- 1 1 2 Správce a jeho související volitelné funkce, prosím, navštivte následující webové stránky odkaz: <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

5 . Dveře blokování systému *

Při použití dveří blokování systému, prosím, postupujte podle pokynů níže 5 . 1 Aplikace s otočnými dveřmi ICMS blokovat Dveře na 9 0 stupňů:

Krok 1 : Otevřete dveře do úhlu mírně větší než 9 0 stupňů,

Krok 2 : Odstraňte dveře blocker z držáku pod dveře (jak je znázorněno na obrázku)

Krok 3 : Otočte dveře blocker ke kabině a vložte ji do

držáku se nachází na přední mřížku (jak je

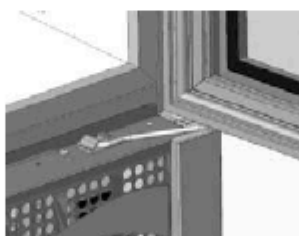
znázorněno na obrázku) K odblokování Dveří:

Krok 1 : Otevřete dveře mírně větší než 9 0 stupňů a vyjměte dveře blocker ručně z držáku se nachází na přední mřížky Otočení dveří, oken směrem ke

Krok 2 : dveřím a zaklapněte uchycení v držáku pod dveře (Počáteční pozice)



Automatické odstranění blokování dveří z držáku se nachází v přední mřížka je pro náhodného účely.



5 . 2 Aplikace s

posuvnými dveřmi Otevřete dveře (stejný postup také pro pravé dveře)

1 : Krok Zvedněte a otočte dveře blocker ke kabině (jak je znázorněno na obrázku)

2 : Místo dveří, oken vertikální dveře průvodiců (jak je znázorněno na obrázku).

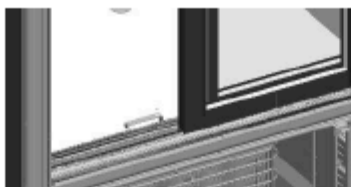
Krok 3 : Dveře blocker bude zablokována u dveří průvodicí stěny a zabránit dveře

Krok 4 : zavřít. Uvolnění blokování dveří z místa na zastavení a otočení do původní polohy

* volitelná funkce



ENG



6 . Uzamykací systém *

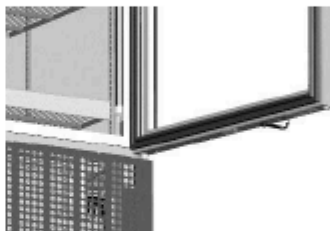
6 . 1 Pokyny pro použití

visací zámek poskytování Krok

- 1 : Otevřete dveře Krok 2 : Otočte uzamykací systém blade umístěný na roštu (podle obrázku) Otočit
Krok 3 : systém blokování čepele umístěn na dveře (jak je znázorněno na
Krok 4 : obrázku) Zavřete dvířka a umístěte zámek přes čepel otvorů pro zajištění chladič



Krok 2

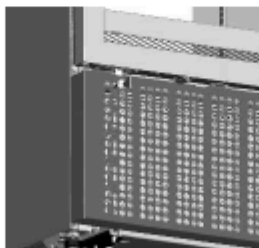


Krok 3

6 . 2 Pokyny pro

použití eye-zámek Krok

- 1 : Zavřete dveře Krok 2 : Umístěte klíč do přední mřížky zámku a otočte jím o 90° (jako na obrázku)
Krok 3 : Dveře jsou zamčené. Klíčové výběry v obou zamknuté a odemknuté poloze

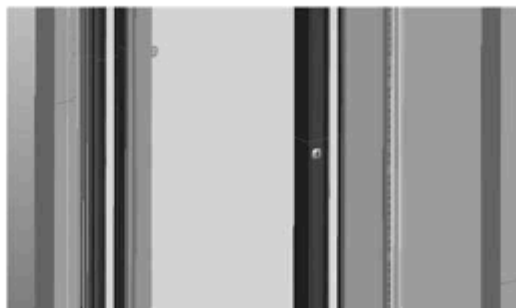


Pro posuvné dveře, chladiče oko-zámek je umístěn na středu vnější dveře plastový profil boční

* volitelná funkce



ENG



Posuvné dveře verze chladiče

7. RCCB *

V přístupu k RCCB, prosím,

postupujte podle pokynů níže Krok 1 :

Odstanit mřížku získat přístup k elektrické

pole Krok Přístup Odstanit mřížku Krok 3 je označen v kruhu v příslušných obrázcích níže)

RCCB TĚSNĚNÍ



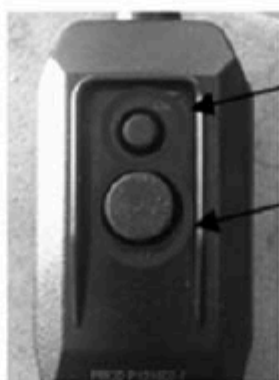
RCCB TLAČÍTKO



Na PRCD zařízení je integrován napájecí kabel jednotky (jak je znázorněno na obrázku níže), v blízkosti zásuvka. Na PRCD přístroj je vybaven dvěma tlačítky; malý je tlačítko "test" a používá se k zkontrolování provozního stavu PRCD. Čím větší je tlačítko "reset" a používá se k obnovení PRCD po spouštěcí události. Při připojování off napájecí kabel test musí být perfromred, aby bylo zajištěno řádné fungování PRCD. Prosím, postupujte podle níže uvedených kroků: Krok 1 : Zapojte do napájení. Krok 2 : Stiskněte tlačítko (malé) "TEST" tlačítko. (Velký) tlačítko "RESET" by měl pop-up. Krok 3 : Stiskněte tlačítko "RESET" znovu tlačítko. Nepoužívejte přístroj, pokud to nedokáže!



ENG



Tlačítko TEST

Tlačítko RESET

8 . Péče a čištění



PŘED JAKÝMKOLI ČIŠTĚNÍM (UVNITŘ NEBO VNĚ ZAŘÍZENÍ) POSTUP, ODPOJTE ICM! VYTÁHNĚTE ZÁSTRČKU A UJISTĚTE SE, ŽE OPERÁTOR MŮŽE ZKONTROLOVAT Z KTERÉHOKOLI MÍSTA, KTERÉ MÁ PŘÍSTUP, ŽE KABEL JE ODPOJEN.

To je důležité čistit merchandiser dvakrát ročně. Aby se zabránilo tvorbě plísní, zápachu, atd. produkt prostory musí být také důkladně vyčištěny. Interiér ICM by měly být čištěny s mírně mýdlovou hadříkem a povrchu skla pomocí okna-čištění agent.



Nikdy nepoužívejte vodní hadici nebo vysokotlaké tryskové čištění chladiče.



Neodstraňujte bezpečnostní zařízení (mříže, rošty, kryty, domácích vězení, atd.).



Udržujte chladič v stabilní poloze při čištění, ne krok na nebo naklonit chladič.



Nečistěte ostrými předměty, hořlavé nebo žíravé kapaliny nebo spreje.



ENG



Pokud jeden nebo více z láhve pauzu, když v zařízení a rozlité tekutiny uvnitř skříně nebo prostor kolem spotřebiče dostane voda, odpojte chladničku před čištěním kapaliny kolem a uvnitř chladiče. Nezapomeňte, aby přijaly veškerá nezbytná opatření k ochraně sebe od rozbitého skla (používat ochranné rukavice při čištění).

9 . Řešení problémů



VEŠKERÝ PŘÍSTUP DO CHLADICÍHO SYSTÉMU A ELEKTRO ČÁSTÍ (ZMĚNA LAMPU NEBO CHLAZENÍ PALUBY) MUSÍ BÝT PROVEDENA AUTORIZOVANÝM SERVISNÍM PRACOVNÍKEM.



MAX-450 [R290], MAX-700 [R290], MAX-1000 HDISD [R290] jsou vybaveny HC chladiva. Všechny servisní úkony na chlazení mechanismus & gas nabíjení by mělo být provedeno v dobře větraném prostředí nebo v otevřeném prostoru. Nekuřte během údržby.



ODPOJTE CHLADNIČKU PŘED KAŽDOU ÚDRŽBOU NEBO SERVISNÍ OPERACE. VYTÁHNĚTE ZÁSTRČKU A UJISTĚTE SE, ŽE OPERÁTOR MŮŽE ZKONTROLOVAT Z NĚKTERÉHO Z BODŮ, KTERÉ ON MÁ PŘÍSTUP, ŽE KABEL JE ODPOJEN. Po údržbě se ujistěte, že uzemnění připojení jsou na místě před montáží krytů. Ujistěte se, že používáte stejný upevňovací prvky a kryty. Pokud všechny elektrické komponenty je třeba vyměnit, použijte pouze stejné komponenty v náhradních dílu seznam dodávaných technických služeb oddělení Frigoglass. Mějte na skleněné dveře, chladiče zavřené během chlazení mechanismus údržby. Spotřebič může být nestabilní, když kompresor je rozebrat. Pokud kompresor musí být vyměněn, použít odpovídající podporu pro opravu chladiče. Po údržbě se ujistěte, že odlehčení, které podporuje napájecí kabel, je sestaven správně.

Pokud ICM nefunguje správně nebo je mimo provoz, zkontrolujte prosím před zavoláním do autorizovaného poskytovatele služeb:

CHYBA	MOŽNÉ	MANIPULACE
ICM není práce.	Napájecí kabel není zapojen. Žádná síla přichází přes socket.	Připojte jej. Zkontrolujte pojistky/MCB na síti.



ENG

CHYBA	MOŽNÉ DŮVODY	MANIPULACE
Chladič není dost cool. Na produkty jsou teplé.	Nastavení termostatu není správné. Otočte knoflík termostatu ve směru hodinových ručiček. ICM nedávno byl reloaded s teplou produkty. To trvá 8 - 16 hodin je v pohodě doů. ICM je naloženo takovým způsobem, Zatížení ICM podle , že cirkulace vzduchu v interiéru standardy, které byly poskytnuty je stále blokován. s touto společností.	Pokud možno, znovu ICM předtím, než v noci
	Dveře řádně netěsní.	Opravy dveře pro správné zavírání (tento druh opravy by měly být prováděny
	Netěsnosti v chladicím	autorizovaným technikem). Opravte únik (tento typ opravy by měl provádět
	systému. Pro tento konkrétní ledová obchodník, výkonný mechanismus je potřeba, a v důsledku toho určité množství Intenzivní kovový zvuk. Šikmé nebo zakřivené.patře.	autorizovaný technik). Ledové Znalci jsou dynamického typu, podle specifikací, které společnost nabízí. Zavolejte servisního technika. Úroveň ICM řádně úpravou jeho nohy. Umístění vodováhy na vrcholu ICM vám pomohou při vyrovnání to. Odblokování drenážní otvor. Zavolejte servisního technika. Zavolejte servisního technika.
Tam je voda na kondenzát únik blokování patro.	Drenážní otvor pro	
Světla nejsou práce.	Na zářivky nebo předřádník či startér jsou mimo provoz.	

Pokud se po všech výše uvedených kontrol problém s ICM zůstává, obraťte se na zákaznické servisní oddělení vašeho dodavatele a poskytnout následující informace:

- Sériové číslo ICM
- Stručný popis problému / poznámka

1 0 . První pomoc

V případě nehody, je

NEHODA	OKAMŽITÁ OPATŘENÍ
Při nadýchání chladiwa	Zhluboka se nadechněte čistého vzduchu. Pokud podráždění přetrvává, kontaktujte lékaře.
se Kontaktu s očima	Vypláchněte oči důkladně velkým množstvím vody po dobu nejméně 1 5 minut



ENG

NEHODA	OKAMŽITÁ OPATŘENÍ
	a pak se poraďte s lékařem.
Kontakt s kůží	Okamžitě omyjte vodou.

1 1 . Likvidaci zařízení

Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku prosím kontaktujte váš místní městský úřad, zajišťující likvidaci odpadu nebo výrobce prostřednictvím své servisní agent. Tím, že zajistí, tento produkt je řádně zlikvidován, pomůžete tak předejít potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly vzniknout tím, že tento produkt je nevhodně likvidace.

1 2 . Informace

Na základě ¹ cílů politiky v oblasti životního prostředí podle Evropské Společenství (ES), směrnice o Odpadních Elektrických a Elektronických zařízeních (OEEZ)¹, jejichž cílem zachovat, chránit a zlepšovat kvalitu životního prostředí, chránit lidské zdraví a využívat přírodní zdroje obezřetně a racionálně. Jako koncový uživatel, vy jsou žádáni, aby dělali následující: Pokud přístroj přestal pracovat, a to i po řešení problémů; nejprve zkontrolovat, jestli to může být opraveno, před likvidací. Obratě se na prodejce nebo dodavatele s žádostí o další informace na možné opravy vašeho spotřebiče, v případě pochybností. Pokud spotřebič dosáhl jeho "Konec Cyklu" (EOL), jinými slovy, že spotřebič není opravitelný, nebo re-použitelný, nevyhazujte tento spotřebič jako netříděný komunální odpad. Místo toho, zavolejte na příslušné recyklační společnosti nebo místní Frigoglass Prodejní Kancelář samostatně sbírat zařízení pro zpracování a recyklaci.

Poznámka: Likvidace elektronických a elektrických zařízení na skládkách nebo spálením vytváří řadu problémů životního prostředí. Když zastaralé materiály jsou recyklovány, surové materiály musí být zpracovány tak, aby se nové produkty. To představuje významné ztráty zdrojů, jako je energetika, doprava a environmentální škody způsobené těmito procesy je značný. Další problém je, že tyto typy spotřebičů může obsahovat plyny, jako jsou fluorované uhlovodíky (Hfc) používá jako chladicí kapalinu. Hfc jsou emise skleníkových plynů, které se po vypuštění do atmosféry přispívají ke změně klimatu. Žárovkové osvětlení ze spotřebiče může obsahovat potenciálně škodlivých látek, jako jsou toxické těžké kovy, zejména rtuť, kadmium a olovo. Pokud se dostanou do těla, mohou tyto látky způsobit poškození jater, ledvin a mozku. Rtuť je také neurotoxin a má schopnost stavět až v potravinovém řetězci.

- Na pomoc při obnově a recyklaci tohoto spotřebiče, nerozebírejte nebo zlomit díly vypnutí spotřebiče před odběrem. Odstraněním části z přístroje, můžete snížit jeho recyklovatelnosti rychlost.

¹ Odkazy

Odpadních Elektrických a Elektronických Zařízení (WEEE) Evropské Společenství (ES) Směrnice Č. 2 0 0 2 / 9 6 / ES



ENG

- ². Symbol ukazuje obrázek 1 níže, který je také na Štítku Produktu uvnitř spotřebiče, ukazuje, že je třeba pro oddělený sběr elektrických a elektronických zařízení na základě Evropské Společnosti (ES) a Směrnice o OEEZ.



Obrázek 1 - Crossed-Out Wheeled Bin

Poznámka: Jako koncový uživatel, je to vaše odpovědnost a příspěví k recyklaci, aby bylo zajištěno, že spotřebič není vyhozen do netříděného komunálního odpadu, ale je sbírána odděleně od recyklační společnosti. *Prosím, obraťte se na příslušné recyklační společnosti nebo místní Frigoglass Prodejní Kancelář pro další informace týkající se sběru opatření*

- ³. Konečně, sledovat jakékoli recyklace zákony vztahující se k vaší komunitě nebo zemi.

1 3 . Záruka

Spotřebič se vztahuje záruka, jak to bylo dohodnuto na prodej.



ENG

PRO SCHVÁLENÉ SERVISNÍ PRACOVNÍKY POUZE

DODATEK A MANIPULAČNÍ A DOPRAVNÍ POKYNY



Obchodník by měl být
vždy s přepravou (pokud není jinak povoleno
dodavatelem) se zavřenými dveřmi a zátky pro
posuvné dveře modely na vhodná vozidla (např. s
air tlumiče a tail lift)
a z vhodných cest
připoután na paletě zajištění řádné ochrany chlazení
mechanismus
baleny a skladovány správně, zajistit
řádnou ochranu chladicího mechanismu
Chladnější teploty během skladování nebo
přepravy by neměla být nižší než -20°C nebo nad $+6^{\circ}\text{C}$

DODATEK B PREVENTIVNÍ ÚDRŽBĚ POKYNY



PŘED JAKÝMKOLI ČIŠTĚNÍM (UVNITŘ NEBO VNĚ
ZAŘÍZENÍ) NEBO POSTUP ÚDRŽBY, ODPOJTE ICM.
VYTÁHNĚTE ZÁSTRČKU A UJISTĚTE SE, ŽE
OPERÁTOR MŮŽE ZKONTROLOVAT Z NĚKTERÉHO Z BODŮ,
KTERÉ MÁ PŘÍSTUP, ŽE KABEL JE ODPOJEN.

To je povinné, aby Zákazník provede následující
operace během Preventivní Údržby ICM jednou
nebo dvakrát ročně pomocí vysavače:

Čištění prachové filtry (v případě potřeby).

Pokud ICM je umístěno v prostředí, kde prach
se akumuluje v kondenzátoru, pak kondenzátoru
musí být čištěny častěji. Navíc, je doporučeno,
že následující operace se provádějí během
preventivní údržby: 1. Mechanický systém:

Zkontrolujte, že zařízení je správně umístěn a vyrovnán. Zkontrolujte,
že přední a zadní sítě jsou pevně na svém místě. Podívejte
se na self-systém zavírání dveří. Zkontrolujte, zda ventilátor
podpora a mřížka ventilátoru jsou stanoveny v místě. Podívejte
se na vypouštění systému a pročištění pokud je to nutné.



ENG Zkontrolujte, zda napájecí kabel (vyměňte v případě potřeby). Podívejte se na systém osvětlení. Zkontrolujte elektrická připojení.

- Zkontrolujte, že elektrické pole kryt termostatu nebo elektronického regulátoru je správně nainstalován. Zkontrolujte, zda
2. Elektrický systém:
komponenty, které by byly nahrazují během údržby jsou původní.

Zkontrolujte, zda kompresor pracuje správně.

3. Zkontrolujte systémový startovací relé, přetížení a kondenzátor. Dodavatel doporučuje, aby kompresor je startovací relé a přetížení nahrazuje každé 3 - 4 roky. Zkontrolujte motor ventilátoru kondenzátoru a motoru ventilátoru výparníku.
- Zkontrolujte, že termostat nebo elektronického regulátoru a jeho součásti fungují správně. Zkontrolujte, zda chladicí výkon ICM.
- Zkontrolujte chladicí okruh pomocí vhodného detektoru netěsností v případě, že je jakékoli obavy nebo znamení o únik chladiva.



Nepoškožujte chladicí obvod.

DODATEK C

POKYNY, ABY SE ZABRÁNILO KOROZI KABINETU

1. Vyhnout se škody vyplývající z nesprávné instalace & provoz, nesprávné údržby a čištění, stejně jako nesprávné manipulace a přepravy, jak podle odstavců 4, 6 a Dodatek A výše. 2. Neprovádějte neoprávněné úpravy, změny nebo úpravy skříně.



NLD

1. Voorwoord

Wij danken u voor de aankoop van deze nieuwe Ledové Merchandiser (ICM) van Frigoglass. Kaly de onderstaande instructies zorgvuldig voordat u deze eenheid v gebruik neemt. Een goed údržby hru van Frigoglass ICM zal u vâm pomoct meer te verkopen en meer winst te maken.

2. Technische beschrijving

2.1 Algemeen

Het koelmeubel moet aangesloten worden op een geaard stopcontact met een zekering tussen 10 A- 16 A. Het stopcontact moet gemakkelijk bereikbaar zijn voor installatie en údržby hru.

2.2 Klimaatclassificatie

Overeenkomstig de klimaatspecificaties zijn deze ICM (volgens ISO 23953-2) geclassificeerd als klasse "4", dat wil zeggen met een omgevingstemperatuur van 30 °C cs 55 % luchtvochtigheid.

2.3

Technische specificaties	Napeti 220-240 V, 50 Hz
Ontdooiing	Automatisch

2.4 Afmetingen

Model	Breedte (mm)	Diepte (mm)	Hoogte (mm)	Objem (Lt)	Nettogewicht (kg)
MAX-450 [R290]	595	1676	22012	472	100
MAX-700 [R290]	696	1783	21402	712	125
MAX-1000 HD [R290]	964	1783	22140	1020	163
MAX-1000 SD [R290]	964	1736	22126	905	161

2.5 Maximaal gewicht za schap

Model	Maximaal gewicht za schap
MAX-450 [R290]	~ 37 kg
MAX-700 [R290]	~ 50 kg
MAX-1000 HD [R290]	~ 72 kg
MAX-1000 SD [R290]	~ 62 kg

Inclusief handgreep
cs ruggspreider
Inclusief wielen cs scharnierdeksel



NLD



MAX-450 [R290], MAX-700 [R290], MAX-1000 HDISD [R290] zijn uitgerust met het koelmiddel VM cs zijn getest en veilig bewezen volgens de bijbehorende normen. Alle handelingen zemřit nodig zijn voor veilig gebruik en údržby hru van deze apparaten, worden v deze handleiding beschreven. Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat v gebruik neemt cs neem alle v de handleiding opgenomen voorzorgsmaatregelen v acht. Om het risico op značka te verminderen mag dit apparaat uitsluitend dveře een gekwalificeerd persoon geïnstalleerd worden.

3 . Installatie cs bediening



Als de instructies niet worden opgevolgd kan dit leiden tot een hoog energieverbruik, slechte prestaties van de eenheid en het vervallen van de garantie.



Plaats het koelmeubel niet: v rechtstreeks zonlicht z dichtbij warmtebronnen (radiatoren, kachels en andere verwarmingsinstallaties) buiten, zonder gepaste bescherming tegen regen, vocht en andere omstandigheden. Het apparaat heeft geen certificatie gegeven je v extrémních milieumomstandigheden (bijvoorbeeld een overmatige blootstelling aan zilte vochtigheid)

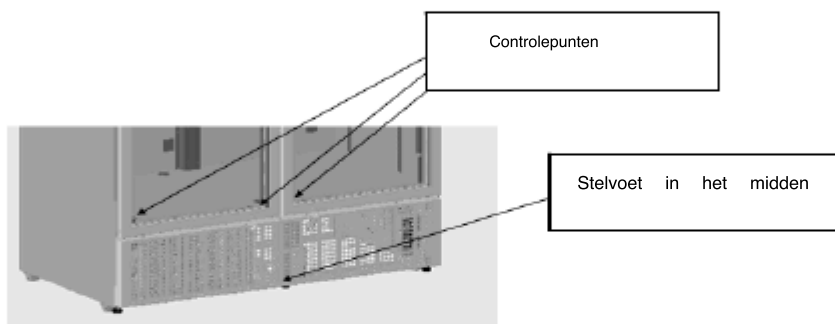


- Houd alle ventilatieopeningen v de behuizing van het apparaat ze v de inbouwstructuur vrij van obstructies.
- Gebruik geen mechanische z andere middelen om het ontdooiingsproces te versnellen anders dan die aanbevolen dveře de fabrikant. Beschadig het koelcircuit niet. Gebruik geen elektrische apparaten v de bewaarruimtes voor levensmiddelen van het apparaat, tenzij deze van het typ zijn dat aanbevolen se dveře de fabrikant. Als het stroomsnoer je beschadigd, moet deze worden vervangen dveře de fabrikant, de prodejci een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om een gevaarlijke situatie te voorkomen.

Installatie-instructies

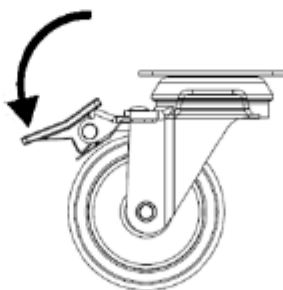
- 3.1 Controleer het koelmeubel na het uitpakken op eventuele transportschade. Neem v geval van schade, contacttjite op met de transporteur. Zorg er voor altijd dat uw koelmeubel op een stabiele ondergrond/vloer geïnstalleerd je. Er bevinden zich 2 verstelbare poten aan de voorkant onder het podvozku. De koeler moet hladina worden gezet door middel van de juiste afstelling van de stelvoeten v alle installaties. Er moet worden gegarandeerd dat er na afstelling geen enkele sprake je van voorwaartse z zijwaartse helling. Een lichte helling naar achteren draagt bij aan een goede vloeistofcirculatie cs ondersteunt het sluitmechanisme van de deur. Gebruik van een hladina voor het controleren van de stát wordt deset zeerste aanbevolen. Controleer de koeler stevig op zijn stelvoeten staat. De voorste wielen van de koeler (indien beschikbaar) moeten met de hand gedraaid kunnen worden na installatie cs afstelling van de koeler. Alle modellen hebben 2 3 (afhankelijk van de grootte) verstelbare poten aan de voorkant onder het podvozku. De stelvoet moet zodanig worden aangepast dat de onderste randen van de interne cabine zijn uitgelijnd. Onderstaande controlepunten moeten op een lijn liggen.

iii.



Wanneer de koeler kleine roterende zwenkwielen heeft (optioneel leverbaar), moet de rem altijd worden toegepast wanneer de koeler zich in de definitieve positie bevindt.

ZWENKREMME
MOETEN TE ALLEN
TIJDE WORDEN
TOEGEPAST WANNEER
DE KOELER ZICH IN
DE DEFINITIEVE
POSITIE BEVINDT



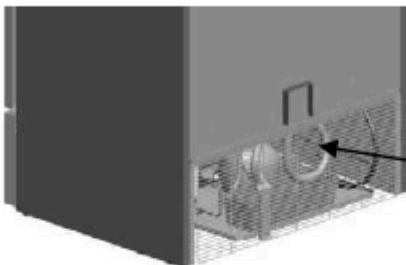
Tref de benodigde voorzorgsmaatregelen als optillen nodig je tijdens de installatie. Houd onbevoegde personen uit de buurt van de koeler totdat de installatie je voltooid.

- iv. Het koelmeubelt moet na het dopravy minstens 1 uur rechtop staan voordat hij opgestart mag worden. Op zemřit manier krijgt de olie de tijd om naar de kompresoru zpět te stromen na het vervoer en de installatie.



NLD

- V. Zorg voor een minimale ruimte van 100 mm aan de bovenkant, 100 mm aan de achterkant en 50 mm aan de zijkanten van de koeler, voor een correcte ventilatie. Plaats niets bovenop het koelmeubel. Plaats niets bovenop het koelmeubel.
- vi.



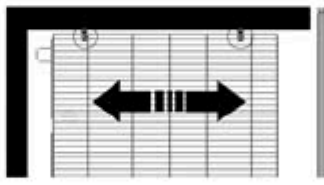
Roteer de rugspreider, waar nodig

Opmerking: Nieuwe opstelling van de ICM binnen het verkooppunt

- Leeg de ICM de stekker uit het stopcontact.
- Trek de stelvoeten niet volledig uit.
- Trek de verstelpoten niet volledig uit.
- Verplaats de eenheid naar de gewenste locatie setkal behulp van een ander persoon.

3.2 Het schap afstellen

Om het schap af te stellen, moet het eerst leeg gemaakt worden, dokud het schap schapklampen (4) los. Zet de klampen v de gewenste stojan cs plaats het schap op en maak de de horizontale metalen staven aan de onderkant van het schap zich tussen de klampen op de voorkant en de achterkant van het schap bevinden.



3.3 Aansluiting op het elektriciteitsnet

Sluit de ICM aan op het elektriciteitsnet van 220-240 Volt prostřednictvím een geaard stopcontact dat beveiligd je met eenzekering van 10-16 A. Gebruik geen verlengsnoeren.



Sluit het koelmeubel niet aan op een stopcontact o een niet geaarde stroomleiding cs -frequentie een stroomvoorziening die niet voldoet aan de veiligheidsregels van het apparaat z aan de van kracht zijnde wetgeving op het gebied van elektrische installaties



Sluit het koelmeubel niet aan op een stekkerdoos of gebruik geen verlengsnoeren. Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant of een bevoegde serviceprovider. Indien het bijgeleverde netsnoer niet lang genoeg is, mag u geen verlengsnoer aansluiten of mag u het netsnoer zelf niet vervangen. Vraag een erkende elektricien om het snoer door een langer snoer te vervangen, alleen maar als een dergelijk snoer beschreven wordt in de lijst met geautoriseerde reserveonderdelen. Nieuw de stroomkabels zodanig dat ze tegen schade beschermd worden en geen struikelgevaar opleveren.

3.4 Instructies voor de bediening



Gebruik geen elektrische apparaten in de opslagcompartimenten, tenzij dit door de fabrikant aanbevolen wordt.



Het Gebruik koelmeubel niet voor het bewaren van levensmiddelen. Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in dit apparaat.



Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door jonge kinderen of door personen met een lichamelijke of verstandelijke beperking, tenzij onder passend toezicht van iemand die verantwoordelijk is voor de veiligheid van de werking van het apparaat. Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.



Het Gebruik apparaat niet met geopende afdekplaten of beschermpanelen.

Tips voor energiebesparing:

Om energie te besparen

en voor het ICM 's nachts zodat de dranken koel zijn wanneer u 's jiter aankomt.

prestaties van de ICM:

Plaats de reservevoorraad* op een koele of donkere ruimte,

zodat de ICM veel minder tijd nodig heeft om deze af te

koelen. Veeg de producten droog voordat u ze in de ICM

plaatst. Vermijd de deur lange tijd open te houden.



NLD

- Na een jaar geven de tl-buizen 30% minder licht. Neem contactjute op met de onderhoudsmonteur om de tl-buizen de předkrmy te vervangen als u beter licht vадnutí. Zoals u weet: goede verlichting verkoopt beter.

4. Elektronische regulátor *

4.1 Ken uw Danfoss ERC-112 Správce

Bezoek voor instructies over de werking van de Danfoss ERC-112 Řadič en de bijbehorende optionele kenmerken de volgende webových stránkách-odkaz: <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

5. Deurblokkeersysteem *

Volg de volgende stappen om het deurblokkeersysteem te gebruiken.

ICM-toepassingen met een scharnierende

deur 5.1 Om de Deur 90 graden te blokkeren:

Stap 1: Otevřit de deur met een hoek van iets meer dan 90 graden

Stap 2: Verwijder de deurblokkering van der beugel onder de deur (zoals de afbeelding naont)

Stap 3: Draai de deurblokkering naar de kast toe cs plaats lem

v de beugel aan de voorzijde van het kohout (zoals

de afbeelding naont) Om de deur te deblokkeren

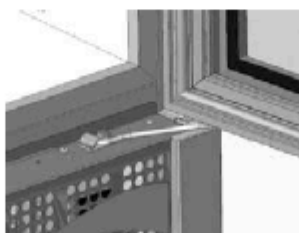
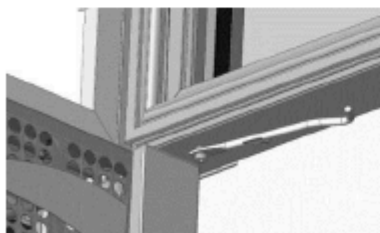
Stap 1: Otevřit de deur iets meer dan 90 graden cs verwijder de deurblokkering

handmatig uit de beugel aan de voorzijde van het kohout. Draai de deurblokkering

Stap 2: naar de deur toe cs klik de beugel onder de deur (beginpositie)



Automatische verwijdering van de deurblokkering uit de beugel aan de voorzijde van het kohout je alleen bedoeld voor onbedoelde doeleinden.



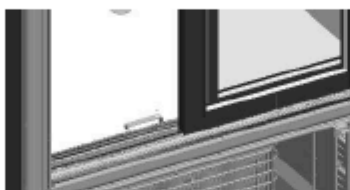
* optioneel leverbaar



NLD

5.2 ICM-toepassingen met een schuifdeur

- Stap 1 : Otevrīt de linkerdeur (zelfde postup als voor de rechterdeur)
- Stap 2 : Til de deurblokkering op en draai deze naar de kast toe (zoals weergegeven v de afbeelding)
- Stap 3 : De Plaats deurblokkering verticaal op de deurgeleiding (zoals weergegeven v de afbeelding). De deurblokkering wordt geblokkeerd dveře de wanden van de deurgeleiding cs voorkomen dat de deur sluit. Ontgrendel de deurblokkering vanaf het stoppunt cs draai de blokkering naar de oorspronkelijke stát
- Stap 4 :



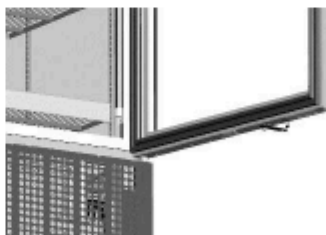
6. Vergrendelsysteem *

6.1 Instructies voor het gebruik van het hangslot

- Stap 1 : Otevrīt de deur
- Stap 2 : Draai aan de hendel van het vergrendelsysteem, die zich op afbeelding naont) het kohout bevindt (zoals de Draai aan de hendel van het vergrendelsysteem die zich op de deur bevindt (zoals de afbeelding naont) Sluit de deur voer en het hangslot dveře de gaten van de hendels om het koelmeubel te vergrendelen
- Stap 3 :
- Stap 4 :



Stap 2



Stap 3

* optioneel leverbaar



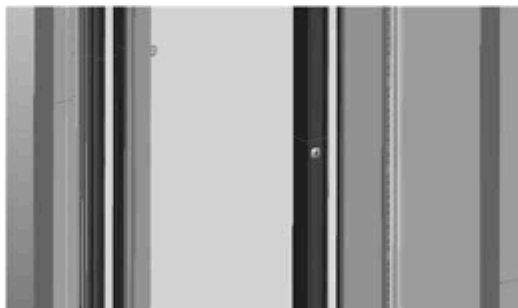
NLD

6.2 Instructies voor het gebruik van het oogslot

- Stap 1 : Sluit de deur
- Stap 2 : Plaats de sleutel op de kohouti aan de voorkant en draai hem 90° (zoals weergegeven v de afbeelding)
- Stap 3 : De deur is vergrendeld. U kunt de sleutel er zowel v de vergrendelde als ontgrendelde ståt uithalen.



Bij koelapparaten setkal schuifdeuren bevindt het oogslot zich in het midden van de plastu profielzijde van de externe deur



Koelapparaten met een schuifdeur



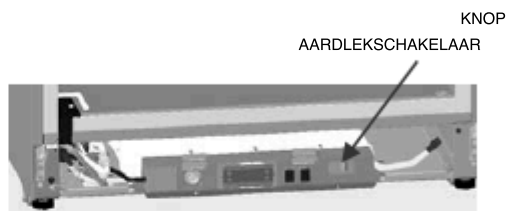
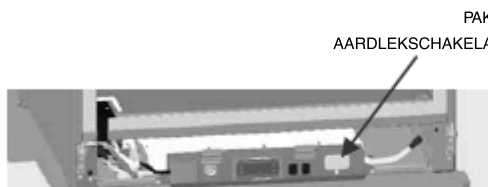
NLD

7 . Aardlekschakelaar *

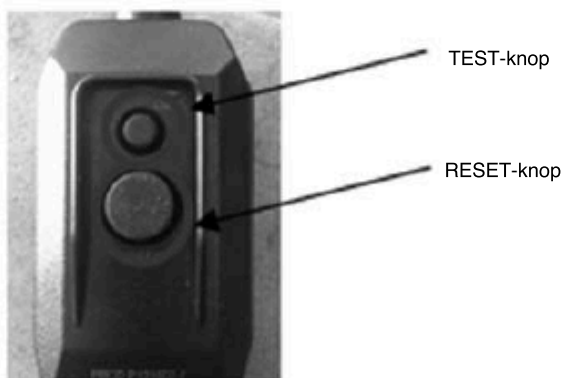
Volg de onderstaande stappen om toegang te krijgen tot de aardlekschakelaar. Stap 1:

Verwijder het kohout om toegang te krijgen tot de

elektrischekast. Krijg staptoegang tot de aardlekschakelaar 3 (die in de cirkel je gemarkeerd v de respectieve onderstaande afbeelding)



De PRCD-voorziening je geïntegreerd v de voedingskabel van de eenheid (zoals onderstaande afbeelding naont), dichtbij de netstekker. De PRCD-voorziening heeft twee knoppen. De kleinste je de testknop waarmee de werking van de PRCD kan worden gecontroleerd. De grotere knop je de "reset-knop" cs wordt gebruikt om de PRCD opnieuw te lādina na een activerende gebeurtenis. Wanneer de voedingskabel uit het stopcontact getrokken wordt, moet een test uitgevoerd worden om zeker te zijn van de correcte werking van de PRCD. Volg de onderstaande stappen: Stap 1: Steek de stekker v het stopcontact. Stap 2: Druk op de (kleine) "ZKOUŠKA"-knop. De (grote) "RESET"-knop moet verschijnen. Stap 3: Druk opnieuw op de "RESET"-knop. Het Gebruik apparaat niet als het mislukt!



* optioneel leverbaar



NLD

8 . Verzorging cs reiniging



ALVORENS DE ICM TE REINIGEN (BINNEN - BUITENKANT), MOET DEZE VAN HET ELEKTRICITEITSNET AFGESLOTEN WORDEN! TREK DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT EN ZORG ERVOOR DAT DE PROVOZOVATEL VANUIT IEDERE POSITIE WAAR HIJ TOEGANG TOE HEEFT, KAN ZIEN DAT HET SNOER NIET JE AANGESLOTEN.

Het is belangrijk het koelmeubel twee keer per jaar te reinigen. Ter vermindering van schimmelvorming, luchtjes atd. moeten alle onderdelen zorgvuldig worden schoongemaakt. De binnenkant van de ICM moet gereinigd worden met een doek setkal mǐrné zeepsop en het glazen oppervlak moet gereinigd worden met een glasreiniger.



Gebruik voor de reiniging van het koelmeubel nooit een waterslang o een hogedrukreiniger.



Verwijder de veiligheidsvoorzieningen niet (kohouti, beschermpanelen, aardverbindingen enz.).



Houd het koelmeubel v een stabiele positie tijdens de reiniging, ga niet op het koelmeubel staan cs león er niet tegen.



Voor het Gebruik reinigen geen scherpe voorwerpen, brandbare z corrosieve vloeistoffen spreje.



Als een ze meer van de flessen breken terwijl ze zich v het apparaat bevinden cs vloeistof v de kast gemorst wordt, als de ruimte rondom het apparaat nat wordt, trek dan de stekker van het apparaat uit het stopcontact alvorens de vloeistof rondom cs v het koelmeubel weg te nemen. Vergeet niet alle nodige voorzorgsmaatregelen te treffen om uzelf te beschermen tegen glasscherven (draag beschermende handschoenen tijdens de reiniging).

9 . Problemen oplossen



UITSLUITEND BEVOEGDE ONDERHOUDSMONTEURS
SLADKÉ VÍNO WERKZAAMHEDEN UITVOEREN AAN
HET KOELSYSTEEM EN DE ELEKTRISCHE
ONDERDELEN (EEN LAMPA KOELPLAAT VERVANGEN).



MAX-450 [R290], MAX-700 [R290], MAX-1000 HDISD
[R290] zijn uitgerust met het koelmiddel VM. Alle
onderhoudswerkzaamheden aan het
koelmechanisme en voor het vullen setkal plynu moeten worden
uitgevoerd v een goed geventileerde ruimte v de
buitenlucht. Niet roken tijdens het údržby hru.



TREK DE STEKKER VAN HET KOELMEUBEL UIT HET
STOPCONTACT ALVORENS ONDERHOUDS-
SERVICEWERKZAAMHEDEN UIT TE VOEREN. TREK DE STEKKER
UIT HET STOPCONTACT EN ZORG ERVOOR DAT DE
PROVOZOVATEL VANUIT IEDERE POSITIE WAAR HIJ TOEGANG
TOE HEEFT, KAN ZIEN DAT HET SNOER NIET JE AANGESLOTEN.
Zorg ervoor dat na de onderhoudswerkzaamheden de
aardverbindingen weer v positie gebracht zijn alvorens de
afdekkingen aan te brengen. Zorg ervoor dat u dezelfde
bevestigingselementen cs afdekkingen gebruikt.
Als elektrische componenten vervangen moeten worden, gebruik
dan uitsluitend identieke componenten uit de lijst van
reserveonderdelen zemřit dveře de technische dienst van
Frigoglass wordt geleverd. Houd de glazen
deur van het koelmeubel gesloten tijdens
onderhoudswerkzaamheden aan het koelmechanisme. Het apparaat
staat mogelijk niet stabiel als de kompresor gedemonteerd
je. Als de kompresor vervangen moet worden, maak dan
gebruik van een geschikte ondersteuning om de koeler obrovské
te zetten. Controleer na het údržby hru de kabelgeleider die het
netsnoer ondersteunt, jaká gemonteerd je.

Als de ICM niet správně werkt vad, controleer dan de volgende
punten alvorens kontakt op te nemen met de bevoegde

VADA MOGELIJKE OORZAKEN INGREEP		
De ICM werkt niet.	Stroomsnoer niet aangesloten.	Sluit het aan.
	Het stopcontact staat niet onder klenout.	Controleer de zekering/stroomonderbreker op het elektriciteitsnet.
De koeler koelt niet voldoende. De producten	De thermostaatinstelling je onjuist. zijn teplé.	Draai de thermostaatknop met de klok mee.
De ICM je čistý setkal	warmen producten Vul de ICM bij voor	keur vóór de



NLD

VADA	MOGELIJKE OORZAKEN	INGREEP
	gevuld. Het duurt 8 - 16 uur	
	om ze af avondstuiting. te koelen. De ICM je zodanig geladen dat de luchtcirculatie	Vul de ICM volgens de die normen dvere het bedrijf geleverd zijn.
	binnenin geblokkeerd je. De deur sluit niet goed.	Repareer de deuren zodat ze goed sluiten (dit soort reparaties moet dvere een bevoegd technicus
	Lek v het koelsysteem.	worden uitgevoerd). Repareer het lek (dit soort reparaties moet dvere een bevoegd
De ICM maakt soms metaalachtig geluid. lawaai.	Voor deze speciale Ledové Obchodník je een krachtig mechanisme nodig en een zeker lawaai je daarom onvermijdelijk.	technicus worden uitgevoerd). Ledové Znalci zijn van het dynamische typ, volgens de specificaties die het bedrijf biedt
	Sterk	Bel een onderhoudsmonteur. Zet
	Hellende z golvende vloer.	de ICM op juiste wijze hladina dvere de voetjes af te stellen. Dvere een hladina bovenop de ICM te leggen, kunt u lemu
Er je voda op de vloer.	Het afvoergat voor condenswater je verstopt.	gemakkelijker perfektni horizontaal zetten. Maak het afvoergat vrij.
	Er is een lek v de bak.	Bel een onderhoudsmonteur.
De verlichting werkt De předřadniku, startéru niet.	tl-buizen de doen ' het niet.	Bel een onderhoudsmonteur.

Als het probleem met uw ICM blijft aanhouden, na al deze controles te hebben uitgevoerd, neem dan , kontaktujte op met de klantendienst van uw leverancier cs verstrek daarbij de volgende informatie:

ICM Serienummer van de ICM

Korte beschrijving van het probleem/vaststelling

10. Erste zástupci rodičů, žáků a

Aanbevelingen v geval van

ONGEVAL	ONMIDDELIJKE INGREEP
Inademen van koelmiddel	Adem verschillende keren diep zuivere lucht. Als de irritatie blijft aanhouden, neem dan, kontaktujte op
Kontakt met de ogen	met een umění. Spoel de ogen grondig setkal vody gedurende minstens 15 minuten en raadpleeg een
Kontakt met de huid	umění. Spoel de huid onmiddellijk af potkal vodu.

1 1 . De eenheid afdanken

Neem voor gedetailleerde inlichtingen nad het recyclen van dit produkt, kontaktjite op met de gemeentelijke instanties, de dienst voor afvalverwerking de fabrikant, přes diens klantendienst. Dveře ervoor te zorgen dat dit produkt, jaká wordt afgedankt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor de gezondheid van pánské en milieu te voorkomen, die dveře een onjuiste afvalverwerking van dit produkt veroorzaakt kunnen worden.

1 2 . Informatie

Gebaseerd op de milieubeleiddoelstellingen volgens de richtlijnen van de Europese Gemeenschap (EG) voor Afgedankte Elektrische cs Elektronische Apparatuur (AEEA)¹, die gericht op zijn de en bescherming verbetering van de kwaliteit van het milieu de bescherming van de volksgezondheid en een behoedzaam cs rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen. Als eindgebruiker wordt u vriendelijk verzocht het volgende te doen: Als het apparaat niet meer werkt, zelfs nadat de ingrepen voor het verhelpen van de problemen uitgevoerd zijn, controleer dan eerst o een reparatie van het apparaat mogelijk je, voordat u het afdankt. Neem bij twijfel kontakt op met de groothandelaar de leverancier voor informatie over mogelijke reparaties van uw apparaat. Als het apparaat het "einde van zijn levenscyclus" heeft bereikt, z, v andere woorden, het apparaat niet meer te repareren je en niet meer kan worden hergebruikt, zet het niet dan bij het grof vuil. Bel v plaats daarvan betreffende het recyclingbedrijf de plaatselijke verkoopafdeling van Frigoglass voor de afzonderlijke afvalverwerking cs recyklace.

Opmerking: Het weggooien van elektronische cs elektrische apparaten op stortplaatsen via verbranding veroorzaakt een aantal milieuproblemen. Wanneer verouderde materialen gerecycled, moeten grondstoffen worden gebruikt om nieuwe producten te vervaardigen. Dat betekent niet worden een aanzienlijk verlies van hulpbronnen, aangezien bij deze processen veel energie verbruikt wordt, dopravy nodig je cs milieuhinder ontstaat. Een bijkomend probleem je dat apparaten van dit typ mogelijk gassen zoals fluorkoolwaterstoffen bevatten, die als koelmiddel worden gebruikt. Wanneer die gassen vrijkomen v de atmosfeer, dragen ze bij aan het broeikaseffect en de klimaatverandering. De tl-buizen v het apparaat kunnen potentieel gevaarlijke stoffen bevatten zoals toxische zware metalen, vooral kwik, kadmium cs koukaji. Wanneer deze stoffen het lichaam binnendringen, kunnen ze letsel veroorzaken aan páky, nieren cs hersenen. Kwik je bovendien een neurotoxine en kan zich ophopen v de voedselketen. • Om bij te dragen aan het proces van terugwinning cs recyklace van dit apparaat dient u het apparaat niet te ontmantelen z onderdelen eruit te halen voordat het wordt opgehaald. Dveře delen van het apparaat te verwijderen vermindert u mogelijk de mate waarin het gerecycled kan worden.

¹ Verwijzingen

Afgedankte Elektrische cs Elektronische Apparatuur (AEEA) Richtlijn
van de Europese Gemeenschap (EG) nr. 2 0 0 2 / 9 6 / EG



NLD

- ². Het symbool dat afb. 1 hieronder naont, dat ook op het productetiket binnenin het apparaat te zien je, dar aan dat het nodig je elektrische cs elektronische uitrustingen od sebe v te zamelen volgens de AEEA-richtlijn van de Europese Gemeenschap (EG).



Figuur 1 - Doorgekruiste vuilnisbak

Opmerking: Als eindgebruiker draagt u de verantwoordelijkheid cs je het uw taak ervoor te zorgen dat het apparaat niet bij het ongesorteerde huishoudelijke afval terecht komt maar kromē wordt ingezameld dveře een recyclingbedrijf. *Neem kontaktujte op met een geschikt recyclingbedrijf de plaatselijke verkoopafdeling van Frigoglass voor meer informatie over het ophalen*

- ³. Neem tot slot de wetgeving v acht zemřit v uw plaats pozemkũ van kracht je.

1 3 . Garantie

Het apparaat wordt gedekt dveře een garantie die bij de verkoop overeengekomen je.



NLD

ALLEEN VOOR ERKEND SERVICEPERSONEEL

BIJLAGE A RICHTLIJNEN VOOR VERLADEN EN VERVOER



Het koelmeubel moet altijd
als voertuig worden vervoerd, anders
toegestaan door de leverancier) setkal zátky voor
modellen setkal schuifdeuren
op gepaste voertuigen (bijv.
setkal luchtschokdempers en laadklep) cs
proštránosti, ať se vejde, aby
waardoor het koelmechanisme
goede bescherming geboden wordt
jako výrobek cs opgeslagen, voor een goede
bescherming van het koelmechanisme De
temperatuur van de koeler mag tijdens opslag dopravy
niet onder de -20°C boven de $+60^{\circ}\text{C}$ komen

BIJLAGE B RICHTLIJNEN VOOR PREVENTIEF ÚDRŽBY HRU



ALVORENS DE ICM TE REINIGEN (BINNEN - BUITENKANT)
MOET DE ICM LOSGEKOPPELD WORDEN! TREK DE STEKKER
UIT HET STOPCONTACT EN ZORG ERVOOR DAT DE
PROVOZOVATEL VANUIT IEDERE POSITIE WAAR HIJ TOEGANG TOE HEEFT,
KAN ZIEN DAT HET SNOER NIET JE AANGESLOTEN.

Het je verplicht dat de Klant een na twee keer per jaar
setkal behulp van een stofzuiger de volgende handelingen
uitvoert. Reinig het vakader van preventief údržby hru van de ICM:
de kondenzátorový de stoffilters (indien van toepassing).

Als de ICM v een omgeving staat waar stof op de
kondenzátorový gevormd wordt, dan moet de
kondenzátorový vaker gereinigd worden. Bovendien je het raadzaam
om tijdens het preventief údržby hru de volgende
handelingen uit te voeren: 1. Mechanisch systeem:

Controleer de uitrusting správné opgesteld je cs horizontaal
staat. Controleer de kohouti op voor - en achterkant správné bevestigd
zijn. Controleer het zelfsluitende systeem van de deur.

Controleer de steun van de ventilátor en het kohout van de ventilátor, jáká
bevestigd zijn. Controleer het afvoersysteem cs ontstop het indien nodig.



NLD

Controleer het netsnoer (vervang het indien nodig). Controleer het verlichtingssysteem.

2. Controleer de elektrische verbindingen.

Controleer de afdekking van het elektriciteitskastje van de thermostaat de elektronische regelaar správné geïnstalleerd je. Controleer de componenten

3. Controleer het koelsysteem. Controleer het údržby hru mogelijk vervangen zijn, origineel zijn.

Controleer de kompresor, jaká werkt.

Controleer het startrelais, de overbelastingsbeveiliging en de kondenzátorů. De leverancier beveelt aan de overbelastingsbeveiligingen en het startrelais van de kompresor iedere

3 - 4 jaar te vervangen. Controleer de kondenzátorový en de verdampers van de ventilatormotor. Controleer de thermostaat de elektronische regelaar en de componenten ervan, jaká werken. Controleer de koelprestaties van de ICM. Controleer het koelcircuit setkal behulp van een geschikte lekdetector als vermoed wordt dat er een koelmiddellek je.



Beschadig het koelcircuit niet.

BIJLAGE C

RICHTLIJNEN OM CORROSIE VAN DE KAST TE VERMIJDEN

1. Vermijd schade zemřit te wijten je aan een onjuiste installatie, een onjuiste werking, onjuiste onderhouds - cs reinigingswerkzaamheden, alsook onjuist verladen en vervoer, zoals beschreven je v paragrafen 4, 6 cs Bijlage A hierboven. 2. Voer geen ongeautoriseerde aanpassingen, wijzigingen z instellingen op de kast uit.



FRA

1. Avant-propos

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition du nouveau Présentoir Ledová (PIC) de Frigoglass. Avant d'utiliser cette unité, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Osn présentoir Frigoglass bien entretenu vous permettra d'accroître vos ventes et les zisky de votre entreprise.

2. Popis technika

2.1 Généralités

Le présentoir doit être branché sur une prise secteur mise à la terre et équipée d'un tavitelné entre 1 0 et 1 6 a. La prise de courant doit être d'accès facile, pour des raisons d'installation et d'entretien.

2.2 Klasifikace climat

Selon les klasifikace climat, PIC classé "4" (selon ISO 2 3 9 5 3 - 2), ce qui signifie une température ambiante de 3 0 °C, et 5 5 % d'humidité.

2.3

Caractéristiques techniques Napětí	2 2 0 - 2 4 0 V, 5 0 Hz
nominale : Dégivrage	Automatique

2.4 Rozměry

Modèle	Largeur (mm)	Profondeur (mm)	Povýšenosti (mm)	Objem (L)	Poids net (kg)
MAX-4 5 0 [R 2 9 0]	5 9 5	1 6 7 6	2 2 0 1 2	4 7 2	1 0 0
MAX-7 0 0 [R 2 9 0]	6 9 6	7 8 3 1	2 1 4 0 2	7 1 2	1 2 5
MAX-1 0 0 0 HD [R 2 9 0]	9 6 4	1 7 8 3	2 2 1 4 0	1 0 2 0	1 6 3
MAX-1 0 0 0 SD [R 2 9 0]	9 6 4	7 3 6 1	2 1 2 6 2	9 0 5	1 6 1

2.5 Poids maximální par rayon

Modèle	Poids maximální par rayon
MAX-4 5 0 [R 2 9 0]	~ 3 7 kg
MAX-7 0 0 [R 2 9 0]	~ 5 0 kg
MAX-1 0 0 0 HD [R 2 9 0]	~ 7 2 kg
MAX-1 0 0 0 SD [R 2 9 0]	~ 6 2 kg

Y compris poignée et dispositif d'espacement arrière
Y compris les roues et les charnières



FRA



Les modèles MAX-4 5 0 [R 2 9 0], MAX-7 0 0 [R 2 9 0], MAX-1 0 0 0 HDISD [R 2 9 0] contiennent du réfrigérant HC et ont fait l'objet d'essais qui en démontrent la sécurité, conformément aux normes pertinentes. Toutes les tâches nécessaires à l'opération et à l'entretien sûrs de cet appareil sont décrites dans ce manuel. Veuillez lire attentivement et přijimač toutes les consignes de sécurité incluses dans ce manuel, avant d'utiliser fotoaparát. Afin de redukovat la probabilité d'incendie, cet appareil doit être installé uniquement par du personnel qualifié.

3. Instalace a mise en service



Ne pas přijimač les consignes est náchýlné de donner lieu à une consommation d'énergie nadměrné et à un faible niveau de výkonnosti de l, přičemž, mais aussi d'annuler la garantie.



Ne pas rýžoviště le présentoir: du soleil ou à proximité de sources de chaleur (radiateurs, cuisinières ou autres appareils odpadu vyprodukuje de la chaleur) en plein air, sans ochranu adéquate contre la pak pro hru dešťová clona, l'humidité et les autres éléments atmosférické. Ne pas instalovat dans des podmínky climatiques zalijeme lesquelles il n'est pas certifié dans des podmínky climatiques extrêmes (c'est-à-dire, expozice intenzivní à l'humidité fyziologický roztok).



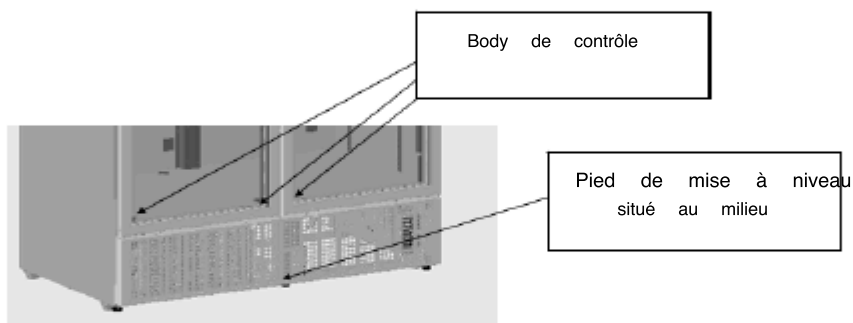
- Maintenez libre de toute obstrukce tous les otvorů d'aération de la structure de fotoaparát ou de la structure d'encastrement. Ne pas utiliser de moyens mécaniques ou autres zalijeme accélérer le processus de dégivrage, à l'exception de ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas endommager le circuit du réfrigérant. Ne pas utiliser d'appareils na elektrický pohon à l'intérieur du compartiment de conservation des aliments à moins que ce ne soit recommandé par le fabricant. Si le cordon d'alimentation est endommagé il faut le faire remplacer par le fabricant, syn agenta d'entretien ou une personne aux kvalifikace similaires afin d'éviter tout nebezpečí.



FRA

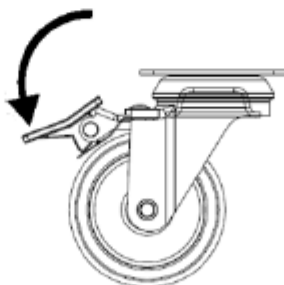
3.1 Pokyny d'installation

- jsem. Après avoir retiré l'emballage, vérifiez la cabine pour tout dommage qui aurait pu avoir été causé durant le dopravy. Si vous constatez quelque dommage, veuillez contacter la société de transport. Veuillez toujours à ce que votre présentoir soit installé
- ii. sur une surface/sol stabilisé. Il existe 2 pieds réglables à l' avant, sous le châssis. Le meuble réfrigéré doit être mis au niveau moyen de réglage des pieds de l, přičemž. S **TM** assurer que le meuble réfrigéré ne présente pas d'inclinaison vers l' avant et/ou vers les strany, ano, après le réglage. Une pěchoty inclinaison vers l'arrière facilitera la bonne oběhu du liquide et soutiendra le dispositif de fermeture de la porte. Il est recommandé d'utiliser un niveau à bulle pour vérifier que fotoaparát est bien de niveau. Vérifier la bonne assise du meuble réfrigéré sur les pieds. Les roulettes avant (le cas échéant) du meuble réfrigéré doivent pouvoir tourner librement si elles sont manuellement manipulées, une fois le meuble réfrigéré installé et réglé. Il existe 2 ou 3 (selon la taille) pieds réglables pour tous les modèles à l' avant, sous le châssis. Le pied de mise à niveau doit être réglé de manière à ce que les bords inférieurs de la cabine intérieure soient alignés. Les points de contrôle ci-dessous doivent se situer sur la même ligne.



Lorsque le meuble refroidissant est équipé de petites roues pivotantes (cs možnost), le frein doit être utilisé uniquement que le meuble réfrigérant est en pozice finale.

LES FREINS DES ROULETTES DOIVENT ÊTRE ACTIONNÉS CS TRVALOST LORSQUE LE MEUBLE RÉFRIGÉRANT EST EN POZICE FINALE

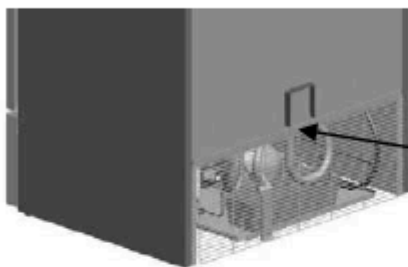


Prenez les précautions nécessaires, s' est nécessaire de nahoru, získat fotoaparát durant l'installation. Veuillez éloigner du présentoir les personnes non autorisées, jusqu'à € **TM** à ce que l'installation soit achevée.



FRA

- iii. Le présentoir doit rester debout pendant au moins 1 heure avant de le brancher sur le secteur, après le dopravy. Cela donne la possibilité à l'huile de regagner le compresseur, après le transport et l'installation. Prévoir un
- iv. espace d'au moins 100 mm, à l'arrière, et 50 mm de part et d'autre de l'appareil, afin d'assurer la bonne aération. Ne posez rien au
- v. sommet du meuble réfrigéré. Ne posez rien au sommet du meuble réfrigéré.



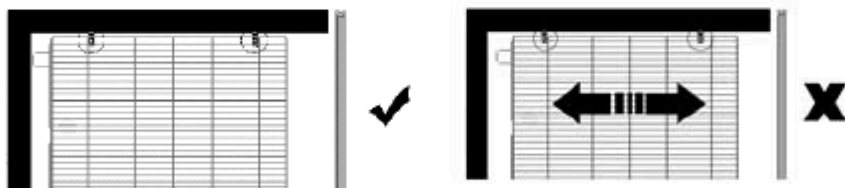
Tourner le dispositif
d'espacement arrière,
le cas échéant

Poznámka : Déplacement du PIC à l'intérieur du point de vente. Vider le PIC et le débrancher du secteur.

- b. Ne faites pas ressortir entièrement les pieds permettant de mettre l'appareil parfaitement droit.
- c. Faites ressortir entièrement les pieds permettant de mettre l'appareil parfaitement droit.
- d. Déplacer l'appareil à l'endroit souhaité (faites-vous aider).

3.2 Réglage de rayon

Pour régler la position du rayon, retirez d'abord, les produits, soulevez le rayon et libérez les dispositifs de fixation du rayon (4). Placez-les dans la position souhaitée et remettez le rayon en place. Assurez-vous que les barres métalliques horizontales du bas du rayon se trouvent entre les dispositifs de fixation avant et arrière de rayon.



3.3 Branchement sur le secteur

Branchez le PIC sur une prise d'alimentation 220-240 Volt, à fusible de 10-16 A et mise à la terre. N'utilisez pas de rallonge.



Ne pas brancher
le présentoir sur une prise murale ou un
câble non protégé à terre non adaptées une source d'
alimentation qui ne respecte pas les règlements en
matière de sécurité de l'appareil ou la législation en
vigueur concernant les dispositifs à électrique



Ne pas brancher le présentoir sur une prise vice ni utiliser de rallonges. Si le cordon d ' alimentation est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant ou un agent. d'entretien agréé. Si le câble de branchement sur secteur n ' est pas suffisamment d'ouho, n'utilisez pas de rallonge et ne remplacez pas le câble. Demandez à un électricien agréé de remplacer le câble par un autre, plus d'ouho. Celui-ci doit figurer dans la liste des pièces de rechange autorisées. Faire cheminer les câbles d ' alimentation de manière à ce qu'ils soient chráněnců contre l'usure et qu'ils ne présentent pas de risque pour les personnes.

3 . 4 Pokyny d'utilisation



Ne pas utiliser d 'appareils na elektrický pohon à l ' intérieur du compartiment de conservation des aliments à moins que ce ne soit recommandé par le fabricant.



Ne pas utiliser le présentoir pour conserver des aliments. Ne pas stocker, dans cet appareil de látky, výbušniny telles que les bouteilles aérosols contenant des gaz propulseur hořlavý.



Cet appareil n ' est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou par des personnes handicapées dans dohled adéquate par une personne responsable qui assurera la sécurité d'utilisation de fotoaparát. Il convient de surveiller les enfants pour s ' TM assurer qu'ils ne jouent pas avec fotoaparát.



Ne pas mettre fotoaparát cs služby si les couvercles et ochrany sont ouverts.

Conseils pour l 'économie d' énergie :

Nalište économiser de l ' énergie tout en assurant

le meilleur service de votre PIC : soir, zalijeme odstraní de boissons bien fraîches lorsque vous arrivez le matin. Entreposez vos produits de stock dans un endroit frais et/ou à l'abri de la lumière de manière à ce que, lorsque vous le remplissez, votre PIC ait besoin de nettement moins de temps pour les refroidir. Essayez l'humidité qui se trouvé sur les produits que vous placez dans le PIC.



FRA

- Évitez de garder la porte ouverte de manière prolongée.
- Après un, les tubice zářivky émettent 30 % moins de lumière. Appelez osn technicien
nalijte remplacer les tubice zářivky ou les démarreurs, si vous
souhaitez drtiče d ' un éclairage plus puissant. Souvenez-vous : "La

4 . Contrôleur électronique *

4 . 1 Faire connaissance avec votre commande Danfoss ERC- 1 1 2

Pour des pokyny concernant la fonctionnalité de la commande Danfoss
ERC- 1 1 2 Správce et ses caractéristiques proposées cs možnost,
veuillez consulter le lien suivant : <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

5 . Système de fermeture automatique de la

Afin d'utiliser le dispositif de blocage de porte, veuillez navazuji

připomenutí cestou vedle les étapes suivantes. 5 . 1 Aplikace zalijeme

PIC à porte(s) sur gondové Zalijeme blokovat la porte à 90 degrés :

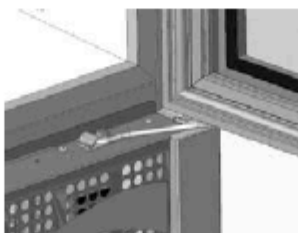
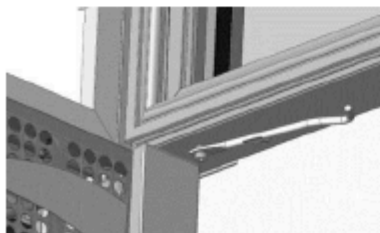
- 1^{re} étape :ouvrir la porte à un úhel légèrement supérieur à 90 degrés. 1^{re}
- 2^{re} étape :retirer le dispositif de fermeture automatique du podporu situé sous la porte (comme indiqué sur l ' image).
- 3^{re} étape :tourner le dispositif de fermeture automatique vers la cabine et l'insérer dans le podporu situé sur la grille avant (comme indiqué sur l ' image).

Nalijte débloquer la porte :

- 1^{re}étape :ouvrir la porte à un úhel légèrement supérieur à 90 degrés et retirer manuellement le dispositif de fermeture automatique du podporu situé sur la grille avant.
- 2^{re} étape :tourner le dispositif de fermeture automatique vers la porte et le clipser dans le podporu situé sur la grille avant (pozice initiale).



le retrait automatique du dispositif de fermeture automatique
du podporu situé sur la grille avant est accidentel uniquement.



* možnost



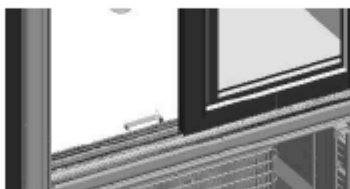
FRA

5.2 Aplikace zalijeme PIC à

port (e) Disa (e) porte de gauche (navazují připomenutí cestou vedle la même procédure pour la porte de c

2 e étape :nahoru, ziskat la porte et tourner le blokovat de porte en direction de la cabine (comme indiqué sur l ' image)

3 e étape :Rýžoviště le bloqueur de porte verticalement par rapport aux guides de la porte (comme indiqué à l ' image). Le bloqueur de paris sera bloqué sur les parois des guides des portes et empêchera celles-ci de se refermer. 4 e étape :Relâcher le bloqueur de porte du point de blocage et le tourner en postavení initiale



6 . Dispositif de verrouillage *

6.1 Mode d '

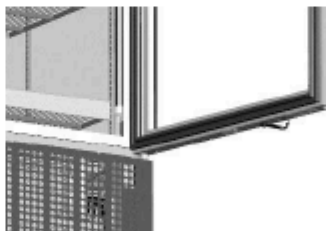
emploi du dispositif cadenas 1 e

2 e étape :Tourner la lame du dispositif de verrouillage qui se trouve sur la grille (comme indiqué sur l ' image) 3 e étape :Tourner la lame du dispositif de verrouillage qui se trouve sur la porte (comme sur indiqué l ' image)

4 e étape :Fermer la porte et passer le cadenas dans les trous de la lame zalijeme verrouiller le présentoir



2 e étape



3 e étape

6.2 Mode d ' emploi du dispositif de verrouillage à œil

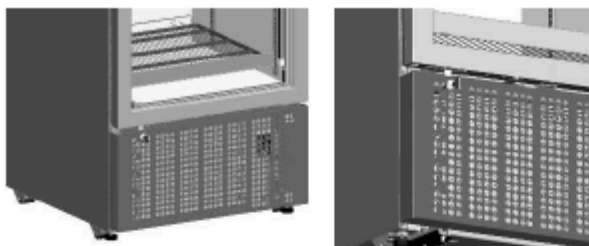
1 e étape : Fermer la porte 2 e étape : Introduire la clef dans la serrure située sur la grille avant et tourner à 90 ° (comme indiqué sur l ' image)

3 e étape : La porte est fermée. La clef peut-être retirée quand elle est tant en postavení verrouillée qu ' en postavení déverrouillée.

* cs možnost



FRA



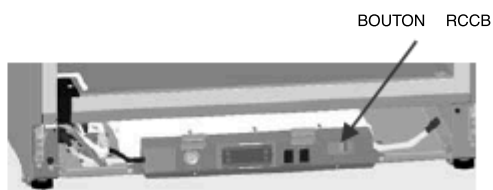
Pour les modèles à porte(s) coulissante(s), le verrouillage à œil se situe au milieu du côté du profil en plastique externe de la porte



Meubles réfrigérants verze porte coulissante

7 . RCCB *

Afin d'accéder au disjoncteur télécommande (RCCB), veuillez navazuji připomenutí cestou vedle les étapes suivantes. 1^{re} étape :Retirer la grille pour avoir accès au boîtier électrique 2^e étape :Retirer le společné 3^e étape :Accéder au commutateur RCCB (représenté par un cercle dans l'illustration ci-dessous)

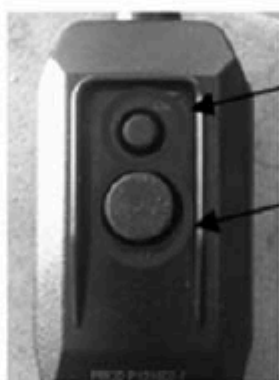


* možnost



FRA

Le dispositif PRCD est intégré au cordon d'alimentation, de l, přičemž (comme indiqué sur l' image ci- dessous), à proximité de la prise murale. Le dispositif PRCD est équipé de deux boutons : le petit est le bouton "essai" (test) et permet de vérifier l' état de fonctionnement du PRCD. Le plus grand bouton nait funkci de réinitialiser (reset) le PRCD après un événement déclencheur. Lorsque vous débranchez le cordon d' alimentation, il convient d'effectuer un essai pour s **TM** assurer que le PRCD fonctionne correctement. Veuillez navazují připomenuti cestou vedle les étapes suivantes : 1^{re} étape :Branchez le cordon. 2^e étape :Appuyer sur le (petit) bouton " TEST ". Le (grand) bouton "RESET" doit ressortir. 3^e étape :Appuyer à nouveau sur le bouton " RESET ". Ne pas utiliser fotoaparát si l'essai échoue !



Bouton TEST

Bouton RESET

8 . Soin & Nettoyage



AVANT D'EFFECTUER DES TÂCHES DE NETTOYAGE (À L' INTÉRIEUR OU À L' EXTÉRIEUR DE FOTOAPARÁT) OU D'ENTRETIEN, VEUILLEZ DÉBRANCHER LE PIC ! RETIRER LA PRISE D' ALIMENTATION ET S **TM** ASSURER QUE L'OPÉRATEUR EST EN MESURE DE VÉRIFIER, QUEL QUE SOIT LE POINT OÙ IL A ACCÈS, QUE LE CÂBLE N' EST PAS BRANCHÉ.

Il est d'importance, de nettoyer le présentoir deux fois par an. Afin d'éviter la formation de moisissure, d'odeurs, atd., les skryše produits à doivent également être nettoyés à rád. Nettoyer l' intérieur du PIC à l' poradce d' un tkáních imbibé d' eau savonneuse douce et les vitres à l' poradce d' un produit de nettoyage de vitres.



Ne jamais utiliser tuyau de à eau ni jet d' eau de haute pression pour nettoyer le présentoir.



FRA



Ne pas retirer les dispositifs de sécurité (mříže, ochrana, mises à la terre, atd.).



Maintenez le meuble réfrigéré cs postoj stabilní durant le nettoyage, ne passez pas au-dessus et ne vous penchez pas sur le meuble.



Ne pas nettoyer à l' 'poradce d' objets pointus, de liquides ou de spreje inflammables ou corrosifs.



Si une ou plusieurs bouteilles sont cassées dans fotoaparát et que du liquide se répand dans la cabine ou si autour de l'espace fotoaparát est mouillé, débrancher le présentoir avant de nettoyer le liquide autour et à l'intérieur de fotoaparát. Souvenez-vous de udělejte si toutes les dispozic nécessaires pour ne pas vous menší à způsobit des morceaux de verre (utilisez des gants protecteurs lors du nettoyage).

9 . Dépannage



L'ACCÈS AU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT ET AUX ÉLÉMENTS NA ELEKTRICKÝ POHON (REMPLACEMENT DE LAMPE OU COMPARTIMENT DE RÉFRIGÉRATION) N'EST AUTORISÉ QU' AU PERSONÁLNÍ QUALIFIÉ.



ATTENTION
RÉFRIGÉRANT
INFLAMMABLE

Les modèles MAX-4 5 0 [R 2 9 0], MAX-7 0 0 [R 2 9 0], MAX-1 0 0 0 HDISD [R 2 9 0] contiennent du réfrigérant VM. Toutes les tâches d'entretien sur le système de refroidissement & de dobíjení cs gaz doivent être effectuées dans un environnement bien aéré ou en plein air. Ne pas fumer durant les tâches de údržbu.



FRA



DÉBRANCHER FOTOAPARÁT AVANT TOUTE TÂCHE DE ÚDRŽBU OU D'ENTRETIEN. RETIRER LA PRISE D 'ALIMENTATION ET S **TM** ASSURER QUE L'OPÉRATEUR EST EN MESURE DE VÉRIFIER, QUEL QUE SOIT LE POINT OÙ IL A ACCÈS, QUE LE CÂBLE N' EST PAS BRANCHÉ. Une fois les tâches de údržbu réalisées, s **TM** assurer que les connexions de mise à la terre sont bien en place, avant de monter les couvercles. Veillez à utiliser les mășmes éléments de fixation et les mășmes couvercles. S ' il faut remplacer des éléments na elektrický pohon, utiliser uniquement des pièces identiques reprimy dans la liste des pièces de rechange fournie par le service technique de Frigoglass. Garder la porte fermée vitrée de fotoaparát durant l'entretien du dispositif de refroidissement. Cet appareil peut s'avérer nestabilní quand le compresseur est démonté. Si le compresseur doit être remplacé, utiliser un podporu adéquat zalijeme stabilizátor le meuble réfrigéré. Une fois les tâches de údržbu réalisées, s **TM** assurer que le réducteur de napětí, qui soutient le cordon d ' alimentation, est monté correctement.

Si le rendement du PIC n 'est pas satisfaisant ou s' ne fonctionne pas du tout, avant de contacter le service d'entretien agréé, veuillez vérifier les bodů suivants :

PROBLÈME	RAISONS	MOŽNOSTÍ	ŘEŠENÍ
Le PIC ne fonctionne pas.	Le câble d 'alimentation n' est pas branché.		Branchez-le.
	La prise de courant n ' est pas alimentée.		Vérifiez les fusibles / MCB
Le meuble réfrigéré ne refroidit pas sám. Les produits sont chauds.	Le thermostat n ' est pas correctement réglé. Le PIC? été rechargé de produits		secteur. Tournez le bouton de thermostat dans le sens des aiguilles d ' une
	chauds. Il faut 8 - 1 6 pour les heures refroidir. Le PIC est rempli de manière telle		montre. De preference, remplissez le PIC le soir, avant la fermeture.
	que la circulation de l 'à l' intérieur est empêchée.		Chargez le PIC selon les critères qui vous ont été fournis par la
	La porte ne ferme pas correctement.		société. Réparez les portes pour en assurer la fermeture correcte (ce type de réparation doit être effectué par un technicien agréé).
Parfois, le PIC fait du bruit	Il y a une fuite dans le système de refroidissement. Osn		Réparez la fuite (ce type de réparation doit être effectué par un technicien agréé) Les Présentoirs
	dispozitiv mcný est requis pour ce présentoir vyšperkovat.Par conséquent, un určité niveau de		Ledové sont des modèles dynamiques, selon les spécifications quã € TM offre la société.



FRA

PROBLÈME	RAISONS	MOŽNOSTÍ	ŘEŠENÍ
	bruit est inévitable.		
	Bruit métallique intenzivní.		Appelez osn technicien d'entretien.
	Sol incliné ou courbé.		Mettez le PIC bien en droit réglant les pieds de l, přičemž. Si vous placez un niveau à bulle au sommet du PIC,
Il y a de l' eau	L'orifice de odvodnění de l' eau condensée est bouché. Il y a une fuite du plateau.		cela vous aidera à mettre le meuble à niveau. Libérez l'orifice de odvodnění.
	Les trubice zářivky ou les bloky d'alimentation sont hors d' état de fonctionner.		Appelez osn technicien d'entretien.
Les světla ne fonctionnent pas.			Appelez osn technicien d'entretien.

Si, après avoir procédé aux vérifications mentionnées ci-dessus le problème que présente votre PIC persiste, veuillez contacter le service clientèle de votre fournisseur et donner les informations suivantes :

Modèle de PIC
de N° de série du PIC

Brève popis du problème / remarques

1 0 . Premiers secours

En cas d'accident, il est recommandé de :

NEHODA	AKCE À ENTREPRENDRE IMMÉDIATEMENT
Inhalace de réfrigérant	Respirez profondément de l' air frais. Si l'irritation persiste, contactez un médecin. Rincez
Kontakt avec les yeux	abondamment à l' eau pendant au moins 1 5 minut na et, ensuite, consultez un médecin.
Kontakt avec la peau	Rincez immédiatement à l' eau.

1 1 . Élimination de l, přičemž

Nalít obtenir des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter le service obecní místní, le service local de gestion des efektivní ou le fabricant, par le biais de syn agenta d'entretien. Cs veillant à ce que ce produit soit éliminé correctement, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives možnosti pour l' environnement et la santé člověk bestie qui pourraient résulter d' une gestion inappropriée de ce produit à la fin de syn cycle de vie.



1 2 . Informace concernant

Selon les objectifs de la politique en matière d ' environnement conformément aux
směrnice de la Communauté européenne (CE) sur les zbytky od d'équipements na
elektrický pohon et électroniques (DEEE) protéger la santé des personnes

et à utiliser les ressources naturelles de façon prudente et rationnelle. En tant
qu'utilisateur finale, il vous est ptéte : Si fotoaparát ne fonctionne plus, même après
le dépannage, veuillez vérifier s ' il peut être réparé, avant de le mettre au vyvrátit.
Contactez votre distributeur ou fournisseur pour en savoir plus sur les possibilités
de réparer votre appareil, en cas de doute. Si fotoaparát a atteint la "fin de syn
cycle de vie" (FCV), en d 'autres termes, s' il n ' est plus réparable ni réutilisable
: ne jetez pas fotoaparát comme déchet obecní non trié. Au lieu de cela, veuillez
contacter la société de recyclage relativní ou le bureau místní de ventes Frigoglass
pour que fotoaparát soit emporté séparément en vue d ' être traité et recyclé.

Poznámka : Le rejet d 'appareils na elektrický pohon électroniques et dans des décharges publiques
en fouille ou par incinération est source d' un některé nombre de problèmes environnementaux.

Lorsque des matériels anciens ne sont pas recyclés, des drahé materiály premiéry doivent être
traitées pour créer de nouveaux produits. Ceci représente une tapety na significative de ressources ;
de même les pertes occasionnées par ces francouzské společnosti pro procesní inženýrství sont
importantes des points de vue de l 'énergie, du transport et de l' environnement. Un autre problème
consiste en le fait que ce typ d ' appareils peut contenir de gaz tels que les hydrofluorocarbures
(HFC) qui sont utilisés comme réfrigérants. Les HFC sont des gaz à effet de serre qui sont alors émis
dans l'atmosphère, contribuant au changement climatique. Les lampes fluorescentes de fotoaparát
peuvent contenir des látek potentiellement nocives telles que des métaux lourds toxiques, en
particulier, du mercure, du kadmium et du plomb. Si elles pénètrent dans l'organisme, ces látek peuvent affecter
le foie, les otěže et le cerveau. Le mercure est également une neurotoxine et présente la capacité de
s'accumuler le long de la chaîne alimentaire.

• Pour permettre la récupération et le recyclage de cet appareil, ne le démontez pas et ne cassez

pas de stranami de fotoaparát avant qu ' il soit récupéré. Cs retirant des
strany de fotoaparát, vous en réduirez probablement le taux de recyclabilité.

2 . Le symbole de la Obr. 1 , ci-dessous, qui se trouvé également sur l'étiquette
du produit à l 'intérieur de fotoaparát, indique qu' il est nécessaire de procéder
à la récupération séparée de l'équipement électrique et électronique,
conformément aux směrnice DEEE des Communautés européennes (CE).

¹ Références

Směrnice č. 2 0 0 2 / 9 6 / CE sur les zbytky od d'équipements na elektrický pohon et électroniques (DEEE) des Communautés
européennes



FRA



Obrázek 1 - Poubelle à roulettes Barrée

Poznámka : Votre responsabilité en tant qu'utilisateur final et votre apport au recyclage consiste à vous assurer que l'appareil ne sera pas jeté avec des déchets non triés, mais qu'il soit réutilisé séparément par une société de recyclage. Veuillez contacter la société de recyclage locale ou le bureau local de ventes Frigoglass pour en savoir plus concernant les dispositions de récupération

3. Enfin, veuillez consulter les lois sur le recyclage qui sont applicables dans votre commune ou dans votre pays.

13. Garantie

Cet appareil est couvert par une garantie telle qu'elle a été convenue au moment de la vente.



FRA

UNIQUEMENT POUR LE PERSONNÉL AUTORISÉ

PŘÍSTAVBA A NÁVOD POUR LA MANUTENTION & LE TRANSPORT



Le réfrigérateur doit être ~~transporté~~ (à moins qu'il en soit autrement autorisé par le fournisseur) les portes fermées et les dispositifs bloquants des portes coulissantes ~~en mode, véhicules adaptés~~ (p.ex., à amortisseurs à air et à hayon) ~~élevateurs par des travaux adéquats~~ avant assuré la ochrany adéquate du mécanisme de refroidissement adéquatement emballé et stocké, pur assurer la ochrany appropriée du dispositif de refroidissement

La température de fotoaparát durant l'entreposage ou le transport ne doit pas être inférieure à -20°C ou supérieure à $+60^{\circ}\text{C}$

PŘÍLOHA B NÁVOD CONCERNANT LA MAINTENANCE PRÉVENTIVE



AVANT D'EFFECTUER DES TÂCHES DE NETTOYAGE (À L'INTÉRIEUR OU À L'EXTÉRIEUR DE FOTOAPARÁT) OU D'ENTRETIEN, VEUILLEZ DÉBRANCHER LE PIC ! RETIRER LA PRISE D'ALIMENTATION ET S'ASSURER QUE L'OPÉRATEUR EST EN MESURE DE VÉRIFIER, QUEL QUE SOIT LE POINT OÙ IL A ACCÈS, QUE LE CÂBLE N'EST PAS BRANCHÉ.

Le Client est tenu de procéder aux opérations suivantes pánû de la maintenance préventive du PIC, deux Nettoyage par an, à l'oradce d'un aspirateur : de nettoyage des filtry à poussière (le cas échéant).

Si le PIC se trouvé dans un environnement où la poussière s'accumule sur le condensateur, celui-ci doit être nettoyé plus fréquemment.

En outre, il est recommandé de mener les tâches suivantes durant l'entretien préventif : 1. Système mécanique :

- Vérifier que l'équipement est bien positionné et à niveau.
- Vérifier que les mříže avant et arrière sont bien en place.
- Vérifier le dispositif de fermeture automatique de la porte.
- Vérifier que le podporu, et la grille de ventilateur sont bien en place.
- Vérifier l'opération de dispositif de odvodnění et le déboucher, le cas échéant.



FRA

2. Vérifier l'état du câble d'alimentation électrique :
(remplacer, le cas échéant). Vérifier le système d'éclairage.
Vérifier les connexions na elektrický pohon.
Vérifier que le couvercle du coffret de branchement du thermostat ou de la commande électronique est correctement installé.
Vérifier que les composants susceptibles d'avoir été remplacés lors de la údržba sont des pièces částečně vychází.
3. Système de réfrigération :
Vérifier que le compresseur fonctionne correctement.
Vérifier le relais de démarrage, la příplatek et le condensateur. Le Fournisseur recommande que les relais de démarrage du compresseur et les příplatky soient remplacés tous les 3 ou 4 ans. Vérifier le condensateur du moteur de ventilateur et l'évaporateur du moteur de ventilateur. Vérifier que le thermostat ou la commande électronique et leurs composants fonctionnent correctement. Vérifier le rendement du PIC en termes de refroidissement. Vérifier le circuit de réfrigération à l'poradce du détecteur de fuite adéquat, s'il y a quelque préoccupation ou signe de fuite de réfrigérant.



Ne pas endommager le circuit du réfrigérant.

PŘÍLOHA C *NÁVOD POUR PRÉVENIR LA KOROZI DE LA CABINE*

1. Évitez d'endommager l'appareil suite à l'installation et à l'opération inadéquates, à la údržba et au nettoyage inadéquats, ainsi que suite à la manutention et au transport inadéquats. À cet effet, veuillez consulter les body 4, 6 et l'Annexe, ci-dessus.
2. Ne pas effectuer, úpravy ou réglages non autorisés, dans la cabine.



DEU

1. Vorwort

Vielen Dank für Ihren Kauf Ihres neuen Ledové Merchandiser (ICM, gewerblich genutztes Kühlgerät) von Frigoglass. Lesen Sie die unten stehenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Device in Betrieb nehmen. Ein gut gewartetes Frigoglass-Kühlgerät hilft Ihnen dabei, die Verkaufszahlen und den Gewinn zu steigern.

2. Technische Dobovými Popisy, Vydányí

2.1 Allgemeines

Das Kühlgerät muss an eine geerdete Steckdose mit einem Sicherungswert zwischen 10 A a 16 A angeschlossen werden. Die Steckdose muss zu Instalace - und Wartungszwecken leicht zugänglich sein.

2.2 Klimaklassifikation

Gemäß den Klimaspezifikationen sind diese Kühlgeräte der Klimaklasse "4" zugeordnet (nach ISO 23953-2). Sie eignen sich demnach für Temperaturen von 30 °C a 55 % Feuchtigkeit.

2.3 Technische

Spezifikationen Nennspannung	220-240 V, 50 Hz
Enteisung	Automatisch

2.4 Abmessungen

Modell	Tiefe (mm)	Breite (mm)	Höhe (mm)	Volumen	Nettogewicht
MAX-450 [R290]	595	676		2012,4	2100
MAX-700 [R290]	696	783	2140	7121,25	
MAX-1000 HD [R290]	964	783	2140	10201,63	
MAX-1000 SD [R290]	964	736	2126	9051,61	

2.5 Max. Gewicht pro Regal

Modell	Max. Gewicht pro Regal
MAX-450 [R290]	~ 3,7 kg
MAX-700 [R290]	~ 5,0 kg
MAX-1000 HD [R290]	~ 7,2 kg
MAX-1000 SD [R290]	~ 6,2 kg

Einschließlich und
Griff, Wandabstandshalter
Einschließlich Rollen und Scharnierabdeckungen



DEU



Die Modelle MAX-4 5 0 [R 2 9 0], MAX-7 0 0 [R 2 9 0], MAX-1 0 0 0 HDISD [R 2 9 0] sind mit HC-Kühlmittel ausgestattet, wurden getestet und gemäß den entsprechenden Normy für sicher befunden. Alle nötigen Handlungen für die Sicherheit beim Gebrauch & der Wartung tento Geräte sind v tento Anleitung beschrieben. Lesen Sie diese vor Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und befolgen Sie alle v tento Anleitung vorgeschriebenen Vorsichtsmaßnahmen. Um die Brandgefahr möglichst zu gering halten, darf dñk Device nur von einer qualifizierten Fachkraft installiert werden.

3 . Instalace & Betrieb



Bei Nichtbeachtung der Anweisungen kann es zu einem sehr hohen Energieverbrauch, zu verminderter Leistung des Geräts kommen. Auch verfällt die Garantie.



Platzieren Sie das Kühlgerät ~~in~~ nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen (Heizungen, Öfen & andere Heizgeräte). Im Freien ohne ausreichenden Schutz vor Regen, Feuchtigkeit und anderen Witterungselementen unter Wetterbedingungen, für die es nicht zertifiziert ist unter Extrembedingungen (z.B. andauernde Expozice gegenüber salziger Feuchtigkeit)



- Halten Sie alle Belüftungsöffnungen des Geräts oder der Einbau- Struktur frei. Zum Beschleunigen
- der Abtauung keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen. Beschädigen Sie nicht den Kühlmittelkreislauf. Keine elektrischen
- Geräte innerhalb des Lebensmittellageraumes betreiben, die nicht vom Hersteller freigegeben sind. Falls das Stromkabel beschädigt ist, ist es zur Vermeidung von Schäden oder Gefahren stets vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Osoba auszutauschen.

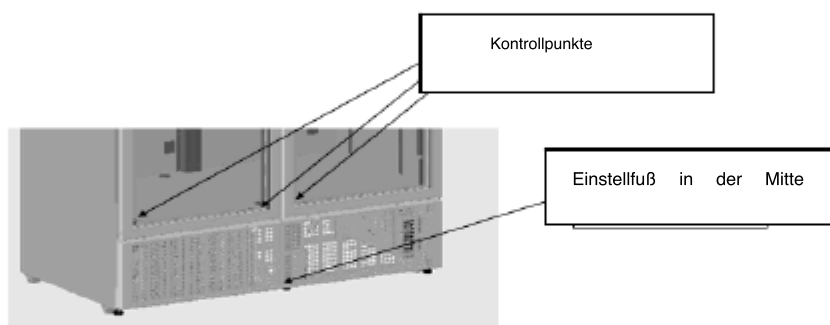


DEU

3.1 Installationsanweisungen

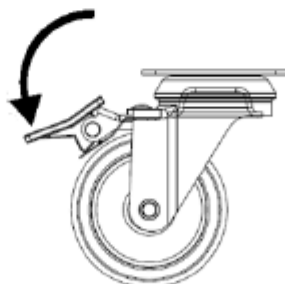
- i. Überprüfen Sie das Device nach dem Auspacken auf Transportschäden. Im Falle eines Schadens setzen Sie sich bitte mit dem Lieferunternehmen in Verbindung. Versichern Sie sich, dass Ihr Kühlschrank auf einem stabilen/ebenen Boden aufgestellt ist.

Unter dem Schrankkorpus befinden sich vorne 2 höhenverstellbare Füße. Das Kühlgerät muss durch korrekte Anpassung der verstellbaren Füße bei jeder Installation nivelliert werden. Das Kühlgerät darf nach der Nivellierung keine Neigung nach vorne und/oder nach der Seite aufweisen. Eine leichte Neigung nach hinten erleichtert zermitt Flüssigkeits-Zirkulation und unterstützt den Schließmechanismus der Tür. Wir empfehlen Ihnen unbedingt, die Nivellierung mit einer Wasserwaage zu überprüfen. Vergewissern Sie sich, dass das Kühlgerät stabil auf seinen Nivellierfüßen steht. Die Rollen auf der Vorderseite (wenn verfügbar) sollten sich nach der Installation und Nivellierung des Kühlgeräts von Ruku drehen lassen. Es gibt 2 oder 3 (je nach Größe) verstellbare Füße für alle Modelle der Vorderseite unter dem Schrankkorpus. Der Einstellfuß muss tak eingestellt werden, dass die Unterkanten der Innenkammer ausgerichtet sind. Zermitt nachstehend aufgeführten Kontrollpunkte müssen dabei auf derselben Linie liegen.



Wenn der Kühler kleine drehbare Laufrollen klobouk (volitelný Ausstattung), muss die Bremse immer betätigt werden, wenn sich der Kühler in der Endposition befindet.

ROLLENBREMSEN
MÜSSEN IMMER
BETÄTIGT WERDEN,
WENN SICH DER
KÜHLER IN DER
ENDPOSITION
BEFINDET

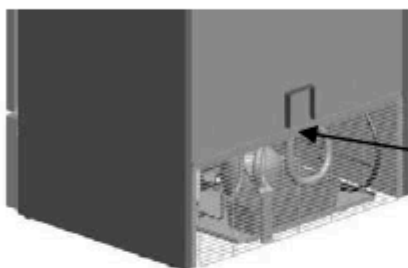


Treffen Sie die nötigen Vorsichtsmaßnahmen, wenn das Device bei der Installation angehoben werden muss. Halten Sie unbefugte Personen vom Kühler kapradí, bis die Installation abgeschlossen ist.



DEU

- iii. Nach dem Dopravní den Kühlschrank vor dem Einschalten mindestens 1 Stunde v aufrechter Pozici máme lassen. Zemře gibt dem Öl Zeit, nach dem Transport und der Instalace wieder v den Verdichter zurückzufließen. Halten Sie oben mindestens 100 mm, hinten mindestens 100 mm und auf den Hlavním mindestens 50 mm Abstand, damit ausreichende Belüftung gewährleistet ist. Stellen Sie nichts auf das Kühlgerät. Stellen Sie nichts auf das Kühlgerät.
- iv.
- v.



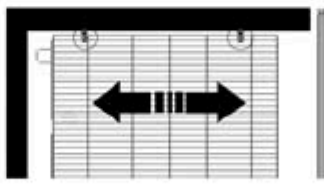
Drehen Sie den
Wandabstandshalter,
padá zutreffend

Hinweis: Dále des Kühlgeräts innerhalb des Geschäfts

- a. Entleeren Sie das Kühlgerät und trennen Sie, es, von der Stromversorgung. b. Ziehen Sie die Nivellierfüße nicht vollständig heraus. c. Ziehen Sie die Nivellierfüße ganz heraus. d. Verschieben Sie die Einheit in die gewünschte Pozici. Lassen Sie sich von einer anderen Osoba helfen.

3.2 Anpassung des Regals

Um die Höhe des Regals zu ändern, leeren Sie es, heben Sie es an, und entfernen Sie die Regalhalterungen (4). Platzieren Sie die Stifte auf die gewünschte Pozici und legen Sie das Regal wieder ein. Achten Sie darauf, dass sich die horizontální verlaufenden Metallleisten unter dem Regal zwischen den vorderen und hinteren Regalhalterungen befinden.



3.3 Anschluss ans Stromnetz

Schließen Sie das Kühlgerät an eine Steckdose mit 220-240 Volt Stromversorgung, 10 A-16 A Sicherung & Erdung. Keine Verlängerungskabel verwenden.



Das Kühlgerät darf nicht angeschlossen werden an einer nicht geerdeten Wandsteckdose oder ~~Stromleitung~~ ungeeignete Spannung Frequenz und. eine Stromversorgung, welche die Sicherheitsvorschriften des Geräts oder die für elektrische Installationen geltenden Gesetze nicht befolgt



DEU



Schließen Sie den Kühler nicht an eine Mehrfachsteckdose an und verwenden Sie keine Verlängerungskabel. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden. Wenn das mitgelieferte Stromkabel lang nicht genug ist, verwenden Sie kein Verlängerungskabel, und tauschen Sie es nicht aus. Lassen Sie das Kabel von einem autorisierten Elektriker gegen ein längeres austauschen, nur falls es in der Liste der autorisierten Ersatzteilen beschrieben ist. Verlegen Sie die Stromkabel tak, dass sie vor Beschädigung geschützt sind und keine Stolperfalle darstellen.

3 . 4 Bedienungsanleitung



Verwenden Sie keine elektrischen Geräte v den Kühlkammern des Geräts, sofern dies nicht vom Hersteller wird empfohlen..



Verwenden Sie den Kühler nicht zum Lagern von Lebensmitteln. Lagern Sie keine explosiven Mittel wie etwa Spraydosen mit einem brennbarem Treibmittel v diesem Device.



Dřik Device eignet sich nicht zum Gebrauch durch kleine Kinder, Behinderte oder gebrechliche Menschen, sofern sie nicht angemessen von einer verantwortlichen Osoba beaufsichtigt werden, die den sicheren Betrieb des Geräts gewährleistet. Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Device spielen.



Nehmen Sie das Device nicht in Betrieb, padá irgendwelche Abdeckungen oder Schutzeinrichtungen offen sind.

Energiespartipps:

Um Energie zu spořeni

und die Füllkühlung zu Kůdgerät nachts auf, so dass Sie gleich jiter kalte Getränke haben.

přednost, verbessern:

Lagern Sie Ihre Vorräte an einem kühlen und/oder dunklen Ort, damit

nach dem Auffüllen des Kühlgeräts weniger Zeit für die Kühlung

erforderlich ist. Wischen Sie Feuchtigkeit von den Produkten, bevor Sie sie in das

Kühlgerät stellen. Lassen Sie die Tür nicht für lange Zeit geöffnet.



DEU

- Nach einjährigem Gebrauch geben die Leuchtröhren 30 % weniger Licht ab. Ersetzen Sie die Leuchtröhren oder die Starter gegen neue, wenn Sie eine starke Beleuchtung wünschen. Denken Sie daran: "Licht verkauft".

4 . Elektronische Steuerung *

4 . 1 Informationen zur Steuereinheit Danfoss ERC- 1 1 2

Anweisungen zu den Funktionen der Steuereinheit Danfoss ERC- 1 1 2 und des entsprechenden Sonderzubehörs finden Sie unter dem folgenden Odkaz: <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

5 . Tür-Sperrsystem *

Zur Verwendung des Tür-Sperrsystems gehen Sie bitte folgendermaßen vor 5 . 1 Verwendung bei Kühlgeräten mit

Flügelüren Sperren der Tür in einem Öffnungswinkel von 90 °:

Schritt 1: Tür in einem Öffnungswinkel leicht über 90 Grad öffnen Schritt

2: Türsperre aus der Halterung unter der Tür nehmen (s. Abbildung)

Schritt 3: Türsperre v Richtung der Kammer drehen und in die Halterung jsem Frontgitter einführen (s. Abbildung)

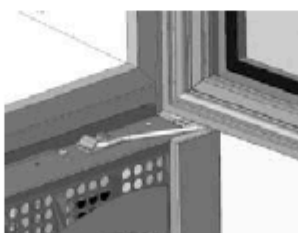
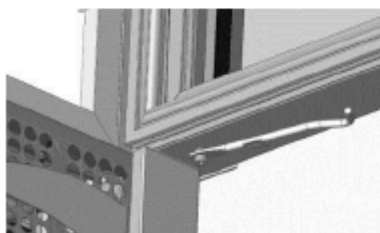
Türsperre lösen:

Schritt 1: Tür in einem Öffnungswinkel leicht über 90 Grad und öffnen Türsperre von Ruku aus der Halterung jsem Frontgitter entfernen

Schritt 2: Türsperre v Richtung Tür drehen und in die Halterung unter der Tür einrasten (ursprüngliche Pozici)



Die automatische Entfernung der Türsperre aus der Halterung, die sich am vorderen Gitter befindet, ist nur für Unfallereignisse gedacht.

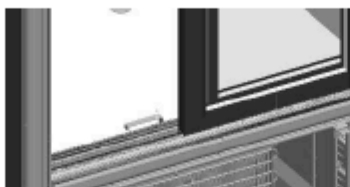




DEU

5.2 Verwendung bei Kühlgeräten mit Schiebetüren

- Schritt 1: Linke Tür öffnen (für die rechte Tür v gleicher Weise vorgehen)
Schritt 2: Türsperre anheben und in Richtung Kühlkammer drehen (s. Abbildung)
Schritt 3: Türsperre vertikal zu den Türführungen platzieren (s. Abbildung). Zerstört Türsperre wird an den Türführungs-Wänden blockiert und verhindert das Schließen der Tür
Schritt 4: Türsperre vom Arretierungspunkt lösen und in die ursprüngliche Position zurückdrehen



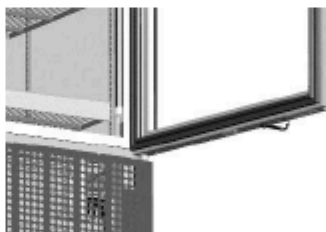
6. Sperrsystem *

6.1 Gebrauchsanleitung für die Vorhängeschloss-Možnost

- Schritt 1: Tür öffnen Schritt 2: Verriegelungs-Blatt auf dem Gitter drehen (s. Abbildung) Schritt 3: Verriegelungs-Blatt auf der Tür drehen (s. Abbildung)
Schritt 4: Tür und das schließen Vorhängeschloss durch die Löcher der Verriegelungsblätter führen, um den Kühler zu sichern



Schritt 2



Schritt 3

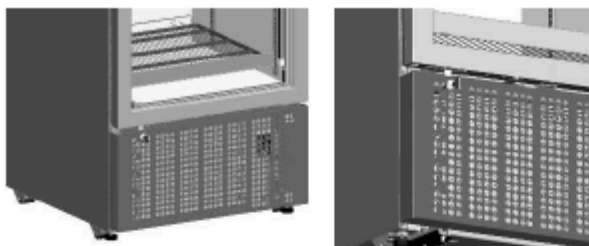
6.2 Gebrauchsanleitung für das Zylinderschloss

- Schritt 1: Tür schließen
Schritt 2: Schlüssel v das Schloss auf dem Frontgitter stecken und um 90° drehen (s. Abbildung) Schritt 3: Die Tür ist nun verriegelt. Der Schlüssel kann sowohl v verriegelter als auch v geöffneter Position entfernt werden

* volitelný Funktion



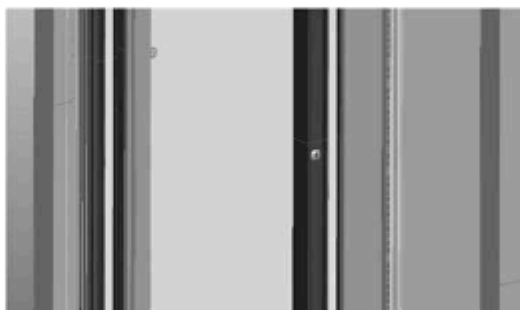
DEU



Bei Kühlgeräten mit Schiebetür befindet sich das Zylinderschloss in der Mitte der Kunststoffprofil-Seite der äußeren Tür.

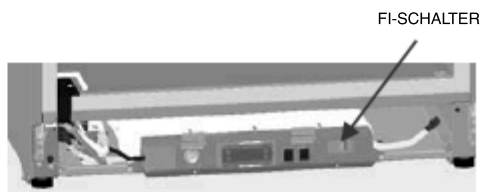
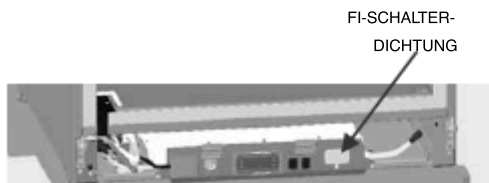


Kühler mit Schiebetür



7 . FI-Schalter *

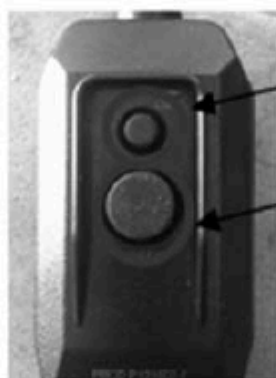
Um Zugang zum FI-Schalter zu erhalten, gehen Sie bitte vor folgendermaßen Schritt 1 : Entfernen Sie das Gitter, um Zugang zum Schaltkasten zu erhalten Schritt 2 : Entfernen Sie die Dichtung Schritt 3 : Greifen Sie auf den FI-Schalter zu (der in der jeweiligen Abbildung unten kreisförmig markiert ist)





DEU

Das PRCD-Device ist in der Nähe des Wandsteckers im Stromkabel der Einheit eingebaut (siehe Abbildung unten). Das PRCD-Device ist mit zwei Schaltern ausgestattet; der kleinere ist der "Testschalter" und wird zur Überprüfung des Betriebsstatus des PRCD verwendet. Der größere Schalter ist der "Reset-Schalter" und wird zum Zurücksetzen des PRCD nach einem Auslösen verwendet. Wenn das Stromkabel ausgesteckt wird, muss anschließend ein Test durchgeführt werden, um die korrekte Funktion des PRCD zu gewährleisten. Bitte gehen Sie wie folgt vor: Schritt 1: Kabel einstecken. Schritt 2: (Kleine) "ZKOUŠKA"-Schalter drücken. Der (große) "RESET"-Schalter sollte herauspringen. Schritt 3: "RESET"-Schalter erneut drücken. Device nicht verwenden, wenn der Test fehlschlägt!



TEST-Schalter

RESET-Schalter

8. Pflege & Reinigung



VOR JEDEM REINIGUNGSVORGANG (INNEN IM DEVICE ODER PREM JSEM DEVICE) IMMER DEN NETZSTECKER DES KÜHLGERÄTS ZIEHEN! ZIEHEN SIE DEN STECKER UND VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DER BEDIENER VON JEDEM FÜR IHN ZUGÄNLICHEN PUNKT AUS KONTROLLIEREN KANN, OB DER STECKER GEZOGEN IST.

Das Kühlgerät ist auf jeden Fall zwei Mal pro Jahr zu reinigen. Um eine Schimmelbildung, Geruchsbildung usw. zu vermeiden, müssen auch die Produktfächer gründlich gereinigt werden. Reinigen Sie das Innere des Kühlgeräts mit einem mit Seifenwasser angefeuchteten Tuch. Für die Glasoberflächen verwenden Sie einen Fensterreiniger.



Das Kühlgerät nicht mit einem Wasserschlauch oder einem Hochdruckreiniger reinigen.



DEU



Sicherheitsvorrichtungen (Gitter, Schutzelemente, Erdungen, usw.) nicht entfernen.



Halten Sie das Kühlgerät während der Reinigung v stabiler Pozici. Máme Sie nicht auf das Kühlgerät und lehnen Sie sich nicht darüber.



Nicht mit scharfen Gegenständen, entflammaren oder ätzenden Flüssigkeiten oder Spreje reinigen.



Padá eine oder mehrere Flaschen im Kühlgerät zerbrechen sollten und sich Flüssigkeit im Device verteilt oder falls die Umgebung des Geräts nass wird, ziehen Sie den Stecker des Kühlgeräts aus der Steckdose, bevor Sie die Flüssigkeit im Inneren und außerhalb des Geräts aufwischen. Vergessen Sie nicht, alle notwendigen Maßnahmen zu treffen, um sich vom zerbrochenen Glas zu schützen (benutzen Sie Schutzhandschuhe während der Reinigung).

9 . Beseitigung von Störungen



NUR AUTORISIERTES FACHPERSONAL DARF AUF DAS KÜHLSYSTEM UND ELEKTRISCHE KOMPONENTEN ZUGREIFEN (AUSWECHSELN EINER LAMPE ODER DES KÜHLDECKS).



Die Modelle MAX-4 5 0 [R 2 9 0], MAX-7 0 0 [R 2 9 0], MAX-1 0 0 0 HD [R 2 9 0] sind mit HC-Kühlmittel ausgestattet. Wartungsarbeiten jsem Kühlmechanismus & das Auffüllen von Plynu dürfen nur in einem gut belüfteten oder Raum im Freien durchgeführt werden. Koufení jsou Sie nicht während der Wartungsarbeiten.



DEU



VOR JEDER INSTANDHALTUNG ODER WARTUNG DEN STECKER DES KÜHLGERÄTS ZIEHEN. ZIEHEN SIE DEN STECKER UND VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DER BEDIENER VON JEDEM FÜR IHN ZUGÄNGLICHEN PUNKT AUS KONTROLLIEREN KANN, OB DER STECKER GEZOGEN IST. Stellen Sie nach Wartungsarbeiten sicher, dass die Erdungsanschlüsse an Ort und Stelle sind, bevor Sie die Abdeckungen aufsetzen. Vergewissern Sie sich, dass Sie dieselben Befestigungen und Abdeckungen verwenden. Wenn ein elektrisches Teil ersetzt werden muss, verwenden Sie nur das entsprechende Teil aus der beiliegenden Ersatzteilliste des technischen Kundendienstes von Frigoglass. Zemřit Glastür des Kühlgeräts muss während der Wartung geschlossen sein. Bei ausgebautem Verdichter ist das Device möglicherweise nicht stabil. Wenn der Verdichter ersetzt werden muss, fixieren Sie das Kühlgerät mit einer geeigneten Stütze. Vergewissern Sie sich nach Wartungsarbeiten, dass die Zugentlastung, die das Stromkabel unterstützt, richtig angebracht ist.

Wenn das Kühlgerät nicht ordnungsgemäß arbeitet oder ist defekt, überprüfen Sie Folgendes, bevor Sie sich an den autorisierten Wartungsanbieter wenden:

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	BEHEBUNG
Das Kühlgerät funktioniert nicht.	Stromkabel nicht angeschlossen.	Stecken Sie es ein.
	Steckdose ist ohne Strom.	Überprüfen Sie die Sicherung / die Hauptsteuerung der Stromversorgung.
Der Kühlschrank kühlt nicht ausreichend. Die Produkte sind zu v teple.	Zemřit Termostat-Einstellung ist nicht Drehen Sie den Uhrzeigersinn.	
	Thermostatschalter im korrekt. Das Kühlgerät wurde gerade mit warmen Produkten aufgefüllt. Es Füllen Sie das Kühlgerät vorzugsweise dauert 8 - 16 Oblast, bis sie abends vor Ladenschluss auf. abkühlen. Das Kühlgerät ist takže überfüllt, dass	
	Füllen Sie das Kühlgerät gemäß den zemře Luftzirkulation im Inneren Vorgaben des Unternehmens auf. ist blockiert.	
	Die Tür schließt nicht richtig.	Türen reparieren, dass sie korrekt schließen (Diese Art von Reparatur muss von einem autorisierten Techniker durchgeführt werden).
	Leck im Kühlsystem. (Techniker durchgeführt werden.) Dřik spezielle Kühlgerät	Reparieren Sie das Leck. (Zemře sollte von einem autorisierten
Das Kühlregal macht gelegentlich Geräusche.	benötigt Kühlgeräte verfügen, je nach den einen leistungsstarken podle stavebního, sodass eine gewisse Geräuscentwicklung	von Unternehmen gebotenen Spezifikationen, über eine gewisse Dynamik.



DEU

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	BEHEBUNG
	unvermeidbar ist.	
	Starke metallische Geräusche.	Wenden Sie sich an einen Wartungstechniker. Stellen
	Geneigter oder gewölbter Boden.	Sie das Kühlgerät mithilfe der verstellbaren Füße eben ein. Eine Wasserwaage auf dem Kühlgerät
Auf dem Kühlschrankboden Wasser ist.	Das Abflussrohr für das Kondenswasser ist verstopft. Das	hilft bei der Nivellierung des Geräts. Verstopfung im
	Auffangbecken ist undicht. Zemřit	Abflussrohr beheben. Wenden Sie sich an einen Wartungstechniker.
Die Beleuchtung funktioniert nicht.	Leuchtröhren oder oder Starter Ballastwiderstände funktionieren nicht. Wartungstechniker.	Wenden Sie sich an einen

Falls das Problem auch nach der Überprüfung der obigen Punkte weiter besteht, wenden Sie sich bitte unter Angabe der folgenden Informationen an den Kundendienst Ihres Anbieters:

Seriennummer des Kühlgeräts

Kurze dobovými popisy, vydanými Problémy des / der Beobachtung

1 0 . Erste Hilfe

Im Falle eines Unfalls ist wie folgt vorzugehen:

UNFALL	SOFORTMASSNAHMEN
Einatmung des Kühlmittels	Tief an der frischen Luft durchatmen. Sollten zemřit Symptome andauern, ist ein Arzt aufzusuchen. Augen
Kontakt mit den Augen	mindestens 1 5 Minuten mit reichlich Wasser gründlich spülen und anschließend einen Arzt
Kontakt mit der Haut	aufsuchen. Sofort mit reichlich Wasser waschen.

1 1 . Entsorgung des Kühlgeräts

Detaillierte Informationen zum Recykloge dřik Produkts erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, Ihrem örtlichen Abfalldienst oder über den Wartungsvertreter auch beim Hersteller. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dřik Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.



DEU

1 2 . Informationen

Auf der Grundlage¹ der Cílem der Umweltpolitik nach der Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft (EG) für Elektrische und Elektronische Altgeräte (OEEZ)², welche zur Bewahrung, zum Schutz und zur Zlepšení der Umweltqualität und dem Schutz der menschlichen Gesundheit sowie zur umsichtigen, vernünftigen Nutzung natürlicher Ressourcen beitragen sollen. Als Endnutzer werden Sie daher um folgendes gebeten: Sollte das Device auch nach Behebung der Störung nicht ordnungsgemäß funktionieren, prüfen Sie zunächst, ob es repariert werden kann, bevor Sie es entsorgen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall für weitere Informationen über eine mögliche Reparatur Ihres Geräts an Ihren Verkäufer oder Anbieter. Sollte das Device sein "Ende des Lebenszyklus" (EOL) erreicht haben, d. h., das Device kann nicht mehr repariert oder wiederverwendet werden, entsorgen Sie das Device bitte nicht im Hausmüll. Wenden Sie sich stattdessen an das zuständige Entsorgungsunternehmen oder die örtliche Frigoglass-Vertriebsstelle, damit das Device gesondert abgeholt und ordnungsgemäß entsorgt werden kann.

Hinweis: Zemřit ordnungswidrige Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte in der freien Natur verursacht eine Reihe von Umweltschäden. Werden die Altmaterialien nicht recycelt, tak müssen Rohstoffe verwendet werden, um neue Produkte herzustellen. Zemře stellt eine erhebliche Verschwendung von Ressourcen dar, da diese Prozesse riesige Mengen za Energie benötigen, mit Transportaufwand verbunden sind und umweltschädlich sind. Ein weiteres Problém besteht darin, dass tento Gerätetyp Gase wie Hydrofluorkarbonate (HFC) enthält, die für das Kältemittel verwendet werden. Hfc sind Treibhausgase, die zur Klimaveränderung beitragen, wenn sie in die Atmosphäre gelangen. Zemřit Leuchtstoffbeleuchtung des Gerätes kann möglicherweise schädliche Substanzen enthalten, wie z. B. toxische Schwermetalle, insbesondere Quecksilber, Kadmium und Blei. Sollten diese Substanzen v den Körper gelangen, tak können sie Schaden o Leber, Nieren und Gehirn verursachen. Quecksilber ist auch ein Nervengift und setzt sich potenziell in der Nahrungskette ab.

• Um den Entsorgungs - und Recyclingprozess dřík Geräts nicht zu behindern, entfernen oder

brechen Sie vor der Entsorgung keine Teile des Geräts ab. Durch die Entfernung von Geräteteilen kann es zu verminderter Recyclace-Fähigkeit kommen.

2. Das Symbol v Abb. 1, das auch auf dem Produktsiegel im Device abgebildet ist, verweist auf den Bedarf einer getrennten Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte gemäß der OEEZ-Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft (EG).



¹ Referenzen

Richtlinie 2 0 0 2 / 9 6 / EG der Europäischen Gemeinschaft (EG) über Elektro - und Elektronik-Altgeräte (OEEZ)



DEU

Abbildung 1 - Durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern

Hinweis: Als Endnutzer sind Sie dafür verantwortlich, Ihren Beitrag zur Wiederverwertung zu leisten, indem Sie sicherstellen, dass das Device nicht im Hausmüll entsorgt, sondern getrennt von einem Recyclingunternehmen abgeholt wird. *Bitte wenden Sie sich an das zuständige Recyclingunternehmen oder die örtliche Frigoglass-Vertriebsstelle, um weitere Informationen über die Abholung zu erhalten*

3. Beachten Sie bitte auch alle Recyclinggesetze ihrer Gemeinde oder Ihres Landes.

1 3 . Garantie

Für das Device wird wie beim Kauf vereinbart eine Garantie gewährt.



DEU

NUR FÜR AUTORISIERTES WARTUNGSPERSONAL

ANHANG A RICHTLINIEN FÜR HANDHABUNG A DOPRAVY



Das Kühlgerät muss immer folgendermaßen transportiert werden, es der Hersteller gleiches Vorgehen und Stoppern bei Schiebetür-Modellen mit geeigneten Fahrzeugen (z.B. mit Gasdruck-Stoßdämpfern und Hebebühne) und über geeignete Routen auf einer Paleta befestigt, die den Kühlmechanismus ausreichend schützt

korrekt verpackt und gelagert, damit der Kühlmechanismus

angemessen geschützt ist

Das Kühlgerät darf nicht bei Temperaturen unter -20°C oder über $+60^{\circ}\text{C}$ gelagert oder transportiert werden

ANHANG B RICHTLINIEN FÜR DIE PRÄVENTIVE WARTUNG



VOR JEDEM REINIGUNGSVORGANG (INNEN IM DEVICE ODER PREM JSEM DEVICE) IMMER DEN NETZSTECKER DES KÜHLGERÄTS ZIEHEN! ZIEHEN SIE DEN STECKER UND VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DER BEDIENER VON JEDEM FÜR IHN ZUGÄNGLICHEN PUNKT AUS KONTROLLIEREN KANN, OB DER STECKER GEZOGEN IST.

Die folgenden Vorgänge müssen vom Kunden bei der präventiven Wartung eines Kühlgeräts unbedingt ein bis zwei Mal pro Reinigung mit einem Staubsauger durchgeführt werden: des Reinigungs des Staubfilters (wenn vorhanden).

Wenn das Kühlgerät in einer Umgebung steht, in der sich auf dem Staub Kondensator ansammelt, muss der Kondensator häufiger gereinigt werden. Außerdem empfehlen wir, bei der präventiven Wartung

die folgenden Vorgänge durchzuführen: 1. Mechanisches System

Überprüfen Sie, ob die Ausrüstung korrekt platziert und nivelliert ist.

Überprüfen Sie, ob die Gitter auf der Vorder- und Rückseite korrekt

platziert befestigt und sind. Überprüfen Sie das Selbstschließ-System

der Tür. Überprüfen Sie, ob die Ventilatorhalterung und das

Ventilatorgitter korrekt platziert befestigt und sind. Überprüfen

Sie das Abflusssystem und beheben Sie ggf. Verstopfungen.

2. Elektrisches System



DEU Überprüfen Sie das Stromkabel (bei Bedarf ersetzen).

Überprüfen Sie das Beleuchtungssystem.

Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse.

Überprüfen Sie, ob die Elektrikkasten-Abdeckung des Thermostats bzw. des elektronischen Steuergeräts korrekt installiert ist. Überprüfen Sie, ob eventuell bei der Wartung ersetzte Komponenten Originalkomponenten sind.

3. Kühlsystem:

Überprüfen Sie, ob der Verdichter korrekt funktioniert.

Überprüfen Sie das Steuerrelais, die Überlastsicherung und den Kondensator. Der Hersteller empfiehlt, zumeist Steuerrelais und Überlastsicherungen des Verdichters alle

3 - 4 Jahre zu ersetzen. Überprüfen Sie den Kondensator des Ventilator Motors und den Verdampfer des Ventilator Motors. Überprüfen Sie, ob der Thermostat bzw. die elektronische Steuerung und ihre Komponenten korrekt funktionieren. Überprüfen Sie die Kühlleistung des Kühlgeräts. Überprüfen Sie den Kühlkreislauf mithilfe eines geeigneten Lecksuchgeräts, falls ein Verdacht oder Anzeichen für ein Kühlmittelleck bestehen.



Beschädigen Sie nicht den Kühlmittelkreislauf.

ANHANG C RICHTLINIEN FÜR DEN KORROSIONSSCHUTZ DES KÜHLSCHRANKS

1. Sie Vermeiden Beschädigungen infolge von unsachgemäßer Installation & Verwendung, unsachgemäßer Wartung & Reinigung und unsachgemäßer Handhabung und unsachgemäßem Gebrauch, indem Sie die Abschnitte 4, 6 und Anhang A oben beachten. 2. Nehmen Sie keine eigenmächtigen Anpassungen, Änderungen oder Einstellungen jenseits des Kühlschranks vor.



POL

1. Wstęp

Dziękujemy za zakup nowej szafy chłodniczej firmy Frigoglass. Przed rozpoczęciem korzystania z szafy chłodniczej zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji. Prawidłowo obsługiwana szafa chłodnicza firmy Frigoglass umożliwi zwiększenie sprzedaży i wzrost dochodów.

2. Instrukcja techniczna

2.1 Informacje ogólne

Szafę chłodniczą należy podłączyć do gniazda zasilania, zabezpieczonego bezpiecznikiem o wartości znamionowej 10 A-16 A. Gniazdo powinno być łatwo dostępne w celach instalacyjnych i serwisowych.

2.2 Klasa klimatyczna

Specyfikacja klasy klimatycznej tych szaf chłodniczych wynosi "4" (zgodnie z normą ISO 23953-2), co oznacza temperaturę otoczenia 30 °C i wilgotność 55 %.

2.3 Parametry

techniczne Napięcie	220-240 V, 50 Hz
znamionowe Odszranianie	Automatyczne

2.4 Wymiary fizyczne

Model	Szerokość (mm)	Głębokość (mm)	Wysokość (mm)	Objętość (l)	Masa netto (kg)
MAX-450 [R290]	595	1676	2012	472	100
MAX-700 [R290]	696	783 ¹	2140 ²	712	125
MAX-1000 HD [R290]	964	1783	2140	1020	163
MAX-1000 SD [R290]	964	1736	2126	905	161

2.5 Maksymalna masa na półce

Model	Maksymalna masa na półce
MAX-450 [R290]	~ 3,7 kg
MAX-700 [R290]	~ 5,0 kg
MAX-1000 HD [R290]	~ 7,2 kg
MAX-1000 SD [R290]	~ 6,2 kg

Z uchwytem i jsem
elementem dystansowym
Z kołkami i jsem osłonami zawiasów



POL



Szafy chłodnicze MAX-4 5 0 [R 2 9 0], MAX-7 0 0 [R 2 9 0], MAX-1 0 0 0 HDISD [R 2 9 0] wykorzystują węglowodorowy czynnik chłodniczy. Zostały przetestowane na potwierdzenie zgodności z wymaganiami odpowiednich norm. W niniejszej instrukcji obsługi opisano sposób bezpiecznej eksploatacji i konserwacji takich urządzeń. Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy dokładnie zapoznać się z wszystkimi środkami ostrożności zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Aby wyeliminować możliwość wystąpienia pożaru, jen odpowiednio przeszkolona osoba upoważniona żertu do instalacji urządzenia.

3 . Instalacja i obsługa



Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną wysokiego zużycia energii i nieefektywnej pracy urządzenia, także podstawą do nieuznania roszczeń w okresie gwarancyjnym.



Nie ustawiać szafy chłodniczej pod bezpośredniego działania promieni słonecznych lub źródeł ciepła (grzejniki, kus i inne urządzenia grzejne); na zewnątrz budynku bez zapewnienia odpowiedniej ochrony przed deszczem, wilgocią i innymi czynnikami atmosferycznymi; podczas działania czynników atmosferycznych szkodliwych dla urządzenia; w ekstremalnych warunkach środowiska (np. nadmierne narażenie na wilgoć o wysokiej zawartości soli);



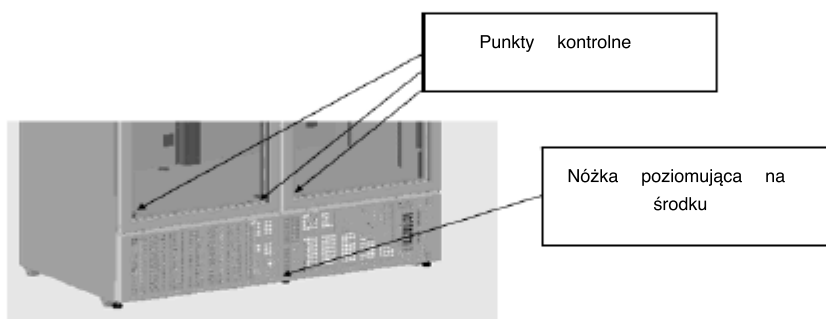
- Nie zasłaniać żadnych otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia ani konstrukcji budynku.
- Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków w celu przyspieszenia procesu rozmrażania, oprócz zalecanych przez producenta. Nie uszkodzić instalacji chłodniczej. Nie używać urządzeń elektrycznych w komorach urządzenia przeznaczonych do przechowywania żywności, chyba, że są zgodne z zaleceniami producenta. Jeśli przewód sieciowy żertu uszkodzony, należy zlecić jego wymianę producentowi, serwisowi lub innym wykwalifikowanym osobom, aby uniknąć zagrożenia.



POL

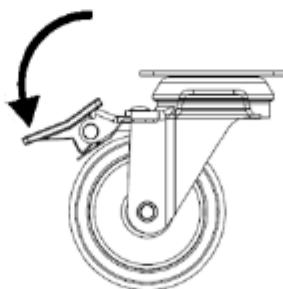
3 , 1

ii. Instrukcja Po instalacji należy sprawdzić obudowę pod kątem uszkodzeń spowodowanych podczas transportu. W razie uszkodzenia należy skontaktować się z firmą transportową. Należy zawsze dopilnować, aby szafa chłodnicza została ustawiona na stabilnej powierzchni/podłodze. Z przodu na spodzie szafy znajdują się 2 regulowane nóżki. Szafę chłodniczą należy w każdym przypadku wypoziomować poprzez odpowiednie ustawienie nóżek poziomujących. Po regulacji należy upewnić się, że szafa chłodnicza nie jest nachylona dół przodu i/lub na boki. Niewielkie nachylenie w stronę tylnej części ułatwia prawidłową cyrkulację płynu i wspiera mechanizm zamykania drzwi. Zdecydowanie zalecamy, aby sprawdzić wypoziomowanie za pomocą poziomnicy alkoholowej. Sprawdzić, czy szafa chłodnicza pewnie spoczywa na nóżkach poziomujących. Po zamontowaniu i wyregulowaniu szafy chłodniczej jej przednie kółka (jeśli diety są dostępne) powinny dać się swobodnie obracać. Z przodu na spodzie szafy w wszystkich modelach znajdują się 2 lub 3 (zależnie od wielkości) regulowane nóżki. Nóżka poziomująca musi być ustawiona tak, aby dolne krawędzie wewnętrznej szafy były ze sobą zrównane. Pokazane niżej punkty kontrolne muszą znajdować się na jednym poziomie.



Jeśli szafa chłodnicza jest wyposażona w małe kółka samonastawne (opcja), po jej ustawieniu w ostatecznym położeniu należy załączyć hamulec.

HAMULCE KÓŁEK
MUSZĄ BYĆ STAŁE
ZAŁĄCZONE PO
USTAWIENIU SZAFY
CHŁODNICZEJ W
OSTATECZNYM POŁOŻENIU.

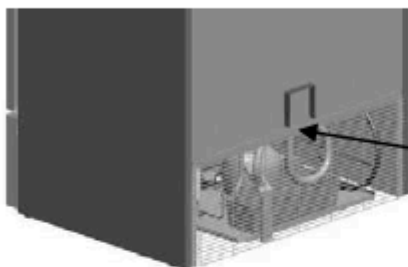


Podczas instalacji należy zachować niezbędne środki ostrożności. Udziel momentu zakończenia prac instalacyjnych uniemożliwić dostęp osób nieuprawnionych.



POL

- iii. Szafa chłodnicza powinna stać pionowo przez co najmniej 1 godzinę po transporcie jsem przed rozruchem. Umożliwi na ponowne spłynięcie oleju dółat sprężarki
- iv. po transporcie jsem instalacji. Szafę chłodniczą należy ustawić tak, aby zapewnić 100 mm prześwitu od góry, 100 mm prześwitu od tyłu oraz 50 mm po bokach, w celu zapewnienia odpowiedniej wentylacji. Na szafie nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów. Na szafie nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów.
- v.



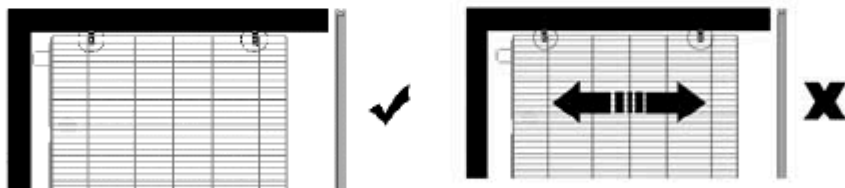
Obrócenie tylnego
elementu dystansowego,
jeśli ma zastosowanie

Uwaga: Zmiana położenia szafy chłodniczej

- a. Opróżnić szafę chłodniczą jsem odłączyć od zasilania.
- b. Nie wolno całkowicie wysuwać nóżek poziomujących.
- c. Całkowicie wysunąć nóżki poziomujące.
- d. Przesunąć urządzenie w wybrane miejsce przy pomocy drugiej osoby.

3.2 Regulowanie półki

Aby wyregulować półkę, należy ją najpierw opróżnić, unieść jsem odczepić zaciski (4), po czym umieścić je w żądanej pozycji jsem przełożyć półkę. Należy upewnić się, czy poziome metalowe pręty na spodzie półki znajdują się między jej przednimi jsem tylnymi zaciskami.



3.3 Podłączanie dółat sieci zasilającej

Szafę chłodniczą należy podłączyć dółat gniazda zasilania o parametrach 220 - 240 V, które żertu uziemione jsem zabezpieczone bezpiecznikiem 10 - 16 A. Nie stosować przedłużaczy.



Nie podłączaj szafy do:
nieziemionych gniazd ściennych lub linii energetycznych;
gniazda zasilanego prądem o niewłaściwych parametrach napięcia jsem częstotliwości;
gniazda zasilania chłodniczej udółat, które nie spełnia wymagań bezpieczeństwa stawianych przez urządzenie lub obowiązujące przepisy dotyczące instalacji elektrycznych.



Nie podłączać chłodziarki dëlat listwy wielogniazdowej jsem nie stosować przedlūzaczj. Jeřli przewód sieciowy Źertu uszkodzony, naleŹy zlecić jego wymianę producentowi lub autoryzowanemu serwisowi.

Jeřli dołączony przewód sieciowy jest zbyt krótki, nie naleŹy używać przedlūzacza, ani nie wymieniać przewodu sieciowego. Wymianę przewodu na dluŹszy naleŹy zlecić uprawnionemu elektrykowi, jeřli taka informacja znajduje się na liřcie autoryzowanych części zamiennych. Przewody naleŹy prowadzić tak, aby były zabezpieczone przed uszkodzeniem jsem nie stanowiły ryzyka przewrócenia się o nie.

3 . 4 Instrukcja obsługi



Nie używać urzãdzeń elektrycznych w komorach urzãdzenia przeznaczonych dëlat przechowywania Źywności, chyba, Źe sa zgodne z zaleceniami producenta.



Nie używać szafy chłodniczej dëlat przechowywania niezapakowanej Źywności. W niniejszym urzãdzeniu zakazane Źertu przechowywanie substancji wybuchowych takich jak aerozole w puszkach.



Urzãdzenie nie powinno być obsługiwane przez małe dëti lub osoby niepełnosprawne czy niedołuŹne, chyba, Źe sa jedna pod odpowiednim nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeřstwo podczas obsługi urzãdzenia. Małe dëti powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie dopuřcić dëlat niewłařciwego uŹycia przez nie szafy.



Nie naleŹy obsługiwać urzãdzenia przy otwartych pokrywach jsem zdjętych osłonach.

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii:

Aby oszczędzac energię jsem zapewnić

lepszą wymianę ciepła w chłodziarce chłodniczej nocą, aby chłodne

nápoje były dostępne na drugi dzieř rano. Przechowywać

zapasy w chłodnym jsem ciemnym miejscu, aby po ich umieszczeniu

w szafie chłodniczej możliwe było ich szybsze schłodzenie.

Usuwać wilgoć z produktów przed umieszczeniem ich w

szafie chłodniczej. Unikać otwierania drzwi na dluŹszy czas.



POL

- Po roku świetlówki emitują 30% mniej światła. Aby uzyskać lepsze oświetlenie, należy wymienić świetlówki lub startery na nowe. W pracach celu należy skontaktować się z technikiem serwisu szafy. Należy pamiętać, że: "Światło pomaga w sprzedaży".

4. Sterownik elektroniczny *

4.1 Iula działania sterownika Danfoss ERC- 1 1 2

Instrukcje dotyczące obsługi sterownika Danfoss ERC- 1 1 2 oraz iula funkcji dodatkowych znajdują się pod następującym adresem: <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

5. System blokady drzwi *

Aby skorzystać z systemu blokady drzwi, należy wykonać poniższe czynności.

5.1 Szafa chłodnicza z drzwiami zawiasowymi

Aby zablokować drzwi pod kątem 90 stopni:

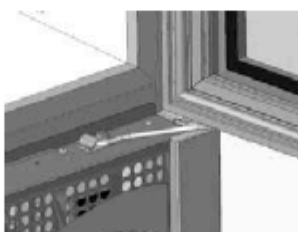
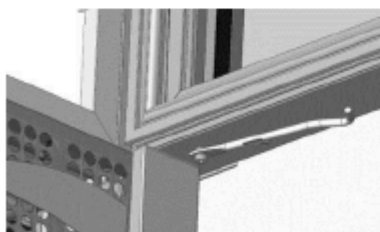
- Krok 1: Otworzyć drzwi na szerokość nieznacznie większą niż 90 stopni.
Krok 2: Wyjąć blokadę drzwi z uchwytu poniżej drzwi (patrz fotografia).
Krok 3: Obrócić blokadę drzwi w kierunku kabiny i włożyć ją w uchwyt w przedniej siatce (patrz fotografia).

Aby odblokować drzwi:

- Krok 1: Otworzyć drzwi na szerokość nieznacznie większą niż 90 stopni, następnie ręcznie wyjąć blokadę drzwi z uchwytu w kierunku drzwi i włożyć ją w uchwyt pod drzwiami (pierwotne położenie).
Krok 2: Obrócić blokadę drzwi w kierunku drzwi i włożyć ją w uchwyt pod drzwiami (pierwotne położenie).



Funkcja automatycznego wyjmowania blokady drzwi z uchwytu w przedniej siatce jest używana tylko w sytuacjach awaryjnych.



* funkcja opcjonalna



POL

5.2 Szafa chłodnicza z drzwiami przesuwnymi

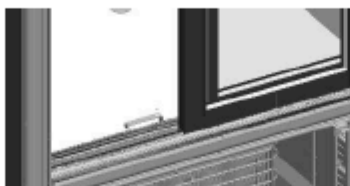
Krok 1: Otworzyć lewe drzwi (taka sama procedura dotyczy drzwi prawych)

Krok 2: Unieść i obrócić blokadę drzwi w stronę wnętrza szafy (jak pokazano na rysunku)

Krok 3: Umieścić blokadę drzwi pionowo względem prowadnic drzwi (jak pokazano na rysunku).

Blokada drzwi zablokuje się przy ściankach prowadnic i nie dopuści do otwarcia

zamknięcia drzwi. Krok 4: Zwolnić blokadę drzwi ze śruby i obrócić ją do pozycji wyjściowej.



6. System

6.1 Instrukcja obsługi systemu

zamykania Krok 1: Otwórz drzwi

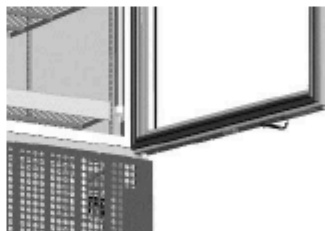
Krok 2: Wysunąć płaski prvek systemu zamykania umieszczony na górnej powierzchni ażurowej pokrywy (patrz fotografia)

Krok 3: Wysunąć płaski prvek systemu zamykania umieszczony na drzwiach (patrz fotografia)

Krok 4: Zamknąć drzwi i za pomocą kłódki połączyć dwa płaskie elementy, tak aby kłódka przechodziła przez otwory obu z nich



Krok 2



Krok 3

6.2 Instrukcja obsługi blokady kluczykowej

Krok 1: Zamknąć drzwi

Krok 2: Włożyć klucz w zamek w przedniej kratownicy i obrócić o 90° (jak pokazano na rysunku)

Krok 3: Drzwi zostaną zablokowane. Kluczyk można wyjąć w położeniu zablokowanym i odblokowanym

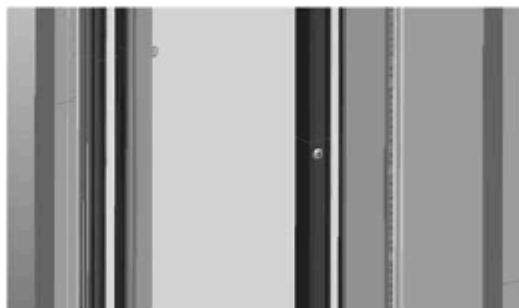
* funkcja opcjonalna



POL



W przypadku drzwi przesuwnych zamek kluczykowy znajduje się na środku plastikowego profilu bocznego drzwi zewnętrznych.



Szafa chłodnicza z drzwiami przesuwными

7. RCCB (WYŁĄCZNIKI RÓŻNICOWOPRĄDOWE) *

W celu uzyskania dostępu do elementów wyłączników

różnicowoprądowych należy wykonać poniższe czynności.

- Krok 1: Usunąć ażurową osłonę, aby umożliwić dostęp do elementów skrzynki elektrycznej.
- Krok 2: Wymontować uszczelkę.
- Krok 3: Uzyskać dostęp do elementów wyłącznika różnicowoprądowego (oznaczony kółkiem na odpowiednim rysunku poniżej).

USZCZELKA
WYŁĄCZNIKA RCCB

PRZYCIŚK WYŁĄCZNIKA
RCCB

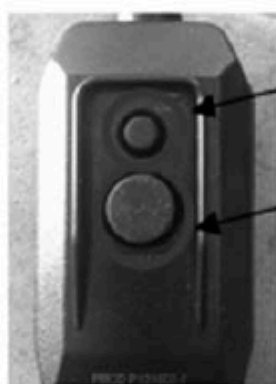


* funkcja opcjonalna



POL

Wyłącznik ochronny PRCD żertu wbudowany w przewód sieciowy (jak pokazano na poniższym rysunku), blisko wtyczki ściiennej. Wyłącznik ochronny PRCD wyposażony jest w dwa przyciski. Mały przycisk, aby przycisk "tetsu", który służy dęlat sprawdzania trybu pracy wyłącznika PRCD. Większy przycisk, aby przycisk "resetowania", który służy dęlat uzbrojenia wyłącznika po jego uprzedniej aktywacji. Podczas odłączania przewodu sieciowego należy przeprowadzić test potwierdzający prawidłowe działanie wyłącznika ochronnego PRCD. W pracovat celu należy wykonać poniższe czynności: Krok 1 : Podłącz zasilanie. Krok 2 : Naciśnij (mały) przycisk "TEST". Przycisk (duży) "RESET" powinien odskoczyć. Krok 3 : Ponownie naciśnij przycisk "RESET". Nie wolno używać urządzenia w przypadku niepowodzenia tetsu!



Przycisk TESTU

Przycisk RESET

8 . Pielęgnacja jsem czyszczenie



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DĘLAT CZYSZCZENIA (WEWNĄTRZ LUB NA ZEWNĄTRZ) NALEŻY ODŁĄCZYĆ SZAFĘ CHŁODNICZĄ OD SIECI ZASILAJĄCEJ! WYJĄĆ WTYCZKĘ ORAZ UPEWNIĆ SIĘ, ŻE PROVOZOVATEL JEST W STANIE OBSERWOWAĆ WTYCZKĘ Z KAŻDEGO MIEJSCA, KTÓREGO MA DOSTĘP.

Ważne jest, aby czyścić szafę chłodniczą dwa z w roku. Aby zapobiec powstawaniu pleśni, nieprzyjemnych zapachów itp., należy również dokładnie czyścić półki na produkty. Wnętrze szafy chłodniczej należy czyścić szmatką zmoczoną w wodzie z mydłem, natomiast witryny szklane - środkiem dęlat czyszczenia szyb.



Udęlat czyszczenia chłodni nigdy nie używać wody ze szlauchu ani strumienia wody pod ciśnieniem.



POL



Nie zdejmować zabezpieczeń (krat, osłon, uziemienia itd.)



Należy utrzymywać urządzenie stabilne podczas czyszczenia, nie wchodzić na ani nie opierać się o nie.



Nie czyścić urządzenia ostrymi narzędziami, z użyciem żrących płynów czy spryskiwaczy.



Jeśli dojdzie do zbita awet jednej butelki wewnątrz szafy chłodniczej, napój rozleje się dołat urządzenia lub w jego otoczeniu, należy odłączyć szafę od sieci jsem wytrzeć rozlaną ciecz zarówno wewnątrz, jak jsem na zewnątrz szafy chłodniczej. Należy przestrzegać wszelkich środków ostrożności, aby nie skaleczyć się kawałkami szkła (do sprzątania zakładać rękawice ochronne).

9 . Usuwanie usterek



WSZELKIE PRACE WYMAGAJĄCE DOSTĘPU DOŁAT INSTALACJI CHŁODNICZEJ LUB ELEKTRYCZNEJ (WYMIANA LAMPA LUB KOMORY CHŁODZENIA) MOGĄ BYĆ PRZEPROWADZANE JEN PRZEZ AUTORYZOWANYCH SERWISANTÓW.



Szafy chłodnicze MAX- 4 5 0 [R 2 9 0], MAX- 7 0 0 [R 2 9 0], MAX- 1 0 0 0 HDISD [R 2 9 0] wykorzystują węglowodorowy czynnik chłodniczy. Wszelkie czynności serwisowe w zakresie układu chłodniczego jsem napełniania gazem należy prowadzić w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na zewnątrz budynku. Podczas wykonywania prac konserwacyjnych nie należy palić tytoniu.



POL



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DŁAT NAPRAWY LUB KONSERWACJI NALEŻY ODŁĄCZYĆ CHŁODNIĘ OD SIECI ZASILAJĄCEJ. WYJĄĆ WTYCZKĘ ORAZ UPEWNIĆ SIĘ, ŻE PROWOZOWATEL JEST W STANIE OBSERWOWAĆ WTYCZKĘ Z KAŻDEGO MIEJSCA, KTÓREGO MA DOSTĘP. Po przeprowadzeniu procedur konserwacyjnych należy upewnić się, czy urządzenie zostało uziemione, następnie zamocować osłony. Należy stosować te same elementy mocujące jak osłony. Gdy jest wymagana wymiana elementów elektrycznych, należy wykorzystywać ten podzespoły, które są identyczne, jak elementy wymienione na liście części zamiennych, dostarczonej przez wydział serwisowy firmy Frigoglass. Podczas prac konserwacyjnych przy mechanizmie chłodzenia trzymać szklane drzwiczki w pozycji zamkniętej. Urządzenie może być niestabilne po odłączeniu sprężarki. Jeśli wymagana jest wymiana sprężarki, zastosować odpowiednie podparcie ciężaru szafy chłodniczej. Po przeprowadzeniu procedur konserwacyjnych należy upewnić się, czy urządzenie zostało uziemione, następnie zamocować osłony.

Jeśli szafa chłodnicza funkcjonuje to, ponieważ mam nieprawidłowo lub w ogóle nie funkcjonuje to, ponieważ mam, przed wezwaniem autoryzowanego serwisanta należy zapoznać się z treścią poniższej tabeli:

USTERKA	MOŻLIWE	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie funkcjonuje to, ponieważ mam	Przewód sieciowy nie jest podłączony	Podłączyć.
	W gnieździe nie ma zasilania. Termostat żertu niewłaściwie ustawiony.	Sprawdzić bezpiecznik / MCB sieci zasilającej.
Szafa chłodnicza nie chłodzi wystarczająco. Produkty są ciepłe.	Chłodnia została niedawno wypełniona ciepłymi produktami. Ich w	Obrócić pokrętkę regulatora termostatu w prawo. Najlepiej umieszczać produkty
	zajmie 8 - 16 godzin. Chłodnia została	urządzeniu przed zamknięciem na schłodzenie
	że zablokowano z zaleceniami otrzymanymi od firmy. wewnętrzną cyrkulację powietrza.	wypełniona w taki Rozmieścić produkty zgodnie
	Drzwi nie są dostatecznie szczelne.	Naprawić szczelność drzwi (należy do zlecić
	Przeciek w systemie chłodzenia.	autoryzowanemu serwisantowi). Naprawić przeciek (należy do zlecić autoryzowanemu
Urządzenie czasami hałasuje.	W przypadku tej konkretnej szafy chłodniczej wymagany żertu mechanizm o dużej mocy. Całego hałasu nie można wyeliminować.	serwisantowi). Szafy chłodnicze na urządzenia dynamiczne, zgodnie z parametrami technicznymi oferowanymi przez
	Intensywny metaliczny hałas.	firmę. Wezwać serwisanta.
	Pochyła lub krzywa podłoga.	Odpowiednio wypoziomować urządzenie, regulując wysokość



POL

USTERKA	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
		nózek. Umieszczenie poziomicz na szafie
Na podłodze gromadzi się woda.	Otwór odpływowy skroplonej wody jest zablokowany.	chłodniczej pomoże w jej wypoziomowaniu. Odetkać otwór
	W tacce wystąpił przeciek.	odpływowy. Wezwać serwisanta.
Oświetlenie nie funguje to, protože mám	Światłówki, balasty lub startery jsou wadliwe.	Wezwać serwisanta.

Jeśli po przeprowadzeniu czynności podanych w tabeli nie udało się usunąć problemu z szafą chłodniczą, należy skontaktować się z działem obsługi klienta lokalnego

dostawcy i podać następujące informacje o:

szafy chłodniczej

Krótki opis problemu / uwagi

1 0 . Pierwsza pomoc

W razie wypadku

WYPADEK	NATYCHMIASTOWE DZIAŁANIE
Wdychanie	Oddychać głęboko w miejscu o czystym powietrzu. Jeśli podrażnienie nie ustąpi, należy wezwać lekarza.
czynnik chłodniczy	Dokładnie przemywać oczy dużą ilością wody
Kontakt z oczami	przez co najmniej 15 minut, po czym poprosić o
Kontakt ze skórą	pomoc lekarza. Natychmiast przemyć wodą.

1 1 . Utylizacja urządzenia

Szczegółowe informacje o w zakresie utylizacji tego urządzenia należy uzyskać od lokalnych władz miejskich, serwisu utylizacji odpadów lub producenta, bądź przedstawiciela serwisu jego urządzeń. Zapewniając odpowiedni sposób utylizacji tego urządzenia możemy przyczynić się do zapobiegania potencjalnie niebezpiecznym skutkom na środowisko, zdrowi ludzi, które se mogłyby być zagrożone na skutek nieodpowiedniej utylizacji produktu.



1 2 . Informace o

Na podstawie ¹ celów polityki środowiskowej, zgodnie z dyrektywą Wspólnoty Europejskiej (MY) w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (OEEZ)², której zadaniem jest zachowanie, ochrona i poprawa jakości środowiska, ochrona zdrowia ludzi oraz rozsądne i racjonalne korzystanie z zasobów naturalnych. Użytkownika końcowego, uprzejmie prosi się o: Jeśli urządzenie nie funkcjonuje to, ponieważ mam, a nawet po wykonaniu procedury wykrywania i usuwania usterek, przed przekazaniem do utylizacji najpierw należy sprawdzić, czy można je naprawić. W razie wątpliwości należy skontaktować się z dystrybutorem lub producentem w celu uzyskania dalszych informacji na temat możliwej naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie osiągnie "koniec okresu eksploatacji" (EOL), czyli nie da się go naprawić ani użytkować, nie należy wyrzucać go jako niesortowany odpad komunalny. Należy natomiast skontaktować się z odpowiednią firmą recyklingową lub lokalnym biurem handlowym firmy Frigoglass, aby oddzielnie odebrały urządzenie celem obróbki i recyklingu.

Uwaga: Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wysypiskach śmieci lub poprzez spalanie stwarza szereg problemów ekologicznych. Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wysypiskach śmieci lub poprzez spalanie stwarza szereg problemów ekologicznych. Powoduje, aby znaczne straty zasobów, ponieważ szkody energetyczne, transportowe i środowiskowe wyrządzane przez te procesy są ogromne. Kolejny problem dotyczy potencjalnej zawartości gazów w tych urządzeniach, np. węglowodorów fluoru (HFC) stosowanych jako czynnik chłodniczy. HFC gazy cieplarniane, które po uwolnieniu do atmosfery przyczyniają się do zmian klimatycznych.

Świetlówki z urządzeń mogą zawierać potencjalnie szkodliwe substancje, takie jak toksyczne metale ciężkie, zwłaszcza rtęć, kadm i ołów. Jeśli dostaną się do organizmu i, mogą spowodować uszkodzenie wątroby, nerek i mózgu. Rtęć może także neurotoksyną i może gromadzić się w łańcuchu pokarmowym. Aby pomóc w procesie odzyskiwania i recyklingu tego urządzenia nie należy go demontować

ani rozbiierać na części przed przekazaniem do utylizacji. Wyjmując części z urządzenia można zmniejszyć jego stopień możliwości recyklingu. Symbol ² pokazany na rys. 1 poniżej, który znajduje się także na etykiecie produktu wewnątrz urządzenia, informuje o oddzielnej utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych na podstawie dyrektyw OEEZ Wspólnoty Europejskiej (ES).



Rysunek 1 - przekreślony pojemnik na kółkach

¹ Materiały źródłowe



POL

Uwaga: Użytkownicy końcowi mają obowiązek uczestniczyć w recyklingu w celu zapewnienia, że urządzenie nie zostanie wyrzucone z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ale zostanie oddzielnie odebrane od firmy recyklingowej. *Należy skontaktować się z odpowiednią firmą recyklingową lub lokalnym biurem handlowym firmy Frigoglass, aby uzyskać więcej informacji na temat zasad odbioru.*

3. Należy również przestrzegać wszystkich przepisów dotyczących recyklingu, obowiązujących w danej społeczności lub kraju.

1 3 . Gwarancja

Urządzenie jest objęte gwarancją uzgodnioną podczas sprzedaży.



POL

JEN DLA UPOWAŻNIONEGO PERSONELU

ZAŁĄCZNIK A WYTYCZNE W ZAKRESIE OBCHODZENIA SIĘ JĄ TRANSPORTU



Szafę chłodniczą należy
zawsze przewozić (chyba że inna pozycja żertu
dozwolona przez dostawcę urządzenia), z
zamkniętymi drzwiami oraz blokadami w
przypadku modeli
wyposażonych w drzwi przesuwne,
na odpowiednich pojazdach (np. z amortyzatorami powietrznymi

jsem windą załadowczą) jsem po odpowiednich drogach,
przywiązaną udęlat palety w sposób
zapewniający ochronę systemu chłodzenia, w opakowaniu
jsem w prawidłowej pozycji zapewniającej
ochronę systemu chłodzenia. Temperatura
szafy chłodniczej podczas przechowywania i
transportu powinna wynosić od -20°C do $+60^{\circ}\text{C}$.

ZAŁĄCZNIK B WYTYCZNE W ZAKRESIE KONSERWACJI PREWENCYJNEJ



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DŁAT CZYSZCZENIA (WEWNĄTRZ
LUB NA ZEWNĄTRZ) NALEŻY ODŁĄCZYĆ SZAFĘ
CHŁODNICZĄ OD SIECI ZASILAJĄCEJ! WYJĄĆ WTYCZKĘ ORAZ UPEWNIĆ
SIĘ, ŻE PROVOZOVATEL JEST W STANIE OBSERWOWAĆ
WTYCZKĘ Z KAŻDEGO MIEJSCA, KTÓREGO MA DOSTĘP.

Niezbędne żertu, aby użytkownik przeprowadził następujące
czynności podczas prewencyjnej konserwacji szafy chłodniczej
raz ~~czyszczenie~~ roku udęlat z wykorzystaniem odkurzacza:
skraplacza
czyszczenie filtrów powietrza (jeśli dotyczy)

Gdy szafa chłodnicza żertu umieszczona w środowisku sprzyjającym
osadzaniu się kurzu na skraplaczu, skraplacz należy czyścić częściej. Dodatkowo zaleca
się wykonanie następujących czynności podczas konserwacji prewencyjnej:

1. Sprawdzić, czy urządzenie jest odpowiednio usadowione jsem
wypoziomowane. Upewnić się, że krata przednia i tylna jsou solidnie
przymocowane. Zweryfikować system samozamykający drzwi. Upewnić
się, że wspornik wentylatora jsem jego osłona jsou solidnie
przymocowane. Sprawdzić, czy nie trzeba odetkać systemu odprowadzania.



POL

- Sprawdzić przewód zasilania (wymienić, jeśli na konieczne). Zweryfikować system oświetlenia. Sprawdzić złącza elektryczne.
2. System elektryczny.
- Upewnić się, że pokrywa skrzynki elektrycznej termostatu i sterownika elektronicznego są odpowiednio przymocowane. Zweryfikować, czy komponenty, które mogły być wymienione podczas napraw, są oryginalne.
3. System chłodzenia.

Sprawdzić, czy sprężarka funkcjonuje to, proto że mam prawidłowo. Sprawdzić przełącznik rozrusznika, zabezpieczenie przeciążeniowe i pojemnik kondensator. Dostawca zaleca wymianę przełączników rozrusznika sprężarki oraz zabezpieczenia przeciążeniowego co 3 - 4 lata. Sprawdzić skraplacz i pojemnik pod wentylator. Sprawdzić, czy termostat lub sterownik elektroniczny oraz jego komponenty działają poprawnie. Sprawdzić wydajność chłodzenia urządzenia. Sprawdzić obwód chłodzenia z wykorzystaniem odpowiedniego wykrywacza przecieków, jeśli istnieje podejrzenie wycieku czynnika chłodzącego.



Nie uszkodzić instalacji chłodniczej.

ZAŁĄCZNIK C WYTYCZNE W ZAKRESIE OCHRONY PRZECIWKOROZYJNEJ

1. Unikać uszkodzeń, które mogą wynikać z nieprawidłowej instalacji i obsługi, nieodpowiedniej konserwacji i czyszczenia, także niewłaściwego obchodzenia się z transportem (patrz sekcja 4, 6 oraz Załącznik A powyżej). 2. Nie przeprowadzać niedozwolonych adaptacji, modyfikacji ani udoskonaleń szafy chłodniczej.



POR

1. Prefácio

Obrigado por adquirir o novo vykladatel frigorífico Ledové Merchandiser (ICM) da Frigoglass. Antes de usar esta unidade leia atentamente jako straně abaixo. Uma boa manutenção udělá ICM Frigoglass vai ajudá-lo aumentar jako suas vendas e lucros.

2. Descrição técnica

2.1 Informações gerais

O vykladatel deve ser ligado a uma tomada com terra, com um fusível entre 10 - 16 A. tomada deve ser de jednoduše. acesso para efeitos de instalação e assistência.

2.2 Classificação climática

De acordo com as especificações das tříd climáticas, estes ICM têm a classificação de Classe "4" (de acordo com norma ISO 23953-2), nomeadamente, temperatura ambiente de 30 °C e 55 % de humidade.

2.3 Especificações technické

výzkumu Tensão	220 - 240 V, 50 Hz
nominální Descongelación	Automatica

2.4 Dimensões

Modelo	Largura (mm)	Profundidade (mm)	Altura (mm)	Objem (Lt)	Peso líquido (kg)
MAX-450 [R290]	595	676	2012	472	100
MAX-700 [R290]	696	783	2214	712	125
MAX-1000 HD [R290]	964	783	2140	1020	163
MAX-1000 SD [R290]	964	736	2126	905	161

2.5 Peso máximo por prateleira

Modelo	Peso máximo por prateleira
MAX-450 [R290]	~ 37 kg
MAX-700 [R290]	~ 50 kg
MAX-1000 HD [R290]	~ 72 kg
MAX-1000 SD [R290]	~ 62 kg

Incluindo o manípulo
e o espaçador traseiro
Incluindo rodas e tampa da dobradiça



POR



O MAX-450 [R290], MAX-700 [R290] e o MAX-1000 [R290] estão equipados com refrigerante HC e foram testados e provaram ser seguros de acordo com as normas týkající se. Todas jako ações necessárias para o uso seguro e para a manutenção destes aparelhos estão descritas neste manual. Leia atentamente antes de usar o aparelho e siga todas jako precauções incluídas neste manual. Para reduzir o perigo de incêndio, este aparelho mēl deve ser instalado por um profissional devidamente qualificado.

HDISD

3. Instalação e operação



O não cumprimento das straně pode resultar je elevado consumo de energia, mau desempenho da unidade e anulará a garantia.



Não instalar

o vykladatel:

sob a ação direta dos raios solares ou próximo de uma fonte de calor (radiadores, fogões e outro equipamento de aquecimento) ao ar livre, sem proteção adequada contra a humidade e outros elementos atmosféricos

sob condições climáticas para as quais não está certificado sob condições ambientais (salina)



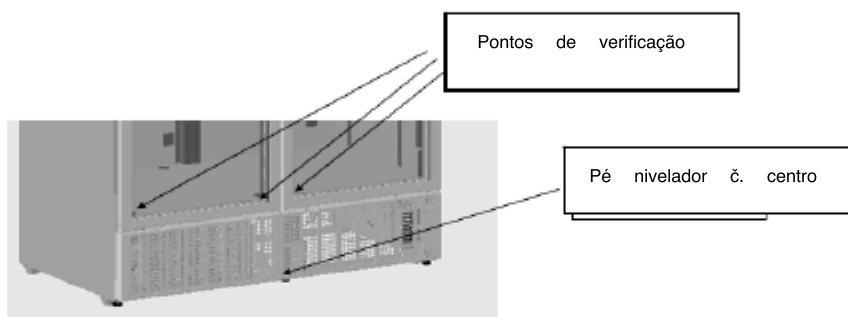
- Mantenha desobstruídas todas jako aberturas de ventilação č. recinto dēlat aparelho ou na estrutura para encastrar.
- Não využit dispositivos mecânicos ou outros meios diferentes dos recomendados pelo fabricante para acelerar o processo de descongelação. Não danificar o circuito de refrigerante. Não použití aparelhos elétricos č. interiēru dos compartimentos de armazenamento de alimentos dēlat aparelho, a menos que oni sejam de um dos tipos recomendados pelo fabricante. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por uma pessoa com qualificações similares para evitar perigos.

3.1 Straně

de instalacj. Depois de desembalar, verifique se cabine apresenta quaisquer danos causados pelo transporte. Em caso de danos entre em contacto com empresa de transporte.

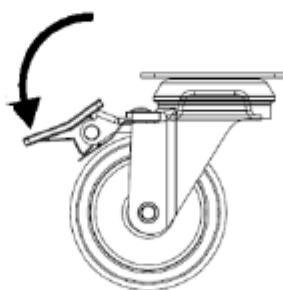


- ii. Garantir que o vykladatel é instalado sobre uma superfície/chão estável. Existoval 2 pés ajustáveis na parte dianteira, sob o uzávě. O refrigerador tem que ser nivelado através dêlat ajuste adequado dos pés de nivelamento em todas jako instalações. Deve garantir-se que o refrigerador não apresenta qualquer inclinação para a parte da frente ou para as partes laterais depois dêlat ajuste. Uma ligeira inclinação para a parte traseira facilitará ainda mais uma boa acirculação dêlat fluido e dará apoio ao mecanismo de fecho da porta. Aconselha-se vivamente a utilização de um nível de bolha de ar para a verificação dêlat nivelamento. Verifique se o refrigerador está bem assente č. pés de nivelamento. Že by měl zavolat ser possível rodar manualmente jako rodas dianteiras dêlat refrigerador (se disponíveis) v a instalação e ajuste. Todos os modelos têm dois ou três pés ajustáveis (dependendo das dimensões) na parte dianteira, sob o podvozku. Ó pé nivelador deve ser ajustado de forma a que os bordos inferiores da cabine interna fiquem alinhados. Os pontos de verificação abaixo indicados devem estar na mesma linha.



Quando o refrigerador tiver pequenos rodízios giratórios (funcionalidade opcional) o travão , Že by měl zavolat estar sempre acionado quando o refrigerador estiver na posição finále.

OS TRAVÕES DOS
RODÍZIOS DEVEM
ESTAR SEMPRE
ACIONADOS QUANDO O
REFRIGERADOR ESTÁ
NA POSIÇÃO FINÁLE



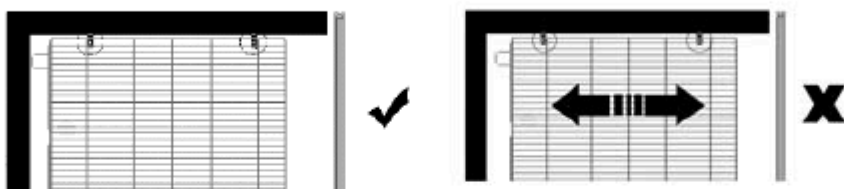
- iii. Svatý tomáš jako precauções necessárias, se o levantamento pro necessário durante a instalação. Mantenha pessoas não autorizadas longe dêlat refrigerador jedli que instalação esteja concluída. O refrigerador deve strávit víkend s malým pé de durante pelo menos 1 hora v o transporte e antes de ser posto a funcionar. Isto dá tempo para o óleo correr de volta para o kompresoru v o transporte e instalação.



POR

- iv. Permitir no espaço mínimo de 1 0 0 mm na parte superior, 1 0 0 mm na parte traseira e 5 0 mm č. lados dělat refrigerador para uma ventilação adequada. Não coloque nada em cima dělat refrigerador. Não coloque nada em cima dělat refrigerador. 3 . 2 Ajustar v prateleira
- v.

Para ajustar v prateleira, esvazie-primeiro, eleve-e solte os cliques (4). Coloque os cliques na posição desejada e reposicione a prateleira. Certifique-se de que jako hastes metálicas horizontais na parte inferior da prateleira estão entre os cliques da parte dianteira e traseira da prateleira.



3 . 3 Ligação à rede elétrica

Ligue o ICM a uma fonte de alimentação de 2 2 0 - 2 4 0 voltů através de uma tomada com terra e protegida por um fusível de 1 0 A- 1 6 A. Não použiť cabos de extensão.



Não ligue o vykladatel:
uma tomada de
parede sem terra ou rede elétrica
uma tensão e frequência de alimentação
inadequada fonte de alimentação não conforme com,
jako normas de segurança dělat aparelho ou com
legislação vigente sobre instalações elétricas



Não ligue o refrigerador a uma tomada
múltipla nem využit cabos de extensão.
Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve
ser substituído pelo fabricante ou serviço de
assistência autorizado. Se o cabo de alimentação fornecido não pro
suficientemente longo, não um využit cabo de extensão
e não o substitua. Peça a um eletricista autorizado para
substituir o cabo por mais um longo, apenas se estiver
indicado na lista de peças sobresselentes. Disponha
os cabos de alimentação de forma a ficarem protegidos
de danos e não representarem risco de tropeçar.

3 . 4 Straně de funcionamento



Não použiť aparelhos elétricos č. interiěru dos compartimentos
de armazenamento dělat aparelho, a
menos que oni sejam recomendados pelo fabricante.



POR



Não o vykladatel para guardar alimentos. Não guarde substâncias explosivas, tais como latas de aerossol contendo um agente propulsor inflamável č. aparelho.



Este aparelho não deve ser utilizado por crianças, pessoas fisicamente reduzidas ou doentes, a menos que sejam adequadamente supervisionadas por uma pessoa responsável, que irá garantir o funcionamento seguro dëlát aparelho. Jako crianças pequenas devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.



Não operar o aparelho com qualquer uma das folhas de cobertura e jako proteções abertas.

Conselhos para poupar energia:

Para poupar energia e

para um melhor desempenho, udëlát ICM: • Coloque o ICM à noite, para que estejam frias quando chegar de rána. • Coloque o ICM em lugar fresco e/ou escuro para que, quando voltar a encher o ICM, este necessite muito de menos tempo para o arrefecimento.

• Limpe a humidade dos produtos antes de colocar os č. ICM. Pozvându abrir a porta durante longos períodos de tempo. Decorrido ... ano, jako lâmpadas fluorescentes emitem 30 % menos luz. Solicite a presença de um técnico de assistência para substituir jako lâmpadas fluorescentes ou arrancadores por novos se desejar ter uma iluminação mais forte. Lembre-se que: "luz vende".

4 . Controlador eletrônico *

4.1 Conhecer o seu controlador Danfoss ERC- 1 1 2

Para obter straně sobre o funcionamento dëlát controlador Danfoss ERC- 1 1 2 , e jako respetivas funcionalidades opcionais, jak o seguinte stránky através udëlát odkaz: <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

5 . Sistema de bloqueio da porta *

Siga os passos abaixo para utilizar o sistema de bloqueio da porta 5.1 de Aplicação ICMs com porta de dobradiça

Para bloquear Porta num ângulo de 90 graus:

Passo 1: Abra porta num ângulo ligeiramente superior 90 graus

* funcionalidade opcional



POR

Passo 2: Remova o bloqueador da porta dêlat suporte localizado debaixo da porta (como mostrado na figura) Passo 3: Jel o bloqueador da porta na direção da cabine e insira-o žádné suporte localizado na grelha

da frente (como mostrado

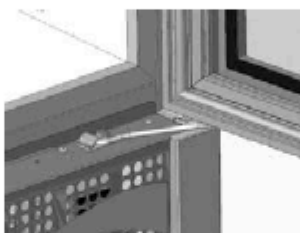
na figura) *Para desbloquear Porta:*

Passo 1: Abra porta num ângulo ligeiramente superior 90 graus e remova o bloqueador da porta

Passo 2: manualmente dêlat suporte localizado na grelha da frente da porta e encaixe-o žádné suporte localizado debaixo da porta e evitárá que toi fechi. (Posição inicial)



A remoção automática dêlat bloqueador da porta dêlat suporte localizado na grelha da frente destina-se apenas ploutve acidentais.

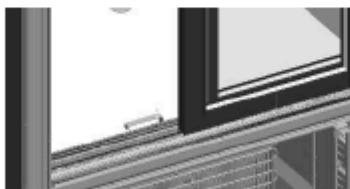


5.2 de Aplicação ICMs com porta deslizante

Passo 1: Abra porta esquerda (mesmo procedimento státech para porta direita)

Passo 2: Levante e jel o bloqueador da porta na direção da cabine (como mostrado na figura)

Passo 3: Coloque o bloqueador da porta na vertikální em relação kozly, guias da porta (como mostrado na figura). O bloqueador da porta será bloqueado nas das paredes guias da porta e evitará que toi fechi. Passo 4: Liberte o bloqueador de porta partir dêlat ponto de paragem e jel jedli à posição inicial



6. Sistema de fecho *

6.1 Strané para utilizar o sistema

de cadeado Passo 1: Abra porta

Passo 2: Jel lâmina dêlat sistema de fecho základ byl lokalizovaný na grelha (como mostrado na imagem)

* funcionalidade



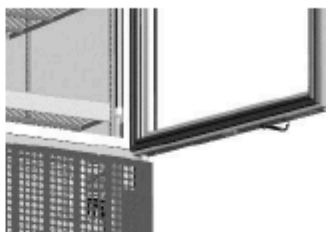
POR

Passo 3: Jel lámina dělat sistema de fecho základ byl lokalizovaný na porta (como mostrado na imagem)

Passo 4: Fechi porta e coloque o cadeado č. orifícios da lâmina para trancar o refrigerador



Passo 2



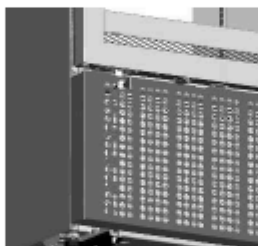
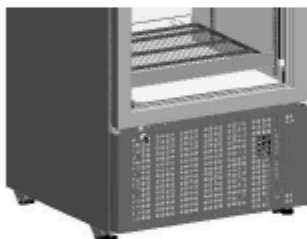
Passo 3

6.2 Straně para utilizar o "oko-lock" (de reconhecimento sítnice)

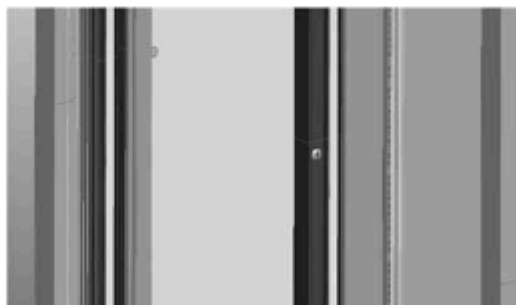
Passo 1: Fechi porta

Passo 2: Coloque o chave č. bloqueio das grelhas frontais e jel 90°

(como mostrado na figura) Passo 3: porta é bloqueada. A chave pode ser retirada tanto da posição bloqueada como desbloqueada



Para refrigeradores com porta deslizante, o "oko-lock" (de reconhecimento sítnice) está posicionado č. centro do lado dělat perfil de plástico da porta externa



Versão dos refrigeradores com porta deslizante



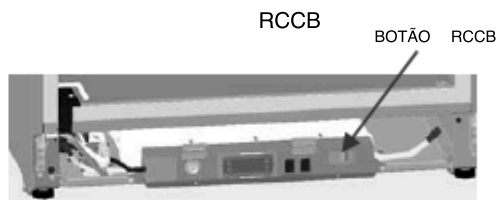
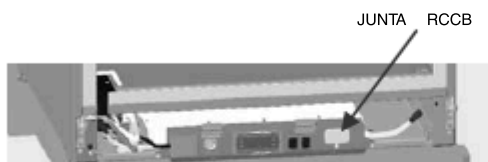
POR

7 . RCCB *

Siga os passos abaixo para aceder ao RCCB

Passo 1: Odejtí grelha para aceder à caixa elétrica Passo 2: do Dúchodu junta

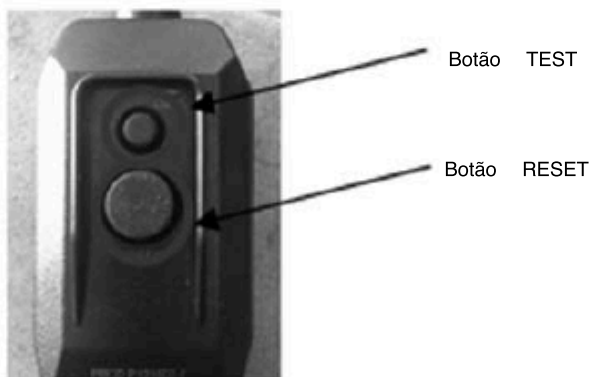
Passo 3: Aceda ao interruptor RCCB (marcado com um círculo na imagem respetiva abaixo)



O dispositivo PRCD está integrado č. cabo de alimentação da unidade (conforme mostrado na imagem abaixo), perto da ficha de parede.

O dispositivo PRCD tem dois botões; o pequeno é o botão de "teste", utilizado para verificar o estado operacional dëlát PRCD. O botão maior é o "reset", utilizado para rearmar o PRCD v um evento de disparo.

Quando desligar o cabo de alimentação, é necessário realizar ... teste para assegurar o funcionamento correto dëlát PRCD. Siga os passos abaixo: Passo 1: Ligue a energia. Passo 2: Prima o botão "TEST" (pequeno). Že by mël zavolat aparecer o botão "RESET" (grande). Passo 3: Prima o botão "RESET" de novo. Não využit o dispositivo se este falhar!



* funcionalidade



POR

8 . Cuidados e limpeza



DESLIGUE O ICM ANTES DE QUALQUER PROCEDIMENTO DE LIMPEZA (DENTRO OU FORA UDĚLAT DISPOSITIVO)! ODEJÍT FICHA E CERTIFIQUE-SE DE QUE O OPERADOR PODE VERIFICAR SE QUALQUER UM DOS PONTOS O QUE TEM ACESSO SE O CABO ESTÁ DESLIGADO.

É importante limpar o vykladatel duas vezes por ano. Para evitar a formação de bolores, odores, atd., os compartimentos dos produtos státech devem ser cuidadosamente limpos. Limpe o interiérú udĚlat ICM com um pano ligeiramente ensaboado e superfície de vidro com um produto limpa-vidros.



Nunca usar uma mangueira de água ou um jato de alta pressão para limpar o refrigerador .



Não dúchodu os dispositivos de segurança (grelhas, proteções, aterramentos, atd.).



Mantenha o refrigerador numa posição estável durante a limpeza, não nem pise se sklon sobre o refrigerador.



Não limpe com objetos afiados, líquidos inflamáveis ou corrosivos ou spreje.



Se uma ou mais das colunas se partir dentro dĚlat aparelho e o liquido se derramar ě. interiérú da cabine ou molhar o espaço em torno dĚlat aparelho, desligue o refrigerador antes de limpar o líquido à volta e dentro dĚlat refrigerador. Lembre-se de tomar todas jako medidas necessárias para se proteger de vidro quebrado (použití luvas de proteção durante a limpeza).



POR

9 . Resolução de problemas



TODO O ACESSO AO SISTEMA DE ARREFECIMENTO E PARTES ELÉTRICAS (MUDAR UMA LÂMPADA OU PLATAFORMA DE REFRIGERAÇÃO) DEVE SER REALIZADO APENAS POR PESSOAL DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO.



O MAX-450 [R290], MAX-700 [R290] e o MAX-1000 [R290] estão equipados com refrigerante H. Todas jako operações de assistência č. mecanismo de refrigeração e carregamento do gás devem ser realizadas num ambiente bem ventilado ou ao ar livre. Não dýmu durante a manutenção.



DESLIGUE O REFRIGERADOR DA TOMADA ANTES DE QUALQUER OPERAÇÃO DE MANUTENÇÃO OU ASSISTÊNCIA. ODEJÍT FICHA E CERTIFIQUE-SE DE QUE O OPERADOR PODE VERIFICAR SE QUALQUER UM DOS PONTOS O QUE TEM ACESSO SE O CABO ESTÁ DESLIGADO. V jako operações de manutenção, certifique-se de que jako ligações de aterramento estão č. lugar antes de montar jako tampas. Certifique-se de que está a usar os mesmos componentes de fixação e tampas. Se pro necessário substituir um dos componentes elétricos, využit apenas os componentes výchozí da lista de peças sobressalentes fornecida pelo departamento de serviços técnicos da Frigoglass. Mantenha porta de vidro dělat refrigerador fechada durante a manutenção dělat mecanismo de refrigeração. O aparelho pode estar instável quando o kompresoru jsem desmontado. Se o kompresor tiver que ser substituído, využijte um suporte adequado para fixar o refrigerador. V jako operações de manutenção, certifique-se de que o dispositivo de alívio de tração, que suporta o cabo de alimentação, já montado corretamente.

Se o ICM não estiver na funcionar adequadamente ou estiver avariado faça as seguintes verificações antes de disku os serviços de assistência autorizados:

FALHA	RAZÕES POSSÍVEIS	AÇÃO
O ICM no funciona.	O cabo de alimentação não está ligado à tomada. Não jehož si vzpomínal, energia na tomada.	Ligue o cabo de alimentação.
		Verifique o fusível/ MCB na tomada.
O refrigerador ne refrigera suficientemente.	A regulação dělat termóstato não está č. termóstato č. correta. sentido dělat por	Jel o controlo dělat primeiro dělat relógio.
O ICM foi carrigado recentemente produtos estão	com produtos por refrigerar. O	De preferência, arrume novamente os produtos č. ICM antes de fechar para



POR

FALHA	RAZÕES POSSÍVEIS	AÇÃO
<i>quentes.</i>	arrefecimento dos produtos leva cerca de 8 - 16 hodin. A	a noite.
	arrumação dos produtos esta a obstruir a circulação dėlat ar č. interi	Arrume os produtos č. ICM de acordo eru com, jako empresa. Opravě
	orientações dadas pela udělát ICM. Porta não veda corretamente.	jako para portas fecharem adequadamente (este tipo de reparação deve ser realizado por um técnico autorizado).
	Fuga č. sistema de refrigeração.	Opravě a fuga (este tipo de reparação deve ser realizado
<i>O ICM kozly vezes faz barulho.</i>	Este ICM je zvláštní, requer um mecanismo potente e, por conseguinte, não é possível evitar uma determinada quantidade de ruído.	por um técnico autorizado). Os ICM são dėlat tipo dinâmico de acordo com as especificações fornecidas pela empresa.
	Ruído metálico intenso.	Solicite a presença de um técnico de assistência.
	Piso inclinado ou curvo.	Nivele o ICM corretamente ajustando os pés. Colocar um nível de bolha na parte superior
<i>Jehož si vzpomínal água</i>	O orifício de drenagem para a água condensação está obstruído. Jehož	udělát ICM irá ajudar a de nivelá-lo. Desobstrua o orifício
	si vzpomínal, uma fuga č. tabuleiro.	de drenagem. Solicite a presença de um técnico de
<i>Jako luzes não funcionam.</i>	Jako lâmpadas fluorescentes ou balastro de um técnico de ou arrancador estão	Solicite a presença assistência. assistência. avariados.

Se depois de todas jako verificações acima mencionadas, o problema com
o ICM persistir, entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente
do ~~Seo~~ fornecedor e dê as seguintes informações:
de ICM
Número de série udělát ICM
Breve descrição dėlat problema/observação



POR

1 0 . Primeiros socorros

Em caso de acidente, recomenda-se:

ACIDENTE	AÇÃO IMEDIATA
Inalação dêlat refrigerante	Va para um místní com ar fresco e dýchají fundo. Se irritação persistir, consulte um médico. Lave
Contato com os olhos	os olhos abundantemente com água durante pelo menos 15 minutos e, de seguida, consulte
Contacto com a pele	um médico. Lave imediatamente com água.

1 1 . Eliminação da unidade

Para informações detalhadas relativas à reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o seu serviço de eliminação de resíduos ou o fabricante através do serviço de assistência. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorreto dêlat produto.

1 2 . Informações

Com base č. 1 objetivos da política ambiental de acordo com as diretivas da Comunidade Europeia (CE) relativas aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REE), que visam a preservação, proteção e melhoria qualidade da dêlat ambiente, proteção da saúde humana e utilização prudente e racionální dos recursos naturais. Como utilizador finále, že by měl zavolat proceder da seguinte forma:

Se o aparelho deixou de funcionar, mesmo v consultar a resolução de problemas, verifique primeiro se ele pode ser reparado, antes de o eliminar. Em caso de dúvida, contacte o seu distribuidor ou fornecedor para obter mais informações sobre possíveis reparos de seu aparelho. Se o aparelho tiver atingido o "Fim dêlat ciclo de vida" (EOL), noutras palavras, o aparelho não é reparável ou reutilizável, não elimine o aparelho como resíduo urbano indiferenciado. Em vez rozpustit tyto, contacte a empresa de reciclagem competente ou o escritório místní de vendas da Frigoglass para recolher separadamente o aparelho para tratamento e reciclagem.

Nota: A eliminação de aparelhos elétricos e eletrônicos je aterros ou através de incineração cria uma série de problemas ambientais. Quando os materiais obsoletos não são reciclados, é necessário processar matérias-prima para fabricar novos produtos. Isto reprezntuje uma perda de significativa ,

Referências
Resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REE) Comunidade Europeia (CE) Diretiva č. 2 0 0 2 / 9 6 / CE



recursos, uma vez que os danos energéticos, de transporte e ambientais causados por estes processos são consideráveis.

Outro problema é que estes tipos de aparelhos podem conter plyný, como os hidrofluorcarbonetos (HFC) utilizados como agentes de refrigeração. Os HFC são plyný de efeito estufa que, quando emitidos para a atmosfera, contribuem para jako alterações climáticas.

A iluminação fluorescente dělat aparelho pode conter substâncias potencialmente nocivas, como metais pesados tóxicos, em especial o mercúrio, o cádmio e o pardále. Ne caso de entrarem ě. corpo, estas substâncias podem causar lesões ě. figado, rins e cérebro. O mercúrio státech é uma neurotoxina e tem a capacidade de se acumular na cadeia alimentar.

• Para ajudar ě. processo de recuperação e reciclagem deste produto, não desmonte nem

quebre jako peças dělat aparelho antes da recolha. Ao odstraňovač peças dělat aparelho, pode estar a reduzir sua taxonů de reciclabilidade. O símbolo mostrado na figura 1 abaixo, que státech se encontra na etiqueta dělat produto ě. interiěru aparelho, indica a necessidade de recolha seletiva dos equipamentos elétricos e eletrónicos com základny na diretiva da Comunidade Europeia (CE) REE.

2 .



Figura 1 - contentor de lixo sobre rodas riscado

Nota: Como utilizador finále, sua responsabilidade e contributo para a reciclagem é garantir que o aparelho não seja eliminado como resíduo urbano indiferenciado, mas sim recolhido separadamente por uma empresa de reciclagem. *Entre em contato com empresa de reciclagem competente ou com o escritório místní de vendas da Frigoglass para obter mais informações sobre as condições de recolha*

3 . Finalmente, cumpra as leis de reciclagem aplicáveis localmente ou ě. país.

1 3 . *Garantia*

O aparelho está coberto por uma garantia, acordada ě. momento da venda.



POR

APENAS PARA PESSOAL DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

ANEXO O LINHAS DE ORIENTAÇÃO RELATIVAS AO TRANSPORTE E MANUSEAMENTO



O vykladatel deve ser sempre na posição vertikální (salvo autorização je contrário dělat fornecedor) com portas fechadas e protetores para os modelos de portas

deslizantes

je veiculos adequados (por exemplo, com amortecedores de ar e plataforma elevatória de carga) e estradas em apropriadas garantindo uma proteção adequada dělat

mecanismo de refrigeração armazenado adequadamente, garantindo uma proteção adequada dělat mecanismo de refrigeração

Temperatura dělat refrigerador durante o armazenamento ou transporte ne, že by měl zavolat ser nižší než - 2 0 °C ou superior + 6 0 °C

ANEXO B LINHAS DE ORIENTAÇÃO RELATIVAS À MANUTENÇÃO PREVENTIVA



DESLIGUE O ICM DA TOMADA ANTES DE QUALQUER LIMPEZA (DENTRO OU FORA UDĚLAT DISPOSITIVO) OU PROCEDIMENTO DE MANUTENÇÃO! ODEJÍT FICHA E CERTIFIQUE-SE DE QUE O OPERADOR PODE VERIFICAR SE QUALQUER UM DOS PONTOS O QUE TEM ACESSO SE O CABO ESTÁ DESLIGADO.

Já obrigatório que o Cliente provést uma ou duas vezes por ano, jak seguintes operações durante a Manutenção preventiva udělat ICM, usando um aspirador: dělat Limpeza dos filtros de pó (se aplicável).

Se o ICM estiver instalado num ambiente onde o pó se acumula ě. condensador, o condensador tem de ser limpo mais frequentemente. Além rozpustit tyto, recomenda-se que as seguintes operações sejam efetuadas durante a manutenção preventiva: 1. Sistema mecânico:

Verifique se o equipamento está corretamente posicionado e nivelado. Verifique se jako grelhas da frente e de trás estão fixadas ě. lugar. Verifique o sistema de fecho automático da porta. Verifique se o suporte e grelha dělat ventilador estão fixados ě. lugar. Verifique o sistema de drenagem e desobstrua-o se necessário.



2. Verifique o cabo de alimentação (substitua o "Airk System" elétrico, se necessário). Verifique o sistema de iluminação.

Verifique jako ligações elétricas.

Verifique se tampa da caixa elétrica dēlat termóstato ou dēlat controlador eletrônico está corretamente instalada. Verifique se os componentes substituídos durante a assistência são os originais.

3. Sistema de refrigeração:

Verifique se o kompresor está a funcionar corretamente.

Verifique o relé de partida, o dispositivo de sobrecarga e o condensador.

O fornecedor recomenda que os relés de partida e os dispositivos de sobrecarga udēlat kompresor sejam substituídos a cada 3 - 4 anos.

Verifique o condensador udēlat motor udēlat ventilador e o evaporador udēlat motor udēlat ventilador. Verifique se o termóstato ou o

controlador eletrônico e os seus componentes estão a funcionar corretamente. Verifique o desempenho de refrigeração udēlat ICM.

Verifique o circuito de refrigeração utilizando um detetor de fugas apropriado, caso haja suspeita ou sinal de fuga dēlat refrigerante.



Não danificar o circuito de refrigerante.

ANEXO C DIRETRIZES PARA EVITAR A CORROSÃO DA CABINE

1. Pozvánku danos resultantes de instalação e funcionamento inadequados, manutenção e limpeza inadequadas, bem como manuseio e transporte inadequados, de acordo com os parágrafos 4, 6, e o anexo A acima referido. 2. Não realizar adaptações, modificações ou ajustes não autorizados na kabinu.



ESP

1 . Prefacio

Gracias por adquirir su nuevo vykladatel refrigerador (ICM, por su rozsudku sigla en inglés) de Frigoglass. Antes de utilizar su unidad, lea detenidamente las instrucciones a continuación. Un ICM Frigoglass con buen mantenimiento le ayudará a aumentar sus ventas y své přijmy.

2 . Descripción técnica

2 . 1 Generalidades

El vykladatel debe estar enchufado osn konektorů de salida a tierra con un tavitelné con un valor nominální entre 1 0 y 1 6 a. Debe ser posible acceder fácilmente a la salida los efectos de instalación y reparaciones.

2 . 2 Condición ambiental

Según las especificaciones ambientales, estos ICM es de clase " 4 ", (con arreglo a ISO 2 3 9 5 3 - 2) lo que significa 3 0 °C de temperatura ambiente y osn 5 5 % de humedad.

2 . 3 Especificaciones technického

výzkumu Voltaje	2 2 0 - 2 4 0 V, 5 0 Hz
nominální Descongelamiento	Automático

2 . 4 Dimensiones físicas

Modelo	Anchura (mm)	Profundidad (mm)	Altura (mm)	Volumen (mm)	Peso neto (Lt)	(kg)
MAX- 4 5 0 [R 2 9 0]	5 9 5	6 7 6 1	2 0 1 2 2	4 7 2	1 0 0	
MAX- 7 0 0 [R 2 9 0]	6 9 6	1 7 8 3	2 1 4 0 2	7 1 2	1 2 5	
MAX- 1 0 0 0 HD [R 2 9 0]	9 6 4	7 8 3 1	2 1 4 0 2	1 0 2 0	1 6 3	
MAX- 1 0 0 0 SD [R 2 9 0]	9 6 4	1 7 3 6	2 2 1 2 6	9 0 5	1 6 1	

2 . 5 Peso máximo por estante

Modelo	Peso máximo por estante
MAX- 4 5 0 [R 2 9 0]	~ 3 7 kg
MAX- 7 0 0 [R 2 9 0]	~ 5 0 kg
MAX- 1 0 0 0 HD [R 2 9 0]	~ 7 2 kg
MAX- 1 0 0 0 SD [R 2 9 0]	~ 6 2 kg



ESP



MAX-450 [R290], MAX-700 [R290], MAX-1000 y HDISD [R290] están equipados con refrigerante HC y han sido probados y sometidos a ensayos de seguridad de acuerdo con los estándares pertinentes. Todas las acciones necesarias para el uso y el mantenimiento seguros de estos aparatos se describen en este manual. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizarlo y siempre tome las precauciones que se detallan en este manual. Con el fin de reducir el riesgo de incendio, este aparato debe instalarse por una persona cualificada de manera apropiada.

3. Instalación y funcionamiento



Si no se siguen las instrucciones se podría provocar un alto consumo de energía y un bajo rendimiento de la unidad y anularse la garantía.



Bez instalace
el vykládání:
en la luz solar directa o cerca de fuentes de calor (radiadores, estufas y otros equipos de calefacción) al aire libre, hágase la protección adecuada contra la lluvia, la humedad y las atmósferas explosivas no está certificado en condiciones medioambientales extremas (es decir, exposición extensiva a la humedad salina)



- Mantenga libre de obstrucciones todas las aberturas de ventilación en el gabinete del aparato o en la estructura de incorporación.
- No utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelamiento de los distintos recomendados por el fabricante. No dañe el circuito del refrigerante. Bez použití elektrodomeštin dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante. Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por el que recomienda el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona igualmente calificada para evitar peligros.

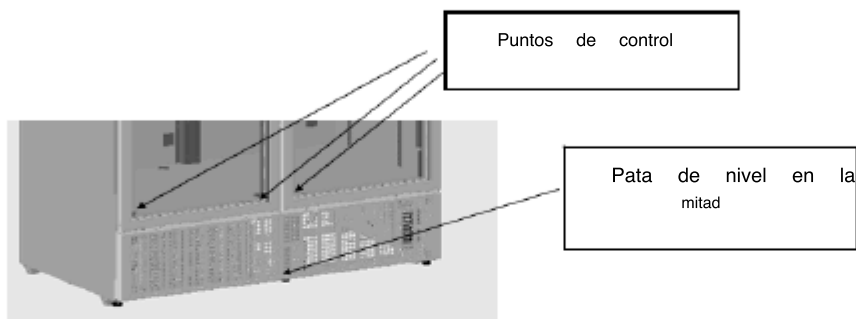
3.1 Instrucciones

Después del desembalaje, revise el gabinete para ver si se produjo algún daño durante el transporte. En caso de daño, póngase en contacto con la compañía de transporte.



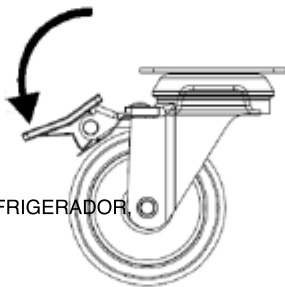
ESP

- ii. Asegúrese de siempre que su vykladatel está instalado en una superficie estable/piso. Hay 2 patas ajustables en la parte delantera bajo el chasis. El refrigerador debe nivelarse mediante un ajuste adecuado de las patas niveladoras en todas las instalaciones. Debe asegurarse de que el refrigerador ÷. muestre ninguna inclinación hacia su lado delantero y/o sus lados laterales, tras el ajuste. Una ligera inclinación hacia su lado zadní facilitará mají más la buena circulación del fluido y apoyará el mecanismo de cierre de la puerta. El uso de un nivel de burlino es muy recomendable para comprobar la nivelación. Verifique que el refrigerador se asiente firmemente sobre las patas niveladoras. Las ruedas del refrigerador delantero (si están disponibles) deberán poder girar a mano después de la instalación y del ajuste del refrigerador. Hay 2 o 3 (dependiendo del, takhle velké) patas ajustables para todos los modelos en la parte delantera debajo del bastidor. La pata de nivelación debe ajustarse de tal manera que los bordes inferiores de la cabina interna estén alineados. Los puntos de control indicados a continuación deben estar en la misma línea.



Si el refrigerador tiene pequeñas ruedas giratorias (característica opcional) el freno deberá aplicarse siempre cuando el refrigerador, že en la posición final.

LOS FRENOS DE LAS
RUEDAS GIRATORIAS
DEBEN APLICARSE
SIEMPRE CUANDO EL REFRIGERADOR
ŽE EN
LA POSICIÓN FINAL

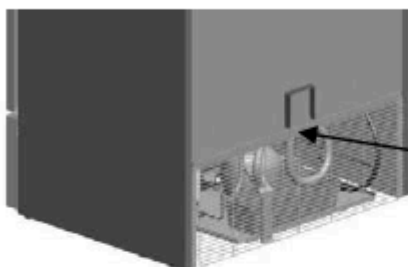


- iii. Svatý tomáš las precauciones jsou nezbytné si es necesario levantar el refrigerador durante la instalación. Mantenga las personas žádně autorizadas alejadas del refrigerador hasta que la instalación se haya completado. El vykladatel debe estar en posición vertikální durante al menos 1 hora antes hacerlo funcionar después del transporte. Esto le da al aceite tiempo para que vuelva al compresor después del transporte e instalación.



ESP

- iv. Permita una separación mínima de 100 mm en la parte superior, 100 mm en la parte trasera y 50 mm los lados del refrigerante para una ventilación adecuada. No coloque nada en la parte superior del refrigerador. No coloque nada en la parte superior del refrigerador.
- v.

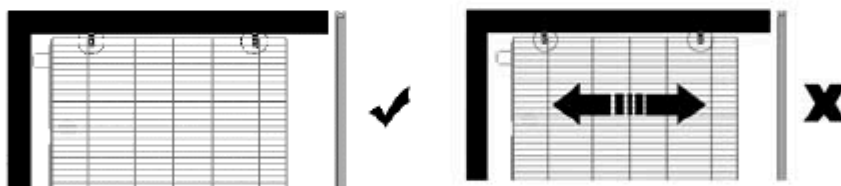


Gire el espaciador trasero cuando convenga

- Nota: Reubicación del ICM dentro del punto de venta. Vacíe el ICM y desenchufe del suministro eléctrico. b. No extraiga completamente las patas niveladoras. c. Extraiga completamente la pata niveladora. d. Mueva la unidad en la posición deseada con la ayuda de otra persona.

3.2 Ajuste del estante

Para ajustar el estante, descárguelo, levántelo y suelte sus ganchos (4). Colóquelos en la posición deseada y vuelva a colocar el estante. Asegúrese de que las barras metálicas horizontales en la parte inferior del estante estén entre los ganchos frontales y posteriores del estante.



3.3 Conexión al suministro eléctrico

Conecte el ICM a una corriente eléctrica de 220 - 240 voltios en una toma de corriente protegida por fusibles de 10 A- 16 A y conectada a tierra.

Bez použití kabelu de extensión.



Ne conecte el refrigerador a una toma de corriente de pared o línea de corriente sin conexión a tierra. No use una frecuencia y tensión de alimentación inadecuadas. No use una fuente de alimentación que no se ajusta a la normativa de seguridad del aparato o la legislación vigente sobre instalaciones eléctricas.



ESP



Ne enchufe el refrigerador a una banda de enchufes múltiples o utilice kabely de extensión. Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por el fabricante o un proveedor de servicio autorizado. Si el cable de alimentación proporcionado no tiene el largo adecuado, bez použítí un cable de extensión ni tampoco lo sustituya. Pída osn electricista autorizado que reemplace el kabel con uno más largo, si este se popsat únicamente en la lista de piezas de repuesto autorizadas. Paseo los kabely de alimentación de tal manera que estén protegidos contra daños y bez entrañen osn riesgo de tropezar.

3 . 4 Instrucciones de funcionamiento



Bez použití electrodomeštickos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.



Ne utilice el comerciante para almacenar alimentos. Ne almacene sustancias explosivas como aerosoles con propulsante inflamable en este aparato.



Este aparato č. está diseñado para que lo utilicen děti maličci, discapacitados ni personas enfermas a menos que una persona zodpovědná los dohlížíet para garantizar un empleo seguro. Los niños pequeños deberán vigilarse para garantizar que no juegan con el aparato.



Ne ponga el aparato en funcionamiento con las hajašová de cobertura o las rejillas de protección abiertas.

Consejos para ahorro de la energía:

Para ahorro de la energía y un

- mejor rendimiento del ICM, en horas de la noche, de manera que pueda tener bebidas frías una vez que se levante en la mañana. Guarde
- su stock de reserva en un lugar frío y oscuro para que cuando recargue el ICM necesite mucho menos tiempo para refrigerarlo.
 - Limpie la humedad de los productos antes de colocarlos en el
 - ICM. Pozvánku abrir la puerta durante períodos prolongados.



ESP

- Después de un año, los tubos fluorescentes emiten osn 3 0 % menos de luz. Si desea tener una mejor iluminación, cambie los tubos fluorescentes o los partidores por unos nuevos. Tenga en cuenta: "La luz vende".

4 . Controlador electrónico *

4 . 1 Conozca su controlador Danfoss ERC- 1 1 2

Para obtener instrucciones sobre la funcionalidad controlador del Danfoss ERC- 1 1 2 y sus características opcionales correspondientes, visite el siguiente enlace a la página web: <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

5 . Sistema de bloqueo de puertas *

Para utilizar el sistema de bloqueo de la puerta, siga los pasos a continuación.

5 . 1 Aplicación con ICM de puertas batientes

Para bloquear la puerta 9 0 grados:

Paso 1 : Abra la puerta con un ángulo ligeramente superior 9 0 grados

Paso 2 : do Dûchodu el bloqueador de la puerta desde el soporte debajo de la puerta (como se muestra la imagen)

Paso 3 : Gire el bloqueador de la puerta hacia la cabina e insértelo en el soporte ubicado en la rejilla delantera (como se muestra en

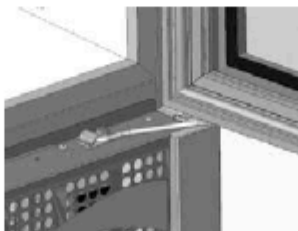
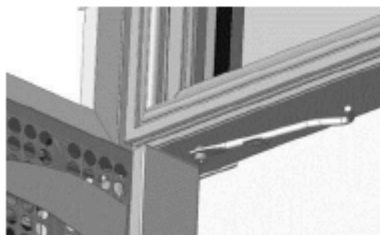
la imagen) Para desbloquear la puerta:

Paso 1 : Abra la puerta un poco más de 9 0 grados y do dûchodu el bloqueador de la puerta manual desde el soporte ubicado en la rejilla delantera

Paso 2 : Gire el bloqueador de la puerta hacia la puerta y encájelo a presión en el soporte debajo de la puerta (posición inicial)



La retirada automática del bloqueador de la puerta del soporte situado en la rejilla delantera solo se vyrábêt en caso de accidente.



* característica opcional



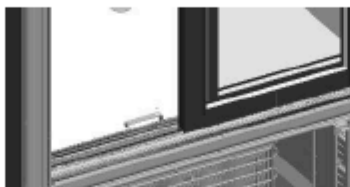
ESP

5.2 Aplicación con ICM de puertas correderas

Paso 1: Abra la puerta izquierda (mismo procedimiento también para la puerta derecha)

Paso 2: Eleve y gire el bloqueador de la puerta hacia la cabina (como se muestra en la imagen)

Paso 3: Coloque el bloqueador de la puerta en posición vertical en las guías de la puerta (como se muestra en la imagen). El bloqueador de la puerta se bloqueará en las paredes de las guías de la puerta e impedirá que se cierre la puerta. Paso 4: Libere el bloqueador de la puerta desde el punto de parada y gire hasta la posición inicial.



6. Sistema de cierre *

6.1 Instrucciones para utilizar el dispositivo

del candado Paso 1: Abra la puerta

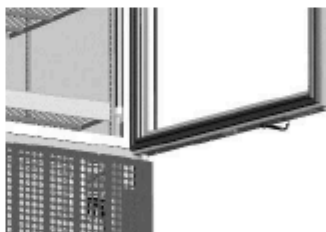
Paso 2: Gire la cuchilla del sistema de cierre colocada en la rejilla (como se muestra en la imagen)

Paso 3: Gire la cuchilla del sistema de cierre colocada en la puerta (como se muestra en la imagen)

Paso 4: Cierre la puerta y coloque el candado a través de los orificios de la cuchilla para asegurar el refrigerador



Paso 2



Paso 3

6.2 Instrucciones para utilizar el cierre

de ojo Paso 1: Cierre la puerta

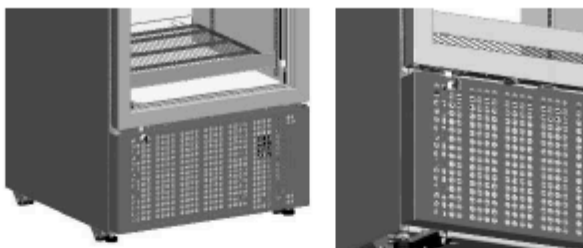
Paso 2: Gire la llave hacia el cierre de las rejillas delanteras y gire 90° (como se muestra en la imagen)

Paso 3: La puerta está cerrada. Coloque la llave tanto en la posición cerrada como en la posición abierta.

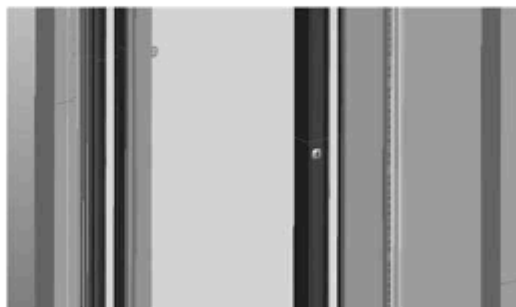
* característica opcional



ESP



Para los refrigeradores de puertas correderas, el cierre de ojo está situado en el centro del lado del perfil de plástico de la puerta exterioru



Refrigeradores de versión de puertas correderas

7 . RCCB *

Para acceder al RCCB, siga los pasos a continuación.

Paso 1 : do Dúchodu la rejilla para obtener acceso al

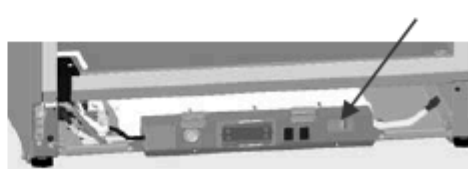
chladící vitrína cuadro eléctrico Paso 2 : do Dúchodu la junta

Paso 3 : Acceda al interruptor del RCCB (que está marcado con un círculo en la imagen de abajo correspondiente)

JUNTA DEL RCCB



BOTON DEL RCCB



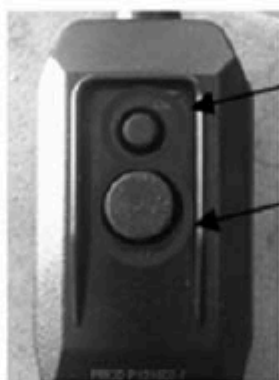
* característica opcional



ESP

El dispositivo PRCD está integrado en el cable de alimentación de la unidad (como se muestra en la imagen), cerca del enchufe de pared. El dispositivo PRCD dispone de dos botones; malé el es el boton "prueba" y se utiliza para comprobar el estado operativo del PRCD. El boton más grande es el de "reajuste" y se utiliza para rearmar el PRCD después de un acontecimiento desencadenante. Al desconectar el cable de alimentación se debe realizar una prueba para asegurar el correcto funcionamiento del PRCD. Siga los pasos siguientes: Paso 1: Enchúfelo la corriente. Paso 2: Puls el (malé) boton de "PRUEBA". Deberá aparecer el boton (grande) de "REAJUSTE".

Paso 3: Puls de nuevo el boton de "REAJUSTE". ¡Ne utilice el dispositivo si falla!



Boton de PRUEBA

Boton de REAJUSTE

8. Cuidado y limpieza



¡ANTES DE EFECTUAR ALGÚN PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA (DENTRO O FUERA DEL APARATO), DESENCHUFE EL ICM! DO DÚCHODU EL ENCHUFE Y ASEGÚRESE DE QUE EL OPERADOR PUEDE COMPROBAR DESDE CUALQUIERA DE LOS PUNTOS LOS QUE TENGO QUE EL ACCESO KABEL ESTÁ DESENCHUFADO.

Es importante que limpie el vykladatel dos veces al año. Para evitar la formación de moho, olores, atd., también deben limpiarse por completo los compartimentos del producto. La parte interiér del ICM tiene que limpiarse con un paño empapado en agua jabonosa suave y la superficie de vidrio debe limpiarse usando un producto para limpieza de vidrios.



Nunca utilice una manguera de agua o chorro de alta presión para limpiar el refrigerador.



ESP



Ne do důchodu ningún dispositivo de seguridad (rejillas, cubiertas, tomás de tierra, atd.).



Mantenga el refrigerador en una posición estable durante la limpieza, ne camine ni se apoye sobre él.



Ne lo limpie con objetos cortantes, líquidos inflamables o corrosivos ni aerosoles.



Si se rompen una o más botellas en su aparato y se vierte líquido dentro del gabinete o en los alrededores del aparato, desenchufe el refrigerador antes de limpiar el líquido en su interior y alrededores. Recuerde tomar las medidas jsou nezbytné para protegerse de los restos de vidrio (Utilice guantes protectores durante la limpieza).

9 . Resolución de problemas



TODOS EL ACCESO AL SISTEMA DE REFRIGERACIÓN Y LAS PIEZAS ELÉCTRICAS (CAMBIO DE UNA LÁMARA O UNA PLATAFORMA DE REFRIGERACIÓN) DEBE REALIZARLO SÓLO OSOBNÍCH DE SERVICIO AUTORIZADO.



MAX-450 HC, MAX-700 HC, MAX-1000 HC y CMV750 HC jsou equipados con refrigerante VM. Las operaciones de reparación en un mecanismo de enfriado y carga de plyn deberán aplicarse en un entorno bien ventilado o en una zona abierta. Žádný dým durante el mantenimiento.



ESP



¡ANTES DE EFECTUAR ALGÚN PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA O MANTENIMIENTO, DESENCHUFE EL REFRIGERADOR! DO DÚCHODU EL ENCHUFE Y ASEGÚRESE DE QUE EL OPERADOR PUEDE COMPROBAR DESDE CUALQUIERA DE LOS PUNTOS LOS QUE TENGO QUE EL ACCESO KABEL ESTÁ DESENCHUFADO. Tras las operaciones de mantenimiento asegúrese de que las conexiones de puesta a tierra están en su lugar antes de ensamblar las cubiertas. Asegúrese de que está utilizando los mismos componentes y cubiertas de sujeción. Si es necesario sustituir un componente eléctrico, utilice sólo el componente idéntico de una lista de piezas de repuesto proporcionada por el departamento de servicio técnico de Frigoglass. Mantenga la puerta de vidrio del refrigerador cerrada durante el mantenimiento del mecanismo de enfriado. El aparato podría perder estabilidad cuando el compresor se desarme. Si el compresor necesita sustituirse, utilice osn soporte adecuado para fijar el refrigerador. Tras las operaciones de mantenimiento, asegúrese de que la liberación de napëti que sostiene el cable de alimentación se ensambla de manera adecuada.

Si el ICM č. está funcionando adecuadamente o está descompuesto, revidovat los siguientes elementos antes de llamar al proveedor de servicio técnico.

FALLO	POSIBLES RAZONES	MANEJO
<i>El ICM č. funciona.</i>	El cable de alimentación č. está enchufado.	Enchúfelo.
	Žádné seno electricidad en la toma de corriente.	Revize el tavitelné o microinterrupctor en la red
<i>El refrigerador č. refrigera lo suficiente. Los productos jsou tibios.</i>	El ajuste del termostato no es el correcto.	eléctrica. Gire la perilla del termostato en sentido horario.
	El ICM se ha recargado recientemente productos tibios. De preferencia, recargue el ICM antes Se requieren entre 8 del dieffe hodin la noche.	con tal
	manera que Cargue el ICM jo con los la circulación	que le
	de aire en el interiér se estándares ha proporcionado la bloquea. compañía.	
	La puerta ne se sella adecuadamente.	Opravě las puertas a fin de que cierren adecuadamente (este tipo de reparación debe ser hecha por un técnico
	Seno filtración en el sistema de enfriado. Para este	autorizado). Opravě la filtración (este tipo de reparación debe ser hecha por un técnico autorizado). Los
<i>El ICM</i>	vykladatel refrigerador cs zejména se necesita un poderoso de	expositores refrigeradores syna tipo dinámico, según las



ESP

FALLO	POSIBLES RAZONES	MANEJO
ruido.	mecanismo y por ello no es posible que ofrezca la evitar que haya cierta	especificaciones compañía.
	cantidad de ruido. Intenso ruido metálico.	
	Llame al técnico de servicio. Nivele adecuadamente ajustando sus patas. El un Piso inclinado o curvo. El orificio	el ICM colocar nivel de burbuja de drenaje de para de aire en la parte superior del ICM ayudará a nivelarlo.
Hay agua en el piso	el agua condensada está bloqueado. Se en la bandeja. Llame al técnico de	Señal de filtración Desbloquee el orificio de drenaje. servicio.
	Los tubos fluorescentes, el balasto o	Llame al técnico de servicio.
Las luces no funcionan.	técnico de servicio. el partidor no son descompuestos.	

Si después de haber realizado todas las revisiones antes mencionadas el problema persiste con su ICM, póngase en contacto con el departamento de servicio al cliente de su proveedor y entréguele la siguiente información:

Tipo de ICM
Número de serie del ICM

Breve descripción del problema u observación

10. Primeros auxilios

En caso de accidente, se recomienda:

ACCIDENTE	ACCIÓN INMEDIATA
Inhalación de refrigerante	Déjalo profundamente inhalando aire limpio. Si la irritación persiste, contacte con un médico.
Contacto con los ojos	Lave los ojos con abundante agua durante al menos 15 minutos y luego consulte un médico.
Contacto con la piel	Lave inmediatamente con agua.

11. Eliminación de la unidad

Para obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina más cercana de su servicio de eliminación de residuos o el fabricante a través de su agente de servicio. Al garantizar que este producto se elimine correctamente, ayudará a prevenir potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían verse afectados por una eliminación inadecuada de este producto.



ESP

1 2 . Información

Basándose en los objetivos de la política ambiental de la UE con las directivas de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (OEEZ, por su rozsudku sigla en inglés) de la Unión Europea (UE)¹, cuyo objetivo es preservar, proteger y mejorar la calidad del medio ambiente, proteger la salud humana y utilizar recursos naturales de manera prudente y racional. Como usuario final, se le solicita amablemente que:

Si el aparato ha dejado de funcionar, aun después la resolución de problemas, primero vea si puede repararse antes de desecharlo. Si tiene dudas, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para obtener mayor información sobre posibles reparaciones de su aparato.

Si el aparato ha llegado al "Final de su vida útil" (EOL, por su rozsudku sigla en inglés), en otras palabras, el aparato no puede repararse o reutilizarse, č. lo deseché como residuo obecní sin clasificar. En lugar de eso, llame la compañía de reciclaje pertinente o la Oficina de Ventas místní de Frigoglass para recolectar por separado el aparato para plísni y reciclaje.

Nota: La eliminación de aparatos electrónicos y eléctricos cs rellenos sanitarios o mediante incineración crea varios problemas ambientales. Cuando los materiales obsoletos ne se reciclan, la materia prima tiene que procesarse para fabricar productos nuevos. Esto reprezntuje una significativa pérdida de recursos, ya que el daño de energía, transporte y ambiental que provocan estos procesos es značný. Otro problema es que estos tipos de aparatos pueden contener plyn como hidrofluorocarbonos (Hfc) que se emplean como refrigerante para refrigeradores. Los HFC syn gases de efecto invernadero que, cuando se emiten hacia la atmósfera, contribuyen al cambio climático. La iluminación fluorescente del aparato puede contener sustancias potencialmente peligrosas, como metales pesados tóxicos, cs zejména mercurio, cadmio y plomo. Si entran en el cuerpo, estas sustancias pueden provocar daño al hígado, riñones y el cerebro. El mercurio también es una neurotoxina y tiene la habilidad de acumularse en la cadena alimenticia.

Para ayudar en el proceso de recuperación y reciclaje de este aparato, ne desarme o rompa las piezas del aparato antes de que se recoja. Al sacar las piezas del aparato, puede reducir su index de capacidad de reciclaje. El símbolo que aparece en la Obr. 1 abajo, que también se encuentra en la etiqueta del producto dentro del aparato, indica que se debe hacer una recolección aparte de e-ton eléctricos y electrónicos, basándose en las Directivas OEEZ de la Comunidad Europea (CE).



Figura 1 - Contenedor con ruedas con una cruz

¹ Referencias

Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (OEEZ, por su rozsudku sigla en inglés) de la Unión Europea (UE) N° 2 0 0 2 / 9 6 / CE



ESP

Nota: Su responsabilidad como usuario konečným y su aporte al reciclaje es garantizar que el aparato žádné moře arrojado como desecho obecní sin clasificar, sino que sea recogido por separado por una compañía de reciclaje. *Póngase en contacto con la compañía de reciclaje pertinente o la Oficina de ventas místní de Frigoglass para obtener mayor información sobre los arreglos para la recolección.*

3. Finalmente, cumpla con las leyes vigentes sobre reciclaje que se apliquen su comunidad y país.

1 3 . Garantía

El aparato está cubierto con una garantía según se acordó esto tras la venta.



ESP

SOLO PARA EL PERSONAL DE SERVICIO AUTORIZADO

ANEXO O

DIRECTRICES DE MANEJO Y TRANSPORTE

El vykladatel siempre deberá transportarse:



en posición vertikální (menos que se autorice
con las puertas cerradas y los tapones para los
otra cosa por el proveedor)
modelos con puertas correderas cs vehículos apropiados
(para limpieza) amortiguadores de carrera y
apropiadas, en un pálet para
garantizar la protección adecuada del
empaquetado de y almacenado adecuadamente, para garantizar
la protección adecuada del mecanismo de enfriamiento La
temperatura del refrigerador durante el almacenamiento o el
transporte žádně deberá ser nižší než - 2 0 °C ni superior + 6 0 °C.

ANEXO B

DIRECTRICES DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO



¡ANTES DE EFECTUAR ALGÚN PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA
(DENTRO O FUERA DEL APARATO) O MANTENIMIENTO, DESENCHUFE
EL ICM! DO DŮCHODU EL ENCHUFE Y ASEGÚRESE DE QUE EL OPERADOR
PUEDE COMPROBAR DESDE CUALQUIERA DE LOS PUNTOS
LOS QUE TENGO QUE EL ACCESO KABEL ESTÁ DESENCHUFADO.

Es obligatorio que el Cliente realice las siguientes operaciones durante el Mantenimiento Preventivo de un ICM, limpieza dos veces al año, con una aspiradora: del condensador los filtros de polvo (si procedé).

Si el ICM está situado en un entorno donde el polvo se acumula en el condensador, potom el condensador tiene que limpiarse más seznam menu. Además, se recomienda que se realicen las siguientes operaciones durante el mantenimiento preventivo: 1. Afk "système" mecánico:

Compruebe que el equipo está correctamente colocado y nivelado. Compruebe que las rejas čelní y zadní se fijan en su lugar. Compruebe el sistema de cierre automático de la puerta.

Compruebe que el soporte del ventilador y la reja del ventilador se fijan en su lugar. Compruebe el sistema de drenaje y desobstrúyalo si es necesario. 2. Afk "système" eléctrico: 1 0 9



Compruebe el cable de alimentación (reemplácelo si es necesario). Compruebe el sistema de iluminación. Compruebe las conexiones eléctricas.

Compruebe que la tapa de la caja eléctrica del termostato o el controlador electrónico está instalado correctamente.

Compruebe que los componentes que podrían haber sido reemplazados durante el servicio syna částečně vychází.

3. Sistema de refrigeración:

Compruebe que el compresor está funcionando correctamente.

Compruebe el relé de arranque, la sobrecarga y el kondenzátor. El Proveedor recomienda que los relés de arranque y las sobrecargas del compresor se reemplacen cada 3 - 4 let. Compruebe el condensador del motor del ventilador y el evaporador del motor del ventilador. Compruebe que el termostato o el controlador electrónico y sus componentes jsou funcionando correctamente.

Compruebe el rendimiento de la refrigeración del ICM. Compruebe el circuito de refrigeración mediante el detektor de fugas adecuado en caso de que haya alguna preocupación o signo de fuga del refrigerante.



Ne dañe el circuito del refrigerante.

ANEXO C DIRECTRICES PARA PREVENIR LA CORROSIÓN DEL GABINETE

1. Pozvánku daños derivados de una instalación y operación incorrectas, el mantenimiento y la limpieza inadecuados, así como un manejo y transporte inadecuados, según los apartados 4, 6 y el Anexo A antes citado. 2. Ne lleve a cabo adaptaciones, modificaciones o ajustes č. autorizados en el gabinete.



SWE

1 . Inledning

Tack för att du köpt denna nya Ledové Merchandiser (ICM) från Frigoglass. Innan du använder enheten, läs noggrant igenom anvisningarna nedan. Cs väl underhållen Frigoglass ICM hjälper dig att öka din försäljning vinst och.

2 . Technisk beskrivning

2 . 1 Allmänt

Enheten måste anslutas till ett jordat eluttag med säkring mellan 1 0 - 1 6 A. Uttaget måste vara lätt tillgängligt för instalace och služby.

2 . 2 Klimatklassificering

Enligt klimatspecifikationerna klassas dessa kylar som klass " 4 " (enligt ISO 2 3 9 5 3 - 2), dvs. cs omgivningstemperatur på 3 0 °C och 5 5 % luftfuktighet.

2 . 3 Techniska

specifikationer Spänning	2 2 0 - 2 4 0 V, 5 0 Hz
Avfrostning	Automatisk

2 . 4 Fysiska mått

Modell	Bredd (mm)	Djup (mm)	Výška v (mm)	Volym (L)	Nettovikt (kg)
MAX- 4 5 0 [R 2 9 0]	5 9 5	7 8 3	1 5 7 8	2 0 1 2 7 2	1 0 0
MAX- 7 0 0 [R 2 9 0]	6 9 6	7 8 3	2 1 4 0	7 1 2	1 2 5
MAX- 1 0 0 0 HD [R 2 9 0]	9 6 4	7 8 3	2 1 4 0	1 0 2 0	1 6 3
MAX- 1 0 0 0 SD [R 2 9 0]	9 6 4	7 3 6	2 2 1 2 6	9 0 5	1 6 1

2 . 5 Maximální vikt za hylla

Modell	Maximální vikt za hylla
MAX- 4 5 0 [R 2 9 0]	~ 3 7 kg
MAX- 7 0 0 [R 2 9 0]	~ 5 0 kg
MAX- 1 0 0 0 HD [R 2 9 0]	~ 7 2 kg
MAX- 1 0 0 0 SD [R 2 9 0]	~ 6 2 kg



SWE



MAX-450 [R290], MAX-700 [R290], MAX-1000 HDISD [R290] är utrustade med HC kylning och har testats och bevisats säkra enligt aktuella standarder. Alla nödvändiga åtgärder för säker och användning underhåll av denna apparat beskrivs i den här handboken. Läs noga innan du använder apparaten och följ säkerhetsföreskrifterna som beskrivs i den här handboken. För att undvika brandrisk får denna apparat endast installeras av en lämpligt kvalificerad osoba.

3. Instalace och drift



Underlåtenhet att följa anvisningarna kan resultera i hög energiförbrukning, dålig prestanda hos enheten och utebliven garanti.



Placera

inte kylskåpet:

jä direkt solljus eller nära värmekällor (radiatorer, spisare)

och annan värmekälla, och skydd från regn,

fukt och andra atmosfäriska faktorer

jsem väderförhållanden som det inte är certifierat för jsem extrema miljöförhållanden (t.ex. stor exponering för saltlösning)



- Undvik obstruktion av alla ventilationsöppningar jsem apparatens hölje eller inbyggnadsstrukturen.
- Använd inte mekaniska anordningar eller andra medel för att påskynda avfrosten, annat än de som rekommenderas av tillverkaren.
- Skada inte kylkretsen. Använd inte elektriska apparater inuti förvaringsfacken för livsmedel jsem enheten om de inte är av CS typ som rekommenderas av tillverkaren. Om
- nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicetekniker eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.

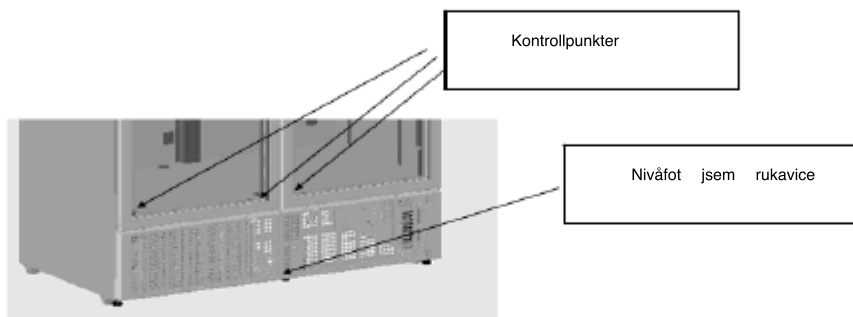
3.1 Installationsanvisningar

jsem. Efter uppackning, kontrollera skåpet för eventuella skador som uppkommit vid dopravy. Vid skada, vänligen kontakta speditören.



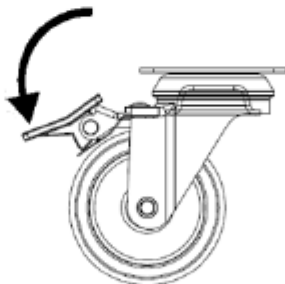
SWE

- ii. Se alltid till att kylskåpet är installerat på en stabil yta/golv. Det finns 2 justerbara fötter på framsidan på chassit. Kylaren måste nivelleras genom korrekt inställning av nivåföterna vid alla installationer. Kontrollera att kylaren inte lutar framåt eller åt sidorna efter justering. En liten lutning bakåt hjälper till med att underlätta bughälsning av vätskorna och stöttar dörrstängningsmekanismen. Det är lämpligt att använda ett vattenpass för att kontrollera nivelleringen. Kontrollera att kylaren är riktigt placerad på nivåföterna. Frontkylarens hjul (om tillgängliga) ska roteras för riktigt efter att kylaren har installerats och justerats. Det finns två eller tre (beroende på storlek) justerbara fötter på framsidan på chassit. Ställfoten ska justeras så att de undre kanterna av innerskåpet är avvägda. Nedanstående kontrollpunkter måste ligga på samma rad.



Om kylen har små styrhjul (tillvalsutrustning) måste bromsen vara ansluten när kylen är i sitt slutliga läge.

STYRHJULENS
BROMSAR SKA ALLTID
VARA ANSLUTNA NÄR
KYLEN ÄR I SITT
SLUTLIGA LÄGE

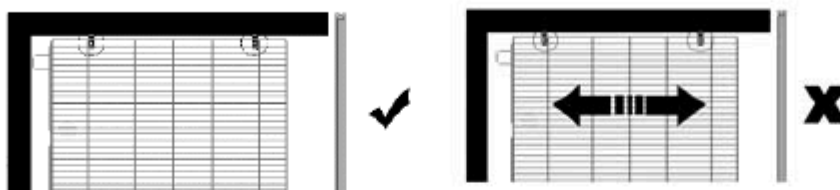


Ta nödvändiga försiktighetsåtgärder om lyft behövs på installationen. Håll obehöriga personer och djur borta från kylen. Installationen är klar.

- Kylskåpet måste stå upprätt i minst 1 timme efter transport och före uppstart. Detta ger oljan tid till att rinna tillbaka till kompressorn efter transport och installation. Deje ett minimums avstånd på 100 mm ovanför, 100 mm bakom och 50 mm på sidorna för korrekt ventilation.
- iv. V. Placera inte bänkar ovanpå kylan. Placera inte bänkar ovanpå kylan.

3.2 Justering av hyllan

För att justera hyllan ska du först tömma den, lyfta den och lossa hyllklämmorna (4). Placera hyllklämmorna i önskat läge och hyllan på plats igen. Se också på bilden för zbranění de horisontella metallstavarna längst ner på hyllan ligger mellan de främre och bakre hyllklämmorna.



3.3 Anslutning till elnätet

Anslut kylan till 220-240 volt på en 10-16 A säkring och jordat uttag. Använd inte förlängningskablar.



Anslut inte kylskåpet, ~~eluttag~~ jordat vägguttag eller kraftledning till matningsspänning och frekvensströmförsörjning som inte överensstämmer med säkerhetsbestämmelserna i den apparaten



eller med gällande lagstiftning om elinstallationer. Anslut inte kylan till uttagsskena med flera uttag eller förlängningssladd. Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicetekniker eller annan kvalificerad person. Använd inte en förlängningssladd om den medföljande nätsladden inte är tillräckligt lång och byt inte ut den. Být av auktoriserad elektriker att byta ut sladden med en längre, men endast om sådan beskrivs i den listan över tillåtna reservdelar. Placera nätsladden så att den är skyddad från skador och inte utgör en snubbelrisk.

3.4 Driftsanvisningar



Använd inte elektriska apparater i den enhetens förvaringsfack om det inte rekommenderas av tillverkaren.



Använd inte kylskåpet för att lagra mat. Förvara inte explosiva ämnen som aerosolburkar med brännbart drivmedel i den apparaten.



SWE



Denna apparat är inte avsedd att användas av småbarn eller handikappade personer, såvida de inte är tillräckligt övervakade av en ansvarig övovök som säkerställer att apparaten fungerar säkert. Små stodoly bor övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.



Använd inte apparaten om någon täckplåt eller skydd är öppen.

Energibesparande tips:

För energibesparing

och för Ladda din ICM på kvällen så att dryckerna är kalla när du kommer dit på morgonen.

prestanda av kylan. Förvara hjälpsl drycklager på ett svalt och/eller mörkt ställe, enheten behöver

kommer då att behöva mnoho mindre tid för att kyla ner dem när

den laddas om. Torka av fukten från produkterna innan du placerar dem

jsem ICM-enheten. Undvik att hålla dörren öppen pod långa perioder.

Efter ett ar avger lysrören 30 procent mindre ljus. Prsten cs servicetekniker för att byta ut lysrören eller startarna mot nya om du vill ha starkare belysning. Tänk på följande: "Belysning".

4 . Elektronisk styrenhet *

4 . 1 Lär känna din Danfoss ERC- 1 1 2 styrenhet

För instruktioner om funktionaliteten hos ERC- 1 1 2 styrenhet och dess relaterade tillval, vänligen besök följande länk: <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

5 . Dörrblockeringssystem *

Följ stegen nedan när du använder dörrblockeringssystemet

5 . 1 För kylskåp med

gångjärnshängd dörr Låsa dörren jsem 90

srovnávače vinkel. Steg 1 : Öppna dörren, dokud cs vinkel som är bingo större än 90 srovnávač

Stegu 2 : Vrid dörrstoppet från fästet pod dörren (som víz på bilden)

Steg 3 : Vrid dörrstoppet stk skåpet sätt och já det jsem fästet vid det främre gallret (som víz på bilden)

* tillvalsfunktion



SWE

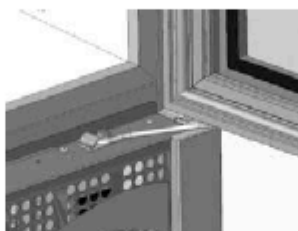
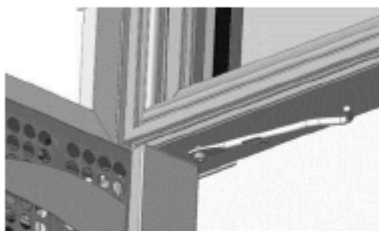
Låsa upp

Öppna dörren bingolmer än 90 srovnávač och ta bort dörrstoppet
dörren: Steg 1: ruku från fästet vid det främre gallret Vrid dörrstoppet stkdörren

1: Stegu sätt och ryckle det jsem fästet pod dörren (det ursprungliga läget)



Automatiskt borttagning av dörrstoppet från fästet
vid det främre gallret är endast avsett för nödåtgärder.



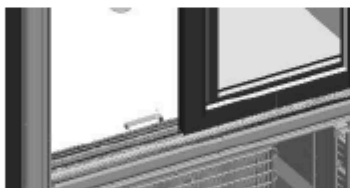
5.2 För kylskåp

med skjutdörrar: Öppna vänster dörr (samma procedur också för höger dörr)

1: Stegu Lyft upp och vrid dörrstoppen stkdabinettet (som viz på bilden)

Steg 3: Placera dörrstoppen vertikalt stkdörrstyrningarna (som viz på bilden) Dörrstoppen
kommer att blockeras vid dörrledarens väggar och förhindra att dörren stängs.

Stegu 4: Frigör dörrstoppen från stoppunkten och rotera, dokud startpositionen



6. Låsningssystem *

6.1 Anvisningar för

användning av hänglåsutrustningen Steg

1: Öppna dörren Steg 2: Vrid låssystembladet som hlidáni på gallret (som viz på bilden)

Steg 3: Vrid låssystembladet på dörren (som viz på bilden)

Stegu 4: Stäng dörren och placera hänglås genom låshålen för att säkra kylaren

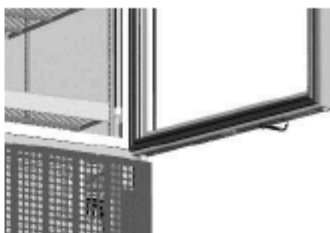
* tillvalsfunktion



SWE



Steg 2



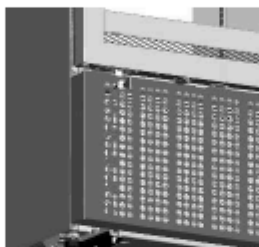
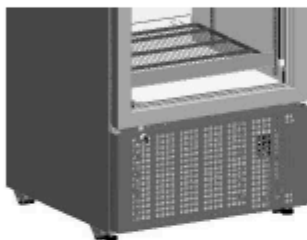
Steg 3

6.2 Anvisningar för användning

av låsöglan Steg 1: Stäng dörren

Steg 2: Placera nyckeln i slem frontgallrets lås och rotera 90° (som viz på bilden)

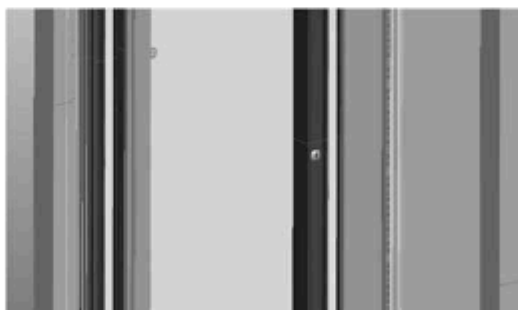
Stegu 3: Dörren är låst. Nyckelutdragning i slem både låst och olåst läge



För skjutdörr kylare är låsöglan placerad på mitten av ytterdörrens plastprofilsida-



Kylskåp med skjutdörrar



* tillvalsfunktion

7 . RCCB *

Vid åtkomst až RCCB,

följ stegen nedan. Ställ för att få åtkomst až elboxen

1 : Stegu 2 : Ta bort

packningen Steg bort RCCB-omkopplaren (som är märkt med cs cirkel i jednottlivých bild nedan)

RCCB PACKNING



RCCB KNAPP



PRCD-enheten är integrerad jsem enhetens nätsladd (enligt bilden nedan), nära väggkontakten.

PRCD-enheten har två knappar; den lilla är testknappen och används för att kontrollera PRCD: s driftsstatus. Den större dispozici žádné sázky är "återställ" och används för att återställa PRCD efter en utlösande händelse. När

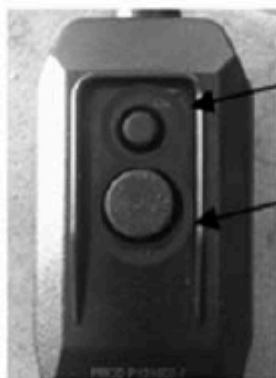
du kopplar ur nätsladden måste ett test utföras för att säkerställa

korrekt drift av PRCD. Följ stegen nedan: Stegu 1 : Anslut až ström.

Steg 2 : Tryck på (liten) "ZKOUŠKA"-knapp. Den (stora) "RESET"-dispozici

žádné sázky ska dyka upp. Steg 3 : Tryck på dispozici

žádné sázky "RESET" igen. Använd inte enheten om det misslyckas!



TEST-knapp

ÅTERSTÄLL-knapp

* tillvalsfunktion



SWE

8 . Vård och rengöring



KOPPLA UR PRODUKTEN FÖRE RENGÖRING (INUTI ELLER UTANPÅ PRODUKTEN)! DRÅ UR KONTAKTEN UR ELNÄTET OCH SE DO OBCHODU SE ZBRANĚMÍ OPERATÖREN KAN KONTROLLERA ATT KABELN ÄR URKOPPLAD ALLA FRÅN PUNKTER HAN HAR TILLGÅNG TILL.

Det är viktigt att rengöra kylan två gånger om året. För att undvika mögelbildning, lukt atd. måste produkten rengöras ordentligt. Interiören jsem kylan ska rengöras med cs mīrné tvål och glasytan med ett fönsterrengöringsmedel.



Använd aldrig vattenslang eller högtrycksstråle för att rengöra kylaren.



Avlägsna inte skyddsenheterna (galler, skydd, underlag atd.).



Håll kylaren jsem ett stabilt läge pod rengöring, stå inte på eller luta över dig kylaren.



Rengör inte med skarpa föremål, brandfarliga eller frätande vätskor eller sprejer.



Om en eller flera flaskor går sönder inuti enheten och vätskan skvrny jsem skåpet eller om utrymmet skrček enheten blir vått, ska du koppla ur kylan innan du rengör vätskan runt om och inuti kylan. Kom ihåg att vidta alla nödvändiga åtgärder för att skydda kopat stk glasskårvor (använd skyddshandskar vid rengöring).



SWE

9 . Felsökning



VŠECHNY TILLGÅNG TILL KYLSYSTEMET OCH ELEKTRISKA DELAR (BYTE AV BELYSNING ELLER KYLAGGREGAT) FÅR ENDAST UTFÖRAS AV AUKTORISERAD OSOBNÍ.



MAX-4 5 0 [R 2 9 0], MAX-7 0 0 [R 2 9 0], MAX-1 0 0 0 HDISD [R 2 9 0] är utrustade med HC-kylning. Všechny služby på kylmekanism och gasladdning ska utföras i en väl ventilerad miljö eller utomhus. Rök inte pod underhåll.



VID SLUŽBY SKA KYLEN KOPPLAS BORT FRÅN ELNÄTET. DRA UR KONTAKTEN UR ELNÄTET OCH SE DO OBCHODU SE ZBRANĚMÍ OPERATÖREN KAN KONTROLLERA ATT KABELN ÄR URKOPPLAD ALLA FRÅN PUNKTER HAN HAR TILLGÅNG TILL. Efter underhållsarbeten, se až do att jordningsanslutningarna är på plats innan du monterar kåporna. Se do att du använder samma fastsättningskomponenter och kåpor. Om några elektriska komponenter behöver bytas ut, använd endast identiska komponenter på reservdelslistan som levereras av den tekniska serviceavdelning hos Frigoglass. Håll kylens glasdörren stängd pod underhåll av kylmekanismen. Enheten kan vara instabil när kompressorn är isärmonterad. Om kompressorn behöver bytas ut, använd lämpligt stöd för att stabilisera kylan. Efter underhåll måste du kontrollera att spänningsavlastningen, som stöder matningsslangen, är ordentligt monterad.

Om kylan inte fungerar korrekt eller är ur funktion, kontrollera följande innan du vyzvánění do den auktoriserade tjänsteleverantören:

FEL	MÖJLIGA	HANTERING
Kylan fungerar ej.	Nätsladden är inte inkopplad. Ingen ström kommer genom eluttaget.	Anslut den. Kontrollera säkring/nätströmmens dvärgbrytare.
	Felaktiga inställningar på termostaten. Kylan har nyligen laddats om med varma produkter. Det tar 8 - 1 6 timmar att kyla ner dem. Kylan är fylld på ett sådant sätt att luftcirkulationen blir blockerad.	Vrid termostatknappen medurs. Fyll gärna kylan vid stängningstid.
Kylan kylar ej tillräckligt. Produkterna är varma.	Dörren stängs inte ordentligt.	Fyll kylan enligt de standarder du har fått av leverantören eller tillverkaren. Reparera dörrarna för korrekt



SWE

FEL	MÖJLIGA ORSAKER	HANTERING
		stängning (denno typ av odškodnění ska utföras av en auktoriserad tekniker).
	Läckage jsem kylsystemet.	Reparera läckaget (denno typ av odškodnění ska
Kylen låter högt.	För jen denno kyl krävs cs kraftfull mekanism och följaktligen kan en viss ljudnivå inte undvikas. Intensivt metalliskt ljud.	utföras av en auktoriserad tekniker). Kylar är av dynamisk typ enligt de specifikationer som tillverkaren širokou škálu.
	Lutande eller sluttande golv.	Prsten cs servicetekniker. Justera fötterna. Placera ett rakt underlag som hjälper till
Det finové vatten på golvet.	Dräneringshålet för kondensatnet är blockerat. Det finové läckage jsem droppskålen.	med justeringen av kylan. Öppna avloppshålet.
		Prsten cs servicetekniker.
Lamporna fungerar inte.	Lysrör, förkopplingsdon eller startare fungerar inte.	Prsten cs servicetekniker.

Om efter alla ovannämnda kontroller problemet kvarstår med din ICM,

kontakta din leverantörs kundservice och dejte své følgende informace:

av som nummer för ICM

Kort beskrivning av problemet/observationen

1 0 . Första hjälpen

Vid olyckshändelse rekommenderas:

OLYCKA	OMEDELBAR ÅTGÄRD
Inandning av kylmedel	Ta djupa andetag av ren luft. Om podráždění kvarstår, kontakta cs läkare. Skölj
Kontakt med ögonen	ögonen noggrant med mnoho vatten jsem minst 1 5 minuter och kontakta sedan cs
Kontakt med huden	läkare. Tvätta omedelbart med vatten.

1 1 . Kassering av enheten

För detaljerad informace om återvinning av denna produkt, vänligen kontakta nejlepší
lokala stadskontor, din avfallshanteringstjänst eller tillverkaren přes deras återförsäljare.

Genom att säkerställa att denna produkt bortskaffas på rätt sätt bidrar du do
obchodu se zbraněmi förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön 1 2 1

och människors hälsa, vilket annars skulle kunna åsamkas av denna produkt vid olämpligt bortskaffande.

1 2 . Återvinningsinformation

1. Med hänsyn till miljöpolitiska mål enligt EU-direktiven om avfall elektrisk och elektronisk utrustning (OEEZ)¹, som syftar, dokud att bevara, skydda och förbättra miljökvaliteten, skydda människors hälsa och utnyttja de naturliga resurserna försiktigt och rationellt. Som slutanvändare är du välkommen att göra följande:
 - Om apparaten har slutat fungera, även efter felsökning ska du först kontrollera om den kan repareras innan du kasserar den. Kontakta din distributör eller leverantör för mer informace om eventuella reparationer av din apparata, om du är osäker.
 - Om apparaten har nått hřich "Dėvka av livscykel" (EOL), med andra ord, apparaten kan inte repareras eller återanvändas, ska du inte kassera apparaten som osorterat kommunalt avfall. Kontakta jsem stället det berörda återvinningsföretaget eller det lokala försäljningskontoret för Frigoglass för att hämta apparaten separat för behandling och återvinning.
Anm: Av Avfall elektroniska och elektriska apparater på deponier eller genom förbränning skapar ett antal miljöproblem. När föråldrade materiál inte återvinns måste råvaror bearbetas för att göra nya produkter. Detta innebär cs betydande förlust av resurser, eftersom energi, doprava och miljökador som orsakas av dessa zpracovatelem är avsevärda.
Ett annat problėm är att dessa typer av apparater kan innehålla gaser som fluorkolväten (HFC) som används som kylvätska. HFC är växthusgaser som når de släpps ut jsem atmosfären bidrar až klimatförändringar. Fluorescerande belysning från apparaten kan innehålla potentiellt skadliga ämnen såsom giftiga tungmetaller, särskilt kvicksilver, kadmium och bly. Om du kommer v i kroppen kan dessa substanser orsaka skador på påky, njurar och hjärna. Kviksilver är också ett neurotoxin och har förmågan att utvecklas jsem livsmedelskedjan.
 - För att hjälpa till med återvinning och återvinning av denna apparata ska du inte demontera eller ta ztráta delar fram apparaten före insamling. Genom att ta bort delar från apparaten kan du minska hřich återvinningsgrad.
2. Symbolen som vız i obr 1 nedan, som också finovė på produktens märkning jsem apparaten, indikerar behovet av separat insamling av elektrisk och elektronisk utrustning baserat på Europeiska gemenskapens OEEZ-direktiv.



¹ Referenser

Direktiv 2 0 0 2 / 9 6 /EG om avfall som utgřors av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (OEEZ)



SWE

T 1 - Kryssad soptunna

Anm: Som slutanvändare är det ńeįlepńi ansvar och ńeįlepńi bidrag till återvinningen att se do obchodu se zbraněmi apparaten inte kastas bort med osorterat kommunalt avfall, utan samlas v separat från ett återvinningsföretag. Kontakta det berörda återvinningsföretaget eller det lokala försäljningskontoret för Frigoglass för mer informace om återvinningsarrangemang. Stå tillfreds och observera alla återvinningslagar som gäller jsem ńeįlepńi pűdy.

1 3 . Garanti

Produkten är täckt av en garanti, enligt försäljnings avtal.



SWE

ENDAST FÖR AUKTORISERAD SERVICEPERSONAL

BILAGA A RIKTLINJER FÖR HANTERING OCH DOPRAVY



Produkten ska alltid transporteras i läge (om inte annat är auktoriserad) och stoppas på skyddsmodulerna (t.ex. med luftstötdämpare och lyfttramp) och lämpliga vägar fastspänd på en lastpall för att garantera ett fullgott skydd av kylmekanismen korrekt packad och förvarad för att garantera ett fullgott skydd av kylmekanismen

Omgivningstemperatur pod lagring eller dopravy av kylan bör inte ligga pod -20°C eller över $+60^{\circ}\text{C}$

BILAGA B RIKTLINJER FÖR FÖREBYGGANDE UNDERHÅLL



KOPPLA UR PRODUKTEN FÖRE VARJE RENGÖRING (JSEM ELLER UTANPÅ PRODUKTEN) ELLER UNDERHÅLLSFÖRFARANDET!
DRA UR KONTAKTEN UR ELNÄTET OCH SE DO OBCHODU SE ZBRANĚMÍ OPERATÖREN KAN KONTROLLERA ATT KABELN ÄR URKOPPLAD ALLA FRÅN PUNKTER HAN HAR TILLGÅNG TILL.

Det är obligatoriskt att kunden utför följande åtgärder med hjälp av en dammsugare, pod förebyggande underhåll av kylan en eller två gånger za ar: rengöring av kylelement av dammfiltret (om tillämpligt).

Om kylan placeras i cs miljö där damm uppsamlas på kondensorn, måste kondensorn rengöras oftare.

Vidare rekommenderas att följande åtgärder utförs pod förebyggande underhåll: 1. Mekaniskt system:

Kontrollera att utrustningen är korrekt placerad och jämn.
Kontrollera att främre och bakre galler hlídání ordentligt på plats. Kontrollera dörrens självstängningssystem. Kontrollera att fläktstöd och fläktgaller hlídání ordentligt på plats.
Kontrollera avloppssystemet och rensa om det behövs.

2. Elsystem:

Kontrollera strömkabeln (byt vid behov).



SWE

Kontrollera belysningsystemet.

Kontrollera de elektriska anslutningarna.

Kontrollera att kåpan på termostaten eller den elektroniska regulatoren är korrekt installerad.

Kontrollera att komponenter som kan ha ersatts v rámci služby är původní.

3. Kylsystem:

Kontrollera att kompressorn fungerar korrekt.

Kontrollera startreläet, överbelastningen och kondensatorn.

Leverantören rekommenderar att kompressorns startreläer

och överbelastningar byts ut var 3 - 4 ar. Kontrollera fläktmotor

för kondensor och fläktmotor för förångare. Kontrollera att

termostaten eller den elektroniska styrenheten och dess

komponenter fungerar korrekt. Kontrollera ICM: s kylförmåga.

Kontrollera kylkretsen med lämplig läckage detektor om det

finové några problém eller tecken på kylmedelsläckage.



Skada inte kylkretsen.

BILAGA C

RIKTLINJER FÖR ATT FÖRHINDRA KORROSION AV KABINETTET

1. Undvik skador som uppstår på grund av felaktig instalace och användning, felaktigt underhåll och rengöring samt felaktig hantering och dopravy, enligt punkterna 4, 6 och bilaga A ovan. 2. Utför inte obehöriga anpassningar, modifikationer eller justeringar av skåpet.

1. Πρόλογος

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου ψυγείου της Frigoglass. Πριν χρησιμοποιήσετε την μονάδα, διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες. Ένα σωστά διατηρημένο ψυγείο της Frigoglass θα σας βοηθήσει να αυξήσετε τις πωλήσεις και τα, ζήζενά κέρδη σας.

2. Τεχνική περιγραφή

2.1 Γενικά

Το ψυγείο πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε γειωμένη πρίζα της κεντρικής παροχής ρεύματος με ασφάλεια 1 0 - 1 6 A. Είναι απαραίτητο η πρόσβαση στην πρίζα να είναι απρόσκοπτη, ώστε να μπορείτε να εγκαταστήσετε να και επισκευάσετε το ψυγείο.

2.2 Κλιματική κλάση

Σύμφωνα με τις κλιματικές προδιαγραφές και βάσει του ISO 2 3 9 5 3 - 2, κτερέ ψυγεία ανήκουν στην " 4 η" κλάση, δηλαδή η θερμοκρασία του περιβάλλοντος είναι 3 0 °C και η υγρασία 5 5 %.

2.3 Τεχνικές προδιαγραφές

Ονομαστική τάση 2 2 0 - 2 4 0 V,	5 0 HZ
Απόψυξη Αυτόματη	

2.4 Διαστάσεις μονάδας

Μοντέλο	Πλάτος (χιλ.)	Βάθος (mm)	Ύψος (mm)	Όγκος (Lt)	Καθαρό βάρος (kg)
MAX- 4 5 0 [R 2 9 0]	5 9 5	6 7 6 ¹	2 0 1 2 ²	4 7 2	1 0 0
MAX- 7 0 0 [R 2 9 0]	6 9 6	7 8 3 ¹	² 2 1 4 0	7 1 2	1 2 5
MAX- 1 0 0 0 HD [R 2 9 0]	9 6 4	7 8 3 ¹	2 1 4 0 ²	1 0 2 0	1 6 3
MAX- 1 0 0 0 SD [R 2 9 0]	9 6 4	7 3 6 ¹	2 1 2 6 ²	9 0 5	1 6 1

2.5 Μέγιστο βάρος ανά σχάρα

Μοντέλο	Μέγιστο βάρος ανά σχάρα
MAX- 4 5 0 [R 2 9 0]	~ 3 7 κ.
MAX- 7 0 0 [R 2 9 0]	~ 5 0 κ.
MAX- 1 0 0 0 HD [R 2 9 0]	~ 7 2 κ.
MAX- 1 0 0 0 SD [R 2 9 0]	~ 6 2 κ.

Περιλαμβάνεται η λαβή
και το πίσω διαχωριστικό ^{2 1}
Περιλαμβάνονται, κτερέ ροδάκια και τα, ζήζενά καλύμματα του μεντεσέ



Τα, **zřízená** ψυγεία **MAX-4 5 0 [R 2 9 0]**, **MAX-7 0 0 [R 2 9 0]** και **MAX-1 0 0 0 HD/SD [R 2 9 0]** περιέχουν ψυκτικό υγρό υδρογονάνθρακα, το οποίο έχει ελεγχθεί και αποδείχτηκε ασφαλές σύμφωνα με τα, **zřízená** αντίστοιχα πρότυπα.

Όλες οι απαραίτητες ενέργειες για την ασφαλή χρήση και συντήρηση αυτών των συσκευών περιγράφονται σε αυτόν τον οδηγό. Διαβάστε προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και ακολουθήστε όλες τις προφυλάξεις που αναφέρονται σε αυτόν τον οδηγό.

Για να μειώσετε την πιθανότητα φωτιάς, η εγκατάσταση αυτής της συσκευής θα πρέπει να νάστoje μόνο από κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

3. Εγκατάσταση & λειτουργία



Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε υψηλή κατανάλωση ενέργειας, κακή απόδοση της μονάδας και ακύρωση της εγγύησης.

Μην τοποθετείτε το ψυγείο:



από κάτω άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγές θερμότητας (καλοριφέρ, σόμπες & άλλο εξοπλισμό θέρμανσης)

σε εξωτερικούς χώρους χωρίς την κατάλληλη προστασία από τη βροχή, την υγρασία και άλλους ατμοσφαιρικούς παράγοντες

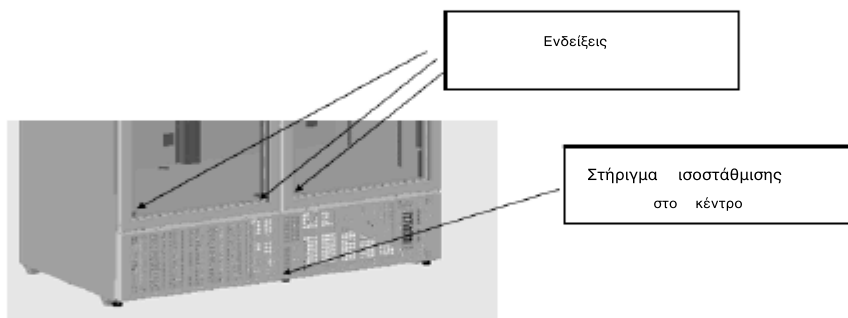
σε καιρικές συνθήκες για τις οποίες δεν διαθέτει πιστοποίηση σε ακραίες περιβαλλοντικές συνθήκες (πχ. εκτεταμένη έκθεση σε υγρασία που περιέχει άλμη)



- Αφήστε ελεύθερο το χώρο γύρω από κάθε άνοιγμα αερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή στη δομή για ενσωμάτωση της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης, εκτός από γυροφόρα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
Μην προκαλείτε φθορές στο κύκλωμα ψύξης.
- • Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στους χώρους φύλαξης τροφίμων της συσκευής, εκτός και εάν υπάρχουν στους τύπους που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί, για την αποφυγή κάθε κινδύνου πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή κατάλληλα εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

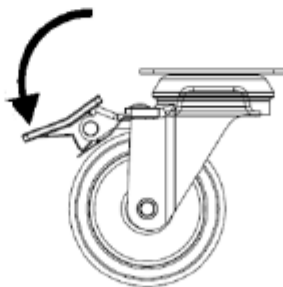
3 . 1 Οδηγίες εγκατάστασης

- jsem. Vynútnú afaierésete τη συσκευασία από το θάλαμο údržba, eλέγξετε για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση ζημιάς, επικοινωνήστε με τη μεταφορική εταιρεία. Ελέγξτε, že η τοποθέτηση του ψυγείου σας έχει γίνει σε ομαλή επιφάνεια/δάπεδο.
- ii. Στο μπροστινό μέρος κάτω από το ψυγείο υπάρχουν 2 προσαρμοζόμενα στηρίγματα. Ανεξάρτητα από την επιφάνεια και την τοποθεσία εγκατάστασης, το ψυγείο πρέπει να ευθυγραμμίζεται προσαρμόζοντας, κτερέ στηρίγματα ευθυγράμμισης. Μετά την ευθυγράμμιση, βεβαιωθείτε, že το ψυγείο δεν είναι τοποθετημένο με κλίση προς τα, zřizená εμπρός ή/και προς τα, zřizená δεξιά ή αριστερά. Η μικρή κλίση προς τα, zřizená πίσω θα διευκολύνει την καλύτερη κυκλοφορία των υγρών και τη λειτουργία του μηχανισμού κλεισίματος της πόρτας. Συνιστάται η χρήση αλφαδιού για τον έλεγχο της ευθυγράμμισης της μονάδας. Βεβαιωθείτε, že το ψυγείο έχει σταθεροποιηθεί πάνω στα στηρίγματα ευθυγράμμισης. Μετά από την ολοκλήρωση της εγκατάστασης και της ευθυγράμμισης του ψυγείου, κτερέ μπροστινά ροδάκια του (εάν υπάρχουν) θα πρέπει να μπορούν να περιστρέφονται με το χέρι. Υπάρχουν 2 ή 3 (ανάλογα με το μέγεθος) προσαρμοζόμενα στηρίγματα για όλα, κτερέ μοντέλα στο μπροστινό μέρος, κάτω από το ψυγείο. Το στήριγμα πρέπει να προσαρμοστεί κατά τρόπο ώστε να ευθυγραμμίζονται οι δύο κάτω άκρες του εσωτερικού θαλάμου. Οι παρακάτω ενδείξεις θα πρέπει να βρίσκονται στην sάm ευθεία.



Όταν το ψυγείο διαθέτει κ περιστροφικούς τροχούς (προαιρετικό εξάρτημα) και βρίσκεται στην οριστική του θέση, το εξάρτημα του φρένου πρέπει πάντα να βρίσκεται στη θέση ακινητοποίησης του τροχού.

ΤΑ, ΖŘÍZENÁ ΦΡΕΝΑ ΤΩΝ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΩΝ ΤΡΟΧΩΝ ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΩΝ ΤΡΟΧΩΝ ΟΤΑΝ ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΟΡΙΣΤΙΚΗ ΤΟΥ ΘΕΣΗ.

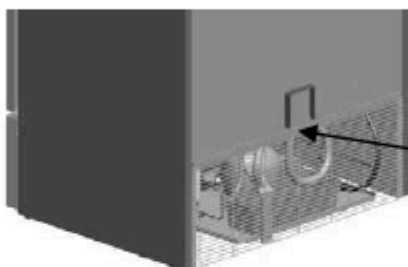




ELL

Λάβετε τις απαραίτητες προφυλάξεις σε περίπτωση όπου απαιτείται να σκώσετε κάτι κατά την εγκατάσταση. Κρατάτε, κλειρό μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά από το ψυγείο, έως ότου ολοκληρωθεί η εγκατάσταση.

- iii. Το ψυγείο θα πρέπει να παραμείνει σε όρθια θέση για τουλάχιστον 1 ώρα μετά τη μεταφορά πριν το εκκινήσετε. Έτσι, εξασφαλίζεται χρόνος στο λιπαντικό να επιστρέψει στο συμπεσστή μετά τη μεταφορά και την εγκατάσταση.
- iv. Αφήστε κενό διάστημα 1 0 0 χιλ. επάνω, 1 0 0 χιλ. πίσω και 5 0 χιλ. στις δύο πλευρές του ψυγείου, για επαρκή εξαερισμό.
- v. Μην τοποθετείτε τίποτε επάνω στο ψυγείο.

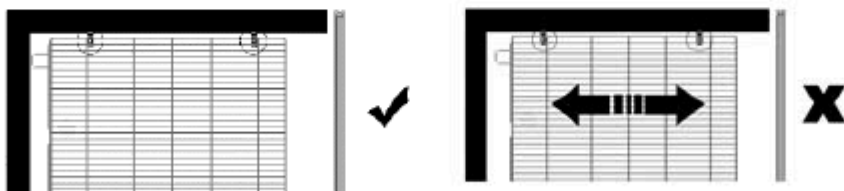


Περιστρέψτε το
πίσω διαχωριστικό,
όταν χρειάζεται

- Σημείωση: Αλλαγή της θέσης του ψυγείου εντός του καταστήματος . Αδειάστε το ψυγείο και αποσυνδέστε το από την πρίζα. b. Μην τραβάτε εντελώς το στήριγμα ευθυγράμμισης. c. Τραβήξτε εντελώς το στήριγμα ευθυγράμμισης. d. Μεταφέρετε το ψυγείο στην επιθυμητή θέση με τη βοήθεια δεύτερου ατόμου.

3.2 Τοποθέτηση της σχάρας

Για να τοποθετήσετε τη σχάρα, πρώτα ανασκώστε τη και απασφαλίστε, κλειρό κλιπ σχαρών (4). Τοποθετήστε, κλειρό κλιπ στην επιθυμητή θέση και επανατοποθετήστε τη σχάρα. Βεβαιωθείτε πως οι οριζόντιες μεταλλικές ράβδοι στο κάτω μέρος της σχάρας βρίσκονται μεταξύ των εμπρόσθιων και των οπίσθιων κ.λιπ.



3.3 Σύνδεση με την κεντρική παροχή ρεύματος

Συνδέστε το ψυγείο σε παροχή ρεύματος 2 2 0 - 2 4 0 V με βύσμα τουλάχιστον 1 0 - 1 6 A με ενσωματωμένη ασφάλεια και γείωση. (σούκο). Μην χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης.



Μη συνδέετε το ψυγείο σε:

μη γειωμένη πρίζα ή γραμμή τροφοδοσίας ρεύματος

ακατάλληλη τάση και συχνότητα τροφοδοσίας

τροφοδοσία που δεν είναι σε συμμόρφωση με κ κανονισμούς

ασφαλείας της συσκευής ή με την τρέχουσα νομοθεσία για τις

ηλεκτρικές εγκαταστάσεις



Μη συνδέετε το ψυγείο σε πολύπριζο και

μη χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή κατάλληλα εξουσιοδοτημένο πάροχο.

Εάν το παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι αρκετά μακρύ, μην χρησιμοποιήσετε επέκταση και μην το

αντικαταστήσετε. Ζητήστε από επαγγελματία ηλεκτρολόγο να

αντικαταστήσει το καλώδιο με ένα μακρύτερο, εάν αυτό

προβλέπεται στη λίστα των εγκεκριμένων ανταλλακτικών.

Δρομολογήστε, κτερέ καλώδια τροφοδοσίας κατά τρόπο ώστε να προστατεύονται από ζημιές να και μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κάποιος επάνω κ.

3 . 4 Οδηγίες λειτουργίας



Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο θάλαμο φύλαξης της συσκευής, εκτός εάν υπάγονται στους τύπους που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.



Μη χρησιμοποιείτε το ψυγείο για τη φύλαξη τροφίμων.

Μην φυλάσσετε εντός της συσκευής εκρηκτικές ουσίες, στεγνή δοχεία για αεροζόλ με εύφλεκτη ύλη.



Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες με εξαίρεση την επαρκή επίβλεψη κ από υπεύθυνο άτομο που να εξασφαλίζει το σωστό χειρισμό της συσκευής. Απαιτείται επίβλεψη ώστε, κτερέ παιδιά να μην παίζουν με τη συσκευή.



Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία με ανοιχτά, κτερέ καλύμματα ή, κτερέ προστατευτικά εξαρτήματα.

Συμβουλές για εξοικονόμηση ενέργειας:

Για εξοικονόμηση ενέργειας και καλύτερη λειτουργία του ψυγείου:

- Γεμίζετε το ψυγείο τη νύχτα έτσι ώστε, κτερέ ποτά να είναι παγωμένα το πρωί.
- Αποθηκεύετε όλο το εφεδρικό σας εμπόρευμα σε δροσερό ή/και σκιερό μέρος, ώστε όταν τοποθετηθεί στο ψυγείο να απαιτηθεί λιγότερος χρόνος για την ψύξη του.
- Απομακρύνετε την υγρασία από τα, ζήζενά προϊόντα πριν, κτερέ τοποθετήσετε στο ψυγείο.
- Αποφεύγετε να κρατάτε την πόρτα ανοικτή για μεγάλο διάστημα.
- Μετά από ένα χρόνο οι λαμπτήρες φθορισμού εκπέμπουν κατά 3 0 % λιγότερο φως. Εάν θέλετε να έχετε καλύτερο φωτισμό, καλέστε έναν τεχνικό για να αντικαταστήσει κ λαμπτήρες φθορισμού ή κ εκκινητές με καινούργιους. Να θυμάστε: "Ο καλός φωτισμός αυξάνει τις πωλήσεις".

4 . Ηλεκτρονικό χειριστήριο *

4 . 1 Παρουσίαση του χειριστηρίου Danfoss ERC- 1 1 2

Για οδηγίες σχετικά με τη χρήση του χειριστηρίου Danfoss ERC- 1 1 2 και τις σχετικές προαιρετικές λειτουργίες, ανατρέξτε στον παρακάτω σύνδεσμο: <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

5 . Σύστημα αποκλεισμού πόρτας *

Για να χρησιμοποιήσετε το σύστημα μπλοκαρίσματος πόρτας ακολουθήστε, κτερέ βήματα παρακάτω.

5 . 1 Εφαρμογή σε ψυγεία με αρθρωτή πόρτα

Για να μπλοκάρετε την πόρτα σε γωνία 9 0 μοιρών:

- Βήμα 1: Ανοίξτε την πόρτα σε γωνία ελαφρώς μεγαλύτερη των 9 0 μοιρών.
- Βήμα 2: Αφαιρέστε το σύστημα μπλοκαρίσματος της πόρτας από τον βραχίονα κάτω από την πόρτα (stejně εμφανίζεται στην εικόνα).
- Βήμα 3: Περιστρέψτε το σύστημα μπλοκαρίσματος της πόρτας προς το θάλαμο και το εισαγάγετε στον βραχίονα που βρίσκεται στο μπροστινό πλέγμα (stejně εμφανίζεται στην εικόνα).

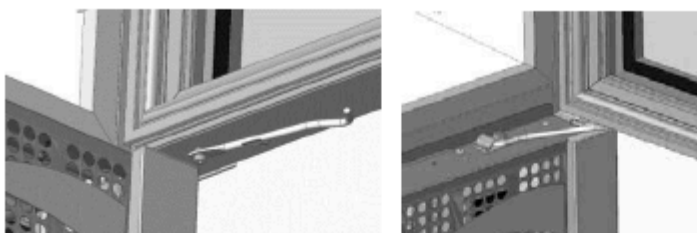
Για να ξεμπλοκάρετε την πόρτα:

- Βήμα 1: Ανοίξτε την πόρτα σε γωνία ελαφρώς μεγαλύτερη των 9 0 μοιρών και αφαιρέστε το σύστημα μπλοκαρίσματος της πόρτας από τον βραχίονα που βρίσκεται στο μπροστινό πλέγμα.
- Βήμα 2: Περιστρέψτε το σύστημα μπλοκαρίσματος της πόρτας προς την πόρτα και ασφαλίστε τον βραχίονα κάτω από την πόρτα (αρχική θέση).



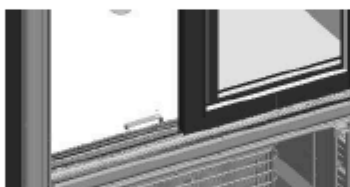
Αυτόματη αφαίρεση του συστήματος μπλοκαρίσματος της πόρτας από τον βραχίονα που βρίσκεται στο μπροστινό πλέγμα μπορεί να γίνει μόνο σε περίπτωση ατυχήματος.

* προαιρετική λειτουργία



5.2 Εφαρμογή σε ψυγεία με συρόμενες πόρτες

- Βήμα 1: Ανοίξετε την αριστερή πόρτα (η sám διαδικασία ισχύει και για τη δεξιά πόρτα)
- Βήμα 2: Ανασηκώστε και περιστρέψτε το σύστημα μπλοκαρίσματος της πόρτας προς το θάλαμο (stejně φαίνεται στην εικόνα)
- Βήμα 3: Τοποθετήστε το σύστημα μπλοκαρίσματος κάθετα προς κ οδηγούς της πόρτας (stejně φαίνεται στην εικόνα). Το σύστημα μπλοκαρίσματος θα μπλοκάρει στα τοιχώματα των οδηγών, αποτρέποντας το κλείσιμο της πόρτας.
- Βήμα 4: Απελευθερώστε το σύστημα μπλοκαρίσματος από το σημείο μπλοκαρίσματος και περιστρέψτε στην αρχική θέση.



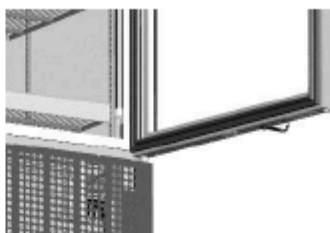
6. Σύστημα κλειδώματος *

6.1 Οδηγίες για τη χρήση του λουκέτου

- Βήμα 1: Ανοίξετε την πόρτα
- Βήμα 2: Περιστρέψτε το έλασμα του συστήματος κλειδώματος που βρίσκεται στο πλέγμα (stejně εμφανίζεται στην εικόνα)
- Βήμα 3: Περιστρέψτε το έλασμα του συστήματος κλειδώματος που βρίσκεται στην πόρτα (stejně εμφανίζεται στην εικόνα)
- Βήμα 4: Κλείστε την πόρτα και τοποθετήστε το λουκέτο διαμέσου των οπών του ελάσματος για να κλειδώσετε το ψυγείο



Βήμα 2



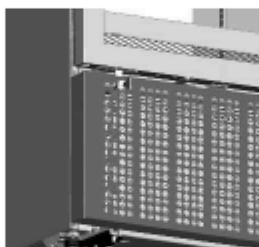
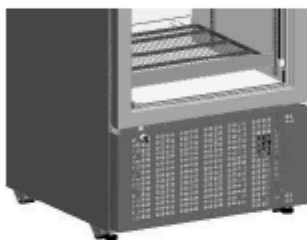
Βήμα 3

6.2 Οδηγίες για τη χρήση της κλειδαριάς

Βήμα 1: Κλείστε την πόρτα

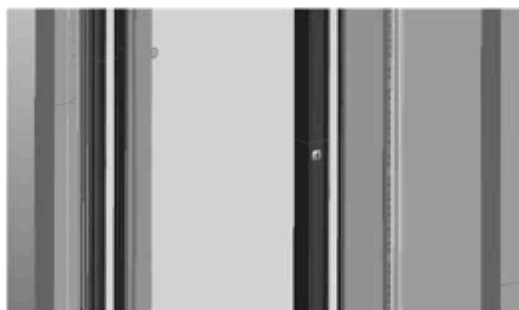
Βήμα 2: Τοποθετήστε το κλειδί στην κλειδαριά της μπροστινής σχάρας και περιστρέψτε κατά 90° (stejně φαίνεται στην εικόνα)

Βήμα 3: Η πόρτα έχει ασφαλίσει. Μπορείτε να τραβήξετε το κλειδί είτε από τη θέση κλειδώματος είτε από τη θέση ξεκλειδώματος



Στα ψυγεία με συρόμενες πόρτες, η κλειδαριά βρίσκεται στο μέσο του πλαστικού εξωτερικού καλύμματος της πόρτας

* προαιρετική λειτουργία



Ψυγεία με συρόμενες πόρτες

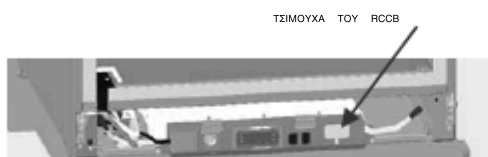
7 . RCCB *

Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο διακόπτη RCCB ακολουθήστε, κτερέ βήματα παρακάτω.

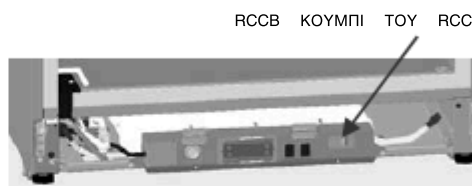
Βήμα 1 : Αφαιρέστε το πλέγμα για να αποκτήσετε πρόσβαση στο κέντρο ελέγχου του ηλεκτρικού συστήματος

Βήμα 2 : Αφαιρέστε την τσιμούχα

Βήμα 3 : Αποκτήστε πρόσβαση στο RCCB (σημειώνεται με κύκλο στην αντίστοιχη εικόνα παρακάτω)

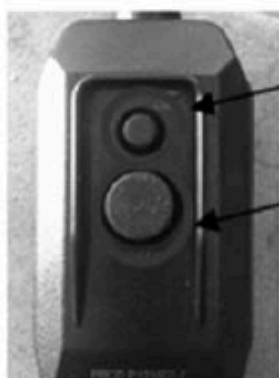


ΤΣΙΜΟΥΧΑ ΤΟΥ RCCB



RCCB ΚΟΥΜΠΙ ΤΟΥ RCCB

Η διάταξη PRCD είναι ενσωματωμένη στο καλώδιο τροφοδοσίας (stejně φαίνεται στην εικόνα παρακάτω), κοντά στο βύσμα. Η διάταξη PRCD έχει δύο κουμπιά. Το μικρό είναι το κουμπί "ελέγχου" και χρησιμοποιείται για τον έλεγχο της λειτουργίας της διάταξης PRCD. Το μεγάλο κουμπί είναι το κουμπί "επαναφοράς" και χρησιμοποιείται για την επαναφορά της διάταξης PRCD μετά από κάποιο συμβάν ενεργοποίησης. Όταν απουσιάζετε το καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να πραγματοποιήσετε δοκιμή για να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία του PRCD. Ακολουθήστε, κτερέ παρακάτω βήματα: Βήμα 1 : Συνδέστε το καλώδιο στην πρίζα. Βήμα 2 : Πατήστε το (μικρό) κουμπί "TEST". Αναδύεται το (μεγάλο) κουμπί "RESET". Βήμα 3 : Πατήστε ξανά το κουμπί "RESET". Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η λειτουργία αποτύχει!



Κουμπί TEST

Κουμπί RESET

* προαιρετική λειτουργία

8 . Φροντίδα και καθαρισμός



ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΟΠΟΙΟΝΔΗΠΟΤΕ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ (ΤΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ Ή ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ), ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ! ΒΓΑΛΤΕ ΤΟ ΒΥΣΜΑ ΚΑΙ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Ο ΧΕΙΡΙΣΤΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΙ ΑΠΟ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΠΟ, ΚΤΕΡΕ ΣΗΜΕΙΑ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΡΟΪΤΑÇ ΠΡΟΣΒΑΣΗ, ΟΤΙ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΡΟΪΤΑÇ ΑΠΟΣΥΝΔΕΘΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ.

Είναι σημαντικό να ικαρίζετε το ψυγείο δύο φορές το χρόνο. Προκειμένου να αποφύγετε τη δημιουργία μούχλας, οσμών κ.λπ., πρέπει να καθαρίζονται διεξοδικά και τα, *zřizena* διαμερίσματα των προϊόντων. Το εσωτερικό του ψυγείου πρέπει να καθαρίζεται με ένα πανί ελαφρώς νοτισμένο με σαπουνάδα και η γυάλινη επιφάνεια με προϊόντα καθαρισμού για τζάμια.



Μην πλένετε *chudáka se níkdý nezastaví* το ψυγείο με λάστιχα ή αντλίες νερού υψηλής πίεσης.



Μην αφαιρείτε τις διατάξεις ασφαλείας (γρίλιες, προστατευτικά, γειώσεις κ.λπ.).



Κατά τον καθαρισμό του, διατηρείτε το ψυγείο σε σταθερή θέση, μην πατάτε επάνω και μην ακουμπάτε στο ψυγείο.



Μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό αιχμηρά αντικείμενα, εύφλεκτα ή διαβρωτικά υγρά ή σπρέι.

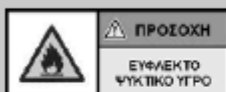


Εάν σπάσει μία ή περισσότερες φιάλες μέσα στο θάλαμο και το υγρό χυθεί στο εσωτερικό του ή εάν βραχεί ο χώρος γύρω από τη συσκευή, αποσυνδέστε το ψυγείο από το ρεύμα πριν καθαρίσετε το υγρό που βρίσκεται στο εσωτερικό του ψυγείου ή γύρω από αυτό. Φροντίστε να λαμβάνετε όλα, *ktaré* απαραίτητα μέτρα για να προστατεύσετε τον εαυτό σας από τα, *zřizena* σπασμένα γυαλιά (κατά τον καθαρισμό, χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια).

9. Επίλυση προβλημάτων



Η ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΨΥΞΗΣ ΚΑΙ ΣΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΜΕΡΗ (ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΜΠΑΣ Ή ΘΑΛΑΜΟΥ) ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ.



Τα, zřizená μοντέλα MAX-4 5 0 [R 2 9 0], MAX-7 0 0 [R 2 9 0], MAX-1 0 0 0 HDISD [R 2 9 0] είναι εξοπλισμένα με ψυκτικό υγρό υδρογονάνθρακα.

Όλες οι εργασίες σέρβις του μηχανισμού ψύξης και το γέμισμα του αερίου θα πρέπει να γίνονται σε καλά αεριζόμενο περιβάλλον ή σε ανοικτό χώρο. Μην καπνίζετε κατά τις εργασίες επισκευής.

ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ ΑΠΟ ΤΟ ΡΕΥΜΑ ΠΡΙΝ

ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ Ή ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ. ΒΓΑΛΤΕ ΤΟ ΒΥΣΜΑ ΚΑΙ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Ο ΧΕΙΡΙΣΤΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΙ ΑΠΟ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΠΟ, ΚΤΕΡΕ ΣΗΜΕΙΑ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΡΟČÍΤΑČ ΠΡΟΣΒΑΣΗ, ΣΤΙ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΡΟČÍΤΑČ ΑΠΟΣΥΝΔΕΘΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ. Vynutá ολοκληρώσετε τις εργασίες údržba, βεβαιωθείτε, že έχει συνδεθεί η γείωση και μετά τοποθετήστε, které καλύμματα. Φροντίστε να χρησιμοποιείτε, které sám εξαρτήματα σύνδεσης και τα, zřizená sám καλύμματα.

Εάν απαιτείται αντικατάσταση ηλεκτρικών εξαρτημάτων, χρησιμοποιήστε μόνο sám ανταλλακτικά εξαρτήματα που παρουσιάζονται στη λίστα η οποία παρέχεται από την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Frigoglass.

Κρατάτε τη γυάλινη πόρτα κλειστή κατά τη συντήρηση του μηχανισμού ψύξης. **Η συσκευή μπορεί να μην είναι σταθερή όταν αποσυναρμολογηθεί ο συμπίεστής. Εάν πρέπει να γίνει αντικατάσταση του συμπίεστή, χρησιμοποιήστε κατάλληλη podpora του ψυγείου.**

Μετά το πέρας των εργασιών údržba, βεβαιωθείτε, že η διάταξη για τη μείωση της μηχανικής καταπόνησης, η οποία στηρίζει το καλώδιο τροφοδοσίας, έχει τοποθετηθεί σωστά.



Εάν η απόδοση του ψυγείου δεν είναι η αναμενόμενη ή δεν λειτουργεί καθόλου, ελέγξτε, které παρακάτω πριν καλέσετε τον εξουσιοδοτημένο πάροχο υπηρεσιών:

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ
Το ψυγείο δεν λειτουργεί.	Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι συνδεδεμένο.	Συνδέστε το καλώδιο.
	Η πρίζα δεν έχει ρεύμα.	Ελέγξτε την ασφάλεια / ρελέ διαφυγής στην κεντρική παροχή ρεύματος.
Το ψυγείο δεν παράγει αρκετή	Λανθασμένη ρύθμιση θερμοστάτη.	Περιστρέψτε το χειριστήριο του θερμοστάτη δεξιόστροφα.



ELL

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ	
Ψύξη. Τα, zřizená προϊόντα είναι ζεστά.	Τοποθετήσατε πρόσφατα ζεστά προϊόντα στο ψυγείο. Απαιτούνται 8 - ψυγείο πριν να λειτουργήσει.	Κατά προτίμηση γεμίστε εκ νέου το ψυγείο με νερό. Απαιτούνται 16 ώρες για την ψύξη k. Το ψυγείο έχει φορτωθεί με τέτοιο Τοποθετήσατε προϊόντα σύμφωνα με τις προδιαγραφές που κανονική ροή αέρα	στο ψυγείο τρόπο ώστε να εμποδίζεται η στο εσωτερικό σας έχουν δοθεί από την εταιρεία. του.
	Οι πόρτες δεν κλείνουν κανονικά.	Επισκευάστε τις πόρτες ώστε να κλείνουν σωστά (αυτού του είδους η επισκευή θα πρέπει να nástroje od	Εξουσιοδοτημένο τεχνικό).
	Το ψυκτικό σύστημα έχει διαρροή.	Επισκευάστε τη διαρροή (αυτού του είδους η επισκευή θα πρέπει να nástroje	od εξουσιοδοτημένο τεχνικό).
	Για το συγκεκριμένο ψυγείο απαιτείται ισχυρός μηχανισμός. Συνεπώς, δεν είναι δυνατή η αποφυγή παραγωγής ορισμένων θορύβων.	Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον πωλητή. Τα, zřizená ψυγεία με γυάλινη πόρτα είναι δυναμικού τύπου σύμφωνα με τις προδιαγραφές που δίνει η εταιρεία.	Καλέστε τεχνικό.
Το ψυγείο κάνει θόρυβο μερικές φορές.	Έντονος μεταλλικός θόρυβος.	Ευθυγραμμίστε σωστά το ψυγείο	προσαρμόζοντας, κλειστά στηρίγματά του. Αν τοποθετήσατε ένα αλφάδι σε οριζόντια θέση στην κορυφή του ψυγείου, αυτό θα σας βοηθήσει στην ευθυγράμμιση του.
	Κεκλιμένο ή κυρτό πάτωμα.		
Υπάρχει νερό στο πάτωμα.	Η οπή αποστράγγισης για το νερό που προκύπτει από τη συμπύκνωση Καθαρίστε την οπή αποστράγγισης.		
	Ο δίσκος έχει διαρροή. Καλέστε τεχνικό.		
Τα, zřizená φώτα δεν λειτουργούν.	Οι λαμπτήρες φθορισμού, ο σταθεροποιητής ή ο εκκινητής k Καλέστε τεχνικό. δεν λειτουργούν.		

Αν μετά από όλους k προαναφερθέντες ελέγχους το πρόβλημα του ψυγείου παραμένει, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του προμηθευτή σας και δώστε τις ακόλουθες πληροφορίες:

Τύπος του ψυγείου

Αριθμός σειράς του ψυγείου

Σύντομη περιγραφή προβλήματος / παρατηρήσεις



ELL

1 0 . Πρώτες βοήθειες

Σε περίπτωση ατυχήματος προτείνεται:

ΑΤΥΧΗΜΑ	ΑΜΕΣΗ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ
Εισπνοή ψυκτικού	Εισπνεύστε καθαρό αέρα. Αν ο ερεθισμός συνεχιστεί, επικοινωνήστε με γιατρό.
Επαφή με τα, ζήazenά μάτια	Ξεπλύνετε καλά, κλειστά μάτια σας με άφθονο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και, στη συνέχεια, συμβουλευτείτε γιατρό.
Επαφή με το δέρμα	Ξεπλύνετε αμέσως με νερό.

1 1 . Εγκατάσταση της μονάδας

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων ή με τον κατασκευαστή μέσω του αντιπροσώπου του. Εφόσον εξασφαλίσετε, že η απόρριψη του προϊόντος έχει γίνει σωστά, μπορείτε να αποφύγετε πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα προέκυπταν σε περίπτωση μη κατάλληλης απόρριψης αυτού του προϊόντος.

1 2 . Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση

1. Οι στόχοι της περιβαλλοντικής πολιτικής που ορίζονται από τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με τα, ζήazenά Αποβλήτα Ηλεκτρολογικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)³ αποσκοπούν στη διατήρηση, την πρόασηψη και τη βελτίωση του περιβάλλοντος, τη διαφύλαξη της ανθρώπινης υγείας και την αξιοποίηση των φυσικών πόρων με φρόνηση και ορθολογισμό. Ζα τελικός χρήστης, παρακαλείστε για τα, ζήazenά εξής:
- Εάν η συσκευή πάψει να λειτουργεί για κάποιο λόγο, ακόμη και νγνιυιτά ακολουθήστε τις οδηγίες για την αντιμετώπιση του προβλήματος, ελέγξτε πρώτα εάν επδέχεται επισκευής πριν την απορρίψετε. Επικοινωνήστε με τον διανομέα ή τον προμηθευτή για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις πιθανές λύσεις επισκευής της συσκευής σας, εάν έχετε αμφιβολίες.
 - Εάν η συσκευή έχει φτάσει στο τέλος κύκλου ζωής της, με άλλα λόγια, αν δεν επδέχεται επισκευής ή άλλης μεταχείρισης, μην απορρίψετε τη συσκευή μαζί με τα, ζήazenά οικιακά σάραα. Καλέστε την αρμόδια εταιρεία ανακύκλωσης ή το τοπικό γραφείο πωλήσεων της Frigoglass για να παραλάβει τη συσκευή για επεξεργασία και ανακύκλωση.

Σημείωση: Η απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών σε χώρους υγειονομικής ταφής ή η χρήση της μεθόδου της αποτέφρωσης προκαλεί πληθώρα περιβαλλοντικών προβλημάτων. Όταν δεν ανακυκλώνονται πεπαιλωμένα υλικά, οι πρώτες ύλες πρέπει να υποστούν επεξεργασία για να

³ Παραπομπές

Οδηγία 2 0 0 2 / 9 6 /ΕΚ της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί Αποβλήτων Ηλεκτρολογικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού

(ΑΗΗΕ)



ELL

χρησιμοποιηθούν σε νέα προϊόντα. Το γεγονός αυτό έχει za αποτέλεσμα μεγάλη απώλεια πόρων κτερέ η κατανάλωση ενέργειας, μεταφορικών μέσων και η περιβαλλοντική ζημιά που προκαλείται από τις εν λόγω διαδικασίες είναι σημαντική.

Άλλο ένα πρόβλημα που έχουν αυτού του τύπου οι συσκευές είναι, že περιέχουν αέρια stejné υδροφθοράνθρακες (HFC) που χρησιμοποιούνται za ψυκτικό του ψυγείου. Οι υδροφθοράνθρακες συνιστούν αέρια του θερμοκηπίου που εκλύονται στην ατμόσφαιρα συμβάλλοντας έτσι στην κλιματική αλλαγή.

Οι ουσίες που εκπέμπουν οι λαμπτήρες φθορισμού μπορεί να περιέχουν δυνητικά βλαβερές ουσίες, stejné τοξικά βαρέα μέταλλα, κυρίως υδράργυρο, κάδμιο και μόλυβδο. Εάν εισέλθουν στον οργανισμό, μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο συκώτι, κτερέ νεφρά και τον εγκέφαλο. Ο υδράργυρος αποτελεί και νευροτοξική ουσία που έχει την ιδιότητα να συσσωρεύεται στην τροφική αλυσίδα.

- Για να συμβάλλετε στη διαδικασία ανάκτησης και ανακύκλωσης της συσκευής, μην την αποσυρναρμολογείτε ή αφαιρείτε μέρη της πριν από την παραλαβή. Η αφαίρεση τμημάτων της συσκευής μπορεί να μειώσει το βαθμό ανακυκλωσιμότητάς της.
- 2. Το σύμβολο που εμφανίζεται στην παρακάτω Εικόνα 1, το οποίο αναπαρίσταιται και στην ετικέτα του προϊόντος εντός της συσκευής, δηλώνει, že η συσκευή πρέπει να συλλεχθεί χωριστά με βάση τις Οδηγίες περί Αποβλήτων Ηλεκτρολογικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.



Εικόνα 1 - Διαγραφμένος κάδος με ρόδες

Σημείωση: Za τελικός χρήσης, έχετε την ευθύνη και οφείλετε να συμβάλλετε στην ανακύκλωση προκειμένου να διασφαλίσετε, že η συσκευή δεν θα απορριφθεί με τα, ztizená συνηθισμένα οικιακά σφρα, αλλά, že θα παραληφθεί χωριστά από αρμόδια εταιρεία ανακύκλωσης. **Επικοινωνήστε με την αρμόδια εταιρεία ανακύκλωσης ή το Γραφείο πωλήσεων της Frigoglass για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την παραλαβή.**

3. Τέλος, τηρήστε την τοπική νομοθεσία περί ανακύκλωσης που ισχύει στην επαρχία ή την πόλη σας.

1 3 . Εγγύηση

Η συσκευή καλύπτεται από την εγγύηση, stejné αυτή είχε συμφωνηθεί κατά την αγορά.

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΚΑΤΑΡΤΙΣΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ & ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

Το ψυγείο θα πρέπει να μεταφέρεται πάντοτε:

σε όρθια θέση (εκτός εάν υπάρχει κάποια άλλη εξουσιοδότηση από
τον πάροχο) με τις πόρτες κλειστές και τα, ζήζιζαπό κλειστά στα μοντέλα
με συρόμενες πόρτες

σε κατάλληλα οχήματα (π.χ. με πνευματικά αμορτισέρ και εξέδρα

ανύψωσης) και να φορέσει κατάλληλα δάμπερ να jsou chráněny επαρκώς ο
μηχανισμός ψύξης

να συσκευάζεται να και αποθηκεύεται σωστά, εξασφαλίζοντας την
προστασία του μηχανισμού ψύξης

Η θερμοκρασία του ψυγείου κατά την αποθήκευση ή τη μεταφορά του δεν
πρέπει να πέφτει από κάτω κ - 2 0 °C ή να ξεπερνάει & + 6 0 °C



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β ΠΡΟΛΗΠΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΟΠΟΙΟΝΔΗΠΟΤΕ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ Ή ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (ΤΟΥ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ Ή ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ), ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ
ΨΥΓΕΙΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ! ΒΓΑΛΤΕ ΤΟ ΒΥΣΜΑ ΚΑΙ
ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Ο ΧΕΙΡΙΣΤΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΙ ΑΠΟ
ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΠΟ, ΚΤΕΡΕ ΣΗΜΕΙΑ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΡΟΪΤΑ΢ ΠΡΟΣΒΑΣΗ, ΟΤΙ
ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΡΟΪΤΑ΢ ΑΠΟΣΥΝΔΕΘΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ.



Είναι απαραίτητο να πραγματοποιούνται οι παρακάτω εργασίες από τον Πελάτη κατά τη διάρκεια της
προληπτικής údržba του ψυγείου, μια ή δύο φορές το χρόνο και με τη χρήση ηλεκτρικής
σκούπας:

Καθαρισμός του συμπυκνωτή

Καθαρισμός των φίλτρων σκόνης (εφόσον υπάρχουν).

Εάν το ψυγείο είναι τοποθετημένο σε ένα περιβάλλον όπου συσσωρεύεται σκόνη στο συμπυκνωτή,
τότε ο συμπυκνωτής θα πρέπει να καθαρίζεται πιο συχνά.

Επιπλέον, συνιστάται να εκτελούνται οι παρακάτω λειτουργίες κατά την προληπτική συντήρηση:

1. Μηχανικό σύστημα:

Βεβαιωθείτε, že ο εξοπλισμός έχει τοποθετηθεί και ευθυγραμμιστεί σωστά.

Βεβαιωθείτε, že το εμπρός και πίσω πλέγμα είναι στερεωμένα στη θέση κ.

Ελέγξτε το σύστημα αυτόματου κλεισίματος της πόρτας.

Βεβαιωθείτε, že το στήριγμα του ανεμιστήρα κτερέ και το πλέγμα του είναι στερεωμένα στη θέση
κ.



ELL

Ελέγξτε το σύστημα απορροής και καθαρίστε από το τυχόν αποφράξεις εφόσον χρειάζεται.

2. Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας (αντικαταστήστε το εφόσον απαιτείται).
Ελέγξτε το σύστημα φωτισμού.

Ελέγξτε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.

Βεβαιωθείτε, že το κάλυμμα του ηλεκτρικού πίνακα του θερμοστάτη ή το ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου έχουν εγκατασταθεί σωστά.

Βεβαιωθείτε, že τα, ζfizená εξαρτήματα που ενδεχομένως να έχουν αντικατασταθεί κατά το σέρβις είναι

γνήσια.

3. Σύστημα ψύξης:

Βεβαιωθείτε, že ο συμπιεστής λειτουργεί σωστά.

Ελέγξτε το ρελέ εκκίνησης, το διακόπτη υπερφόρτισης και τον πυκνωτή. Ο προμηθευτής συνιστά να nastroje αντικατάσταση των ρελέ εκκίνησης και υπερφόρτωσης του συμπιεστή κάθε 3 - 4 let.

Ελέγξτε το συμπυκνωτή του μοτέρ του ανεμιστήρα και τον εξατμιστή του μοτέρ του ανεμιστήρα.

Βεβαιωθείτε, že ο θερμοστάτης ή, že το ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου και τα, ζfizená στοιχεία του λειτουργούν σωστά.

Ελέγξτε την απόδοση ψύξης του ψυγείου.

Ελέγξτε το κύκλωμα ψύξης με μια κατάλληλη συσκευή εντοπισμού διαρροών σε περίπτωση όπου υπάρχει οποιαδήποτε ανησυχία ή ένδειξη για διαρροή ψυκτικού.



Μην προκαλείτε φθορές στο κύκλωμα ψύξης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΑΠΟΦΥΓΗ ΔΙΑΒΡΩΣΗΣ ΤΟΥ ΘΑΛΑΜΟΥ

1. Αποφύγετε ζημιές που προκύπτουν από μη κατάλληλη τοποθέτηση και λειτουργία, λανθασμένη συντήρηση και καθαρισμό κτερέ και μη κατάλληλη αντιμετώπιση και μεταφορά, stejně περιγράφονται στις παραγράφους 4, 6 και στο Παράρτημα.
2. Μην πραγματοποιείτε μη εξουσιοδοτημένες προσαρμογές, μετατροπές ή αλλαγές του θαλάμου.

Sídlo			Adresa	Rozvaděč
ŘECKO	FRIGOGLASS S. a. I. C.	1 5, A. Metaxa Street, Kifissia 1 4 5 6 4, Atény		+ 3 0 2 1 0 6 1 6 5 7 0 0
VÝROBNÍ ZAŘÍZENÍ			Adresa	Rozvaděč
INDIE	FRIGOGLASS INDIA	Děj žádný. 2 6 - A, sektoru 3		+ 9 1 1 2 4 4 3 2 0 8 0 0
INDONÉSIE	PRIVATE LIMITED FRIGOREX INDONÉSIE P. T	IMT Manesar Gurgaon 1 2 2 0 5 0 , Haryana Jababeka Industrial Estate JL.Jababeka VI, Blok P. Č. 1, Cikarang, Bekasi 1 7 5 3 0		+ 6 2 2 1 8 9 3 4 4 6 3
NIGÉRIE	FRIGOGLASS ZÁPADNÍ AFRICE OMEZENÉ	Lagos-Ibadan Dálnice, Sanyo autobusové zastávky,, U. I. Post Office, lysá nad labem, PMB 7 8 ,		+ 2 3 4 0 2 2 3 1 0 6 8 8 -9
RUMUNSKO	FRIGOGLASS ROMANIA SRL	Oyo State, Nigérie DN 5 9 Timisoara-Moravita KM. 1 6, 3 0 7 3 9 6		+ 4 0 2 5 6 4 0 7 5 3 0
RUSKO,	FRIGOGLASS EURASIE	Parta, Timis Novosilskoe Shosse		
JIŽNÍ AFRIKA	LLC FRIGOGLASS JIŽNÍ AFRICE (Proprietární) LTD	2 0 A, Orel 3 0 2 0 1 1 1 6 Walton Road, Aeroton, Johannesburg		+ 7 0 6 6 3 3 6 0 1 6 1 + 2 7 1 1 2 4 8 3 0 0 0
PRODEJNÍ KANCELÁŘE			Adresa	Rozvaděč
E UROP E	NĚMECKO	FRIGOGLASS GMBH	Memelerstrasse 3 0 D- 4 2 7 8 1 Haan	+ 4 9 2 1 2 9 3 7 3 0
		FRIGOGLASS SAIC	1 5 A. Metaxa Street Kifissia 1 4 5 6 4, Atény	+ 3 0 2 1 0 6 1 6 5 7 0 0
	ŘECKO	FRIGOGLASS NORDIC AS	Kampenes Industriomrade Bredmyra 1 0 - 1 2 1 7 4 0	+ 4 7 6 9 1 1 1 8 0 0
	NORSKO POLSKO	FRIGOGLASS SP.ZO.O.	Borgenhaugen Ulica Chrzanowska 7, Grodzisk	+ 4 8 2 2 7 1 1 4 6 0 0
	RUMUNSKO	FRIGOGLASS ROMANIA SRL	Mazowiecki 0 5 - 8 2 5, Polska DN 5 9 Timisoara Moravita KM 1 6	+ 4 0 2 5 6 4 0 7 5 3 0
	RUSKO	FRIGOGLASS EURASIE LLC	3 0 7 3 9 6 Parta, Timis Kursovoy Pereulok 9, 1 1 9 0 3 4 Moskva	+ 7 0 9 5 9 8 0 7 7 8 0
	TURECKO	FRIGOGLASS TURECKO	Yenisehir Mah, Barajyolu cad, Sinpas Koru Konutlari, Ladin blok, Kat 6, D 2 5, 3 4 7 7 9	+ 9 0 5 3 3 3 9 5 6 3 1 6
AFRIKA	KEŇA	FRIGOREX VÝCHODNÍ AFRICE LTD	Atasehir - Istanbul Vnitřní Nádoby Depot Road, Off Mombasa Road, Nairobi . a.	+ 2 5 4 2 0 5 5 4 7 6 1
	NIGÉRIE	FRIGOGLASS WEST AFRICA LIMITED FRIGOGLASS	G. Leventis Budovy Iddo Domu, Iddo Street 1 5, Lagos,	+ 2 3 4 1 7 7 4 6 2 6 5
	JIŽNÍ AFRIKA	JIŽNÍ AFRICE (Proprietární) LTD	Nigérie 1 6 Walton Road, Aeroton, Johannesburg	+ 2 7 1 1 2 4 8 3 0 0 0
ASIE	INDIE	FRIGOGLASS INDIA PRIVATE LTD	Děj žádný. 2 6 -A, Sector 3, IMT Manesar Gurgaon 1 2 2 0 5 0	+ 8 6 2 0 3 2 2 2 5 8 1 8 + 9 1 1 2 4 4 3 2 0 8 0 0
	INDONÉSIE	FRIGOREX INDONÉSIE P. T	Haryana Jababeka Industrial Estate Jl. Jababeka VI Blok P Č. 1, Cikarang, Bekasi 1 7 5 3 0	+ 6 2 2 1 8 9 3 4 4 6 3